福本伸行
Fukumoto Nobuyuki

新黒沢
最強伝説
3

オリジナル
BIG COMICS

新黒沢
最強伝説
3

福本伸行

BIG COMICS
小学館

ISBN978-4-09-186350-8
C9979 ¥552E
9784091863508
定価：本体552円＋税
1929979005528
雑誌 45703-50　小学館

オレ達は、
皆
抱えている。
言うなら
エロの弱味を！

新黒沢 最強伝説 3

BIG COMICS

福本伸行

Fukumoto Nobuyuki

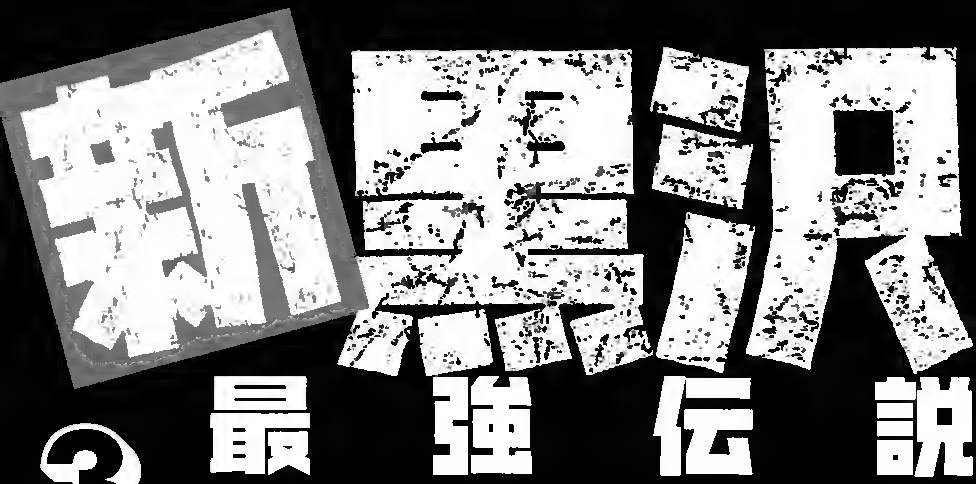
オリジナル BIG COMICS

新黒沢 最強伝説 3

福本伸行

小学館

オレ達は、
皆
抱えている。
言うなら
エロの弱味を！



3

BIG COMICS

福本伸行

Fukumoto Nobuyuki

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 24 WATER 201

CHAPTER 23 CAKE 173

CHAPTER 22 TELLING 145

CHAPTER 21 TOGETHER 117

CHAPTER 20 PREY 89

CHAPTER 19 ORANGES 59

CHAPTER 18 TREASURE 33

CHAPTER 17 FISTS 5

CHAPTER 17: FISTS
第17話：拳

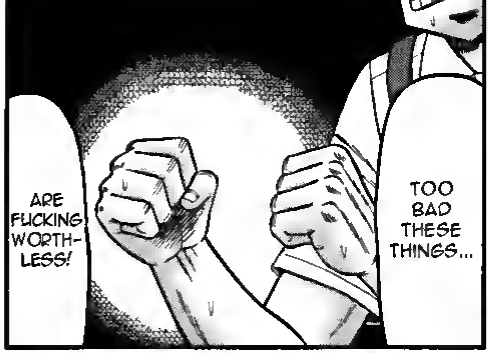
PUT THOSE SAMPLES BACK!
PUT IT BACK!
PUT THEM BACK!
NO WAY!

NO WAY!
U.S. NAVY
DIVE
PUT THEM BACK!
YOU DON'T HAVE A CHOICE!

NO WAY!
I'M GIVING YOU ONE LAST...
ゴゴゴ…

3
POSH
カ

U.S.NAVY
DIVE
ヨロ…
ヨロ…
ヨロ…
ドン
GUH...
THIS IS THE ONLY THING I'M GOOD AT!
I USED TO BE THE FIFTH RANKED LIGHT-WEIGHT IN JAPAN.
WELL...
……
4
5


ARE FUCKING WORTH-LESS!
TOO BAD THESE THINGS...

STILL...

U.S.NAV

SO..
I'LL LAY YOU OUT!

I CAN DEFINITELY BEAT YOU TO A PULP!
RIGHT NOW...

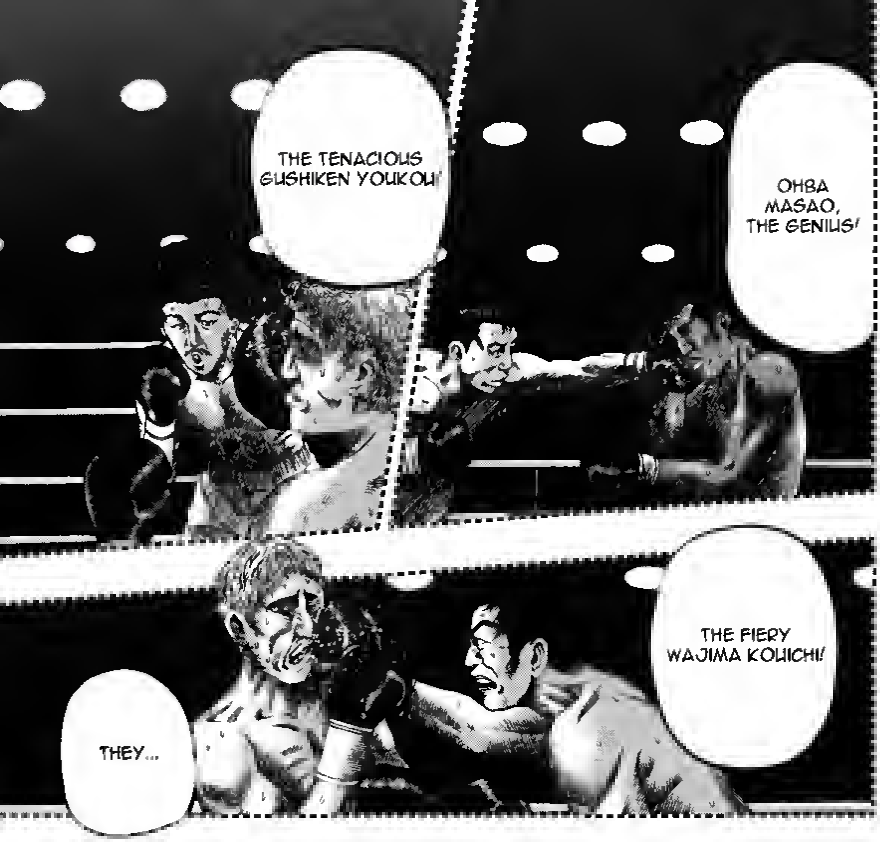
PUT IT BACK!

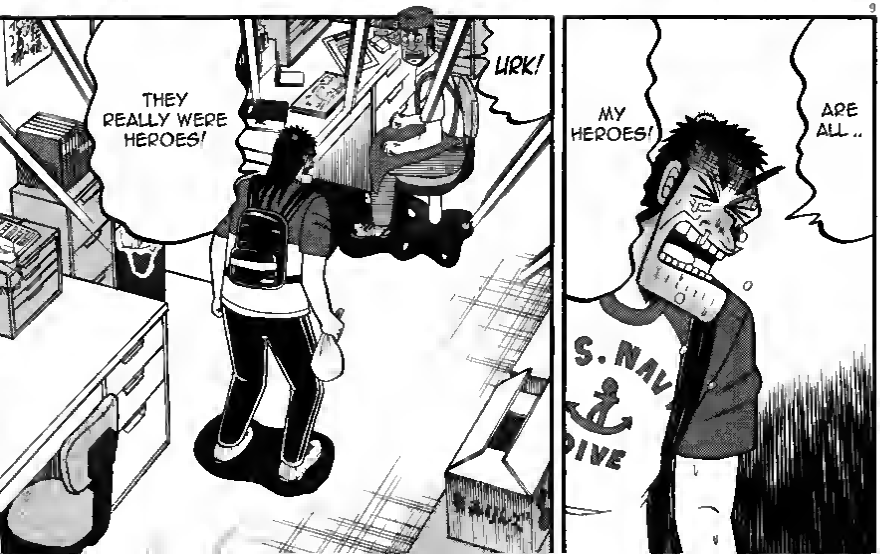
AND PUT THEM BACK RIGHT NOW..
IF YOU TAKE THE SAMPLES..
DIVE
I'LL LET YOU OFF WITH JUST THAT NOSEBLEED!
LOOK AT YOU!
SO PUT THEM BACK!
HUH?
YOU'VE FALLEN SO FAR!

ボロ…
ボロ…
ボロ…

I RESPECT THEM!
HUH?

I RESPECT BOXERS!
U.S. NAVY
WHAT?

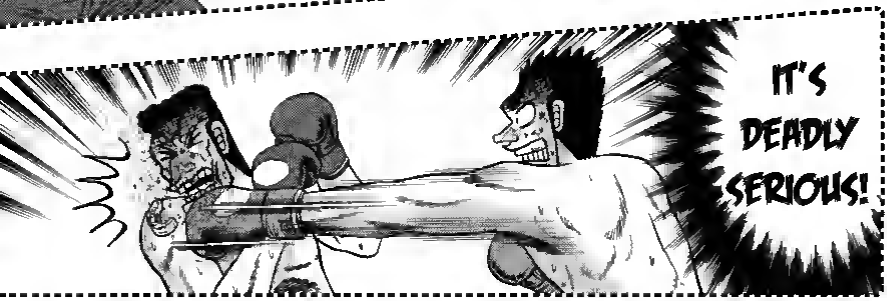

THE TENACIOUS GUSHIKEN YOUKOU!
OHBA MASAO, THE GENIUS!
THE FIERY WAJIMA KOUICHI!
THEY...

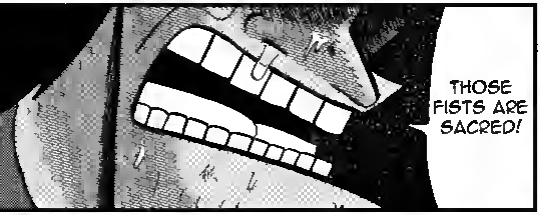

THEY REALLY WERE HEROES!
LURK!
MY HEROES!
ARE ALL ..

I CAN'T EVEN IMAGINE IT!
ALL OF THE RESTRICTIONS AND TRAINING THEY GO THROUGH...
AFTER PUSHING THEMSELVES TO THE LIMIT...

BODY OF STEEL!
THEY FORGE A FINE-TUNED...
URK!...
THEN THEY ENTER THE RING..
U.S.NAVY

AND PUT THEIR LIVES ON THE LINE!
NMD.COM


IT'S DEADLY SERIOUS!


THOSE FISTS ARE SACRED!

HSK!

BUT THAT'S WHY...
THE FACT THAT IT'S SO PRIMAL IS WHY IT'S GREAT!

ボロ
ISN'T THAT...
HOW IT'S SUP-POSED TO BE?!
ボロ
ボロ
12
WHY DID YOU TAKE SUCH A CHEAP SHOT?!
WHY?!
SO WHY?
RRGH!

YOUR PRIDE!
YOUR HONOR!
YOUR TREA-SURES!
AND THREW THEM AWAY!
IT'S LIKE YOU TOOK THEM...
ARE THEY REALLY...
THE RESULTS OF ALL YOUR EFFORTS!
HGGH!
DO YOU JUST USE THEM TO THREATEN PEOPLE?!
FOR SHUTTING PEOPLE UP?!
YOU.

YOU IDIOT!
DIVE
WHOA!

ドドドド
ゴ
ミシャッ
DON'T YOU GET IT?!
RRR-GH!
S.NAP
YOUR FISTS...!

ガッ
ガッ
ガッ
ARE CRYING!
CRYING!!!
CRYING!!!
ガッ
U.S.NAVY

YOU IDIOT!
GUH!
SO...
SO...
DIVE

ガキッ
ドゴッ
ガッ
ドズ…
ガッ
ガッ
HRK!
URK!
HGGH!
NGGGGGH!

WHA!
HRAA-AAGH!
WHA-
WHAT THE?
WHAT?
GGGGH!

ドドドッ…
ドドドッ

21
THIS GUY'S GOOD!
BUT HE'S GOT GOOD INSTINCTS!
HIS MOVEMENT'S ALL MESSED UP..
NGGH!
THE WAY I WANT IT TO!

I'M GOING OFF AFTER EIGHT YEARS!
U.S. NAVY
20
MY BODY'S NOT MOVING...
BUT SOMETHING'S WRONG!
HRGH!

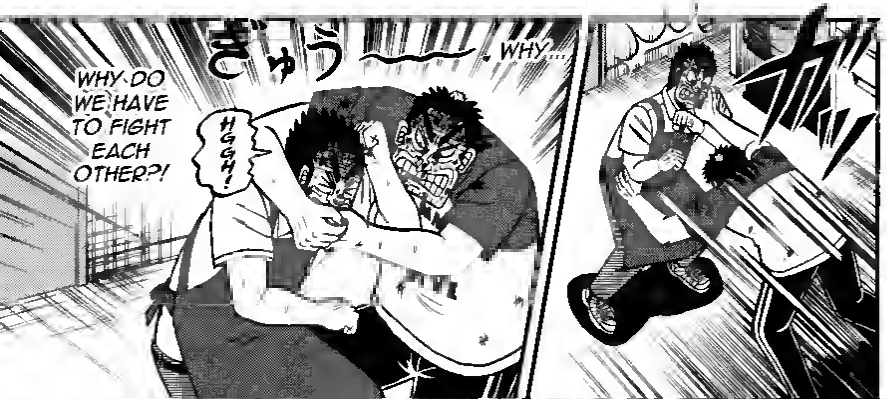
チャッ
U.S. NAVY
HE'S FOUGHT BEFORE!
URK!
GGK!
U.S. NAVY
DIVE

ガキ
23
グラ
グラ
HIS SKULL'S LIKE A ROCK!
U.S. NAVY
SEALS
OW!
ドド
U.S.

HGGH!
HRK!
URK!
RRRGH!

WHAT THE?
WAIT...

WHA...! WHAT ARE WE DOING?!


WHY DO WE HAVE TO FIGHT EACH OTHER?!
UGGH!
WHY...

WE HAVE THE SAME SENSE OF LOSS!
AND SAD-NESS!
PAIN!
SO WHY?!!!
THE SAME...
THE SAME SUFFER-ING!
WE'VE GONE THROUGH THE SAME THINGS!

OVER WHETHER OR NOT I TAKE
WHY ARE WE FIGHTING?

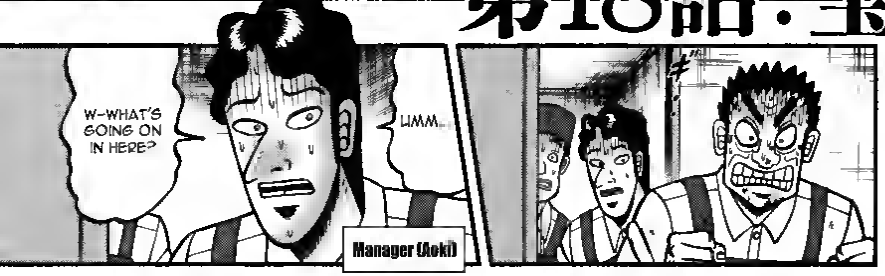
Blood-shed!
SOME SUPERMARKET FREE SAMPLES!

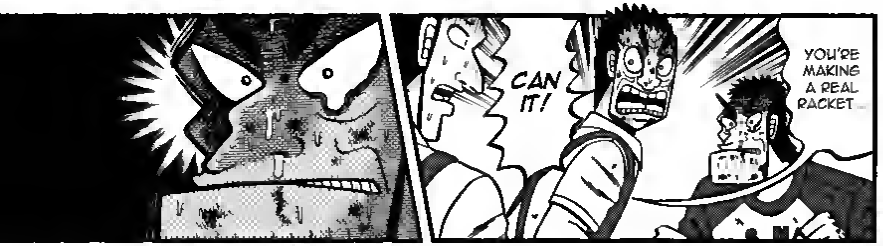
Pun-
ches!
And
kicks!
WHAT'S SO FUNNY?
WHAT?
HE-
HE..
DUMB-
ASS!
HOW
CAN I
NOT
LAUGH?!

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

ボロ…
ボロ…
ボロ…
U.S.
IT'S JUST TOO SAD!

CHAPTER 18: TREASURES
第18話・宝





AHHH!
ドドドド
ドドドドー
ドカッ
HGGH!
ドカッ
ドカッ
2
3

AH!
ドドドDON'T CALL THE COPS!
CUT THAT OUT!
AH!
T-THE POLICE!

THIS IS FOR THE POLI-
NO NO NO! NO WAY!
HUH?!

JUST IGNORE THAT!
MA-NA-GER!
AHHH! MAN-AGER!
MA-NA-GER!
THIS IS A FIGHT BE-TWEEN MEN!

NOBODY'S GETTING IN THE WAY!
THIS IS ONLY THE BEGINNING!
G-GOTTA CALL THE COPS!
THE COPS!
HUH?
AH!
HELLO? THIS IS THE SUPER BIG !!!
わっ!!
I TOLD YOU TO CUT THAT OUT!
THE POLICE!
SORRY, BUT IT'S AN EMER-GENCY!

I CAN'T AFFORD TO GET CAUGHT BY THE COPS.
BUT RIGHT NOW...
SO-RRY...
A FIGHT'S BROKEN OUT! A REAL BRAWL!
UHH, YES!
WAIT!
AHH!
I'M OUTTA HERE!
OUR
OUR FIGHT!
WAIT UP! HEY!
NNGH!

……
Ooo
……

TREASURES, HUH?

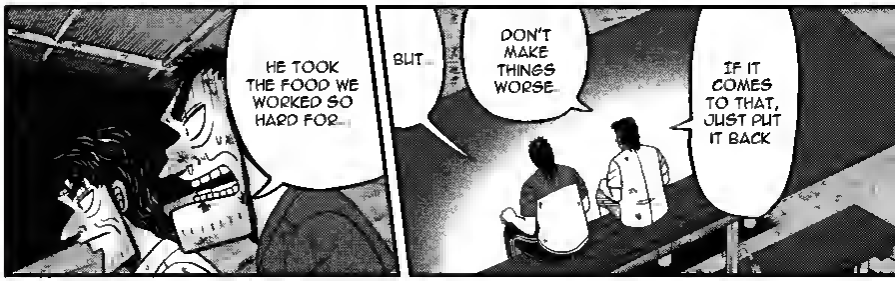
たっぷり野菜
テイクアウト
出来ます
ハア!
ハア!
ハア!

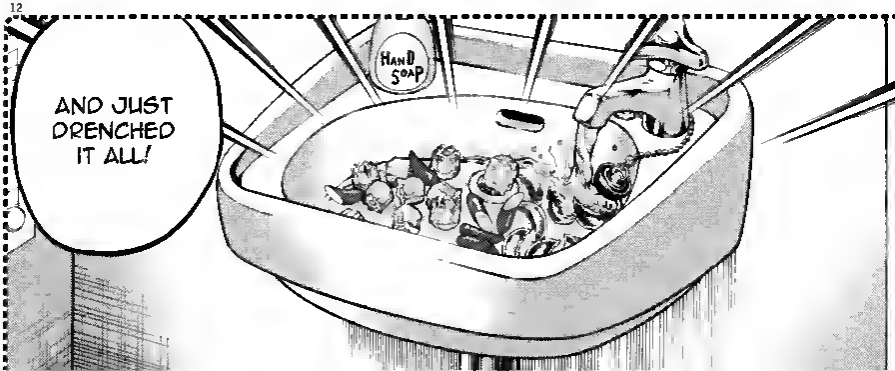
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…

ぼろ
HUUUUUH?!
KURO-SAWA! WHAT THE...
WHAT HAP-PENED?
.....
.....

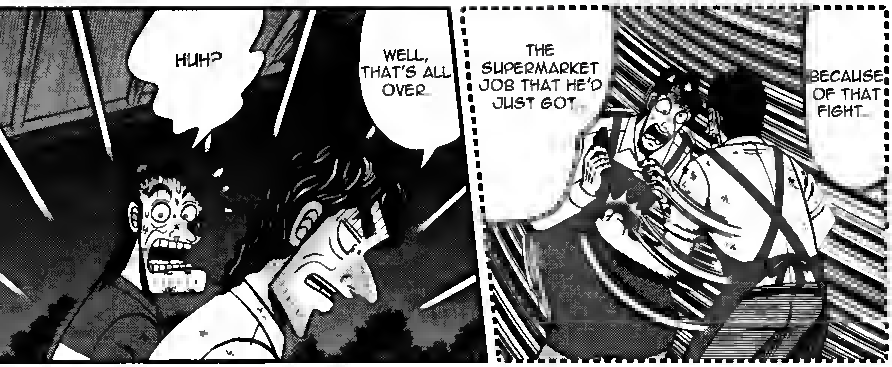
I SEE...

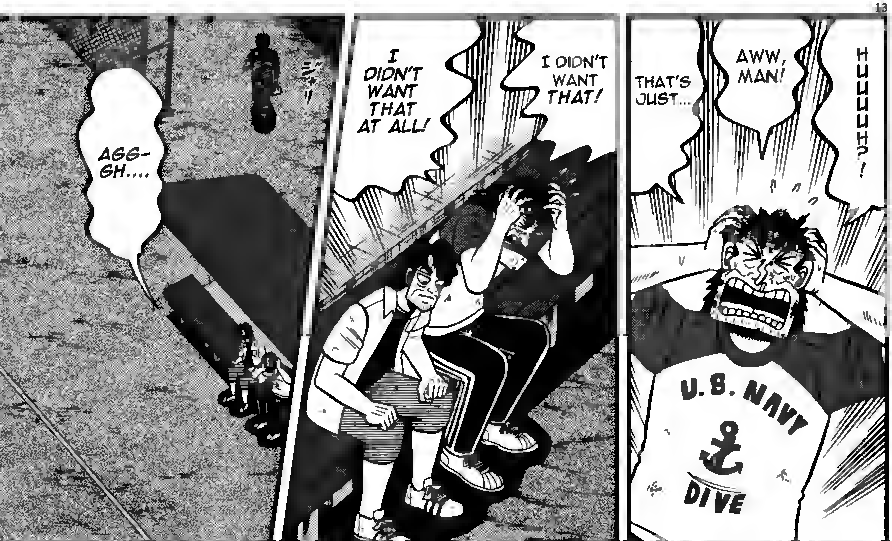
DON'T BE A FOOL.
U.S. NAVY


HE TOOK THE FOOD WE WORKED SO HARD FOR...
BUT...
DON'T MAKE THINGS WORSE.
IF IT COMES TO THAT, JUST PUT IT BACK

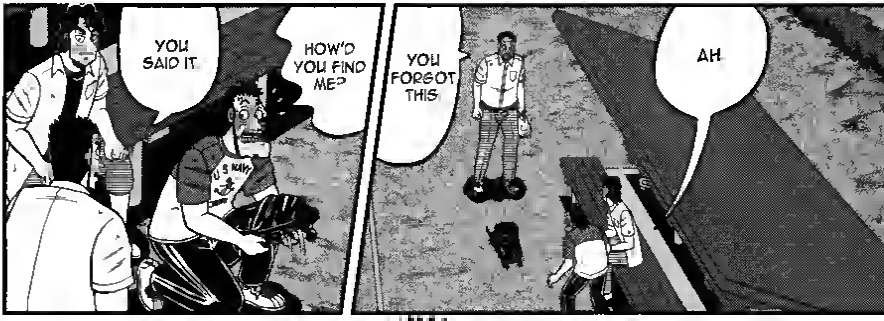

AND JUST DRENCHED IT ALL!
HAND SOAP

HUH?
IS HIM.
THE ONE WHO'S RUINED
HE RUINED IT!


HUH?
WELL, THAT'S ALL OVER...
THE SUPERMARKET JOB THAT HE'D JUST GOT...
BECAUSE OF THAT FIGHT...

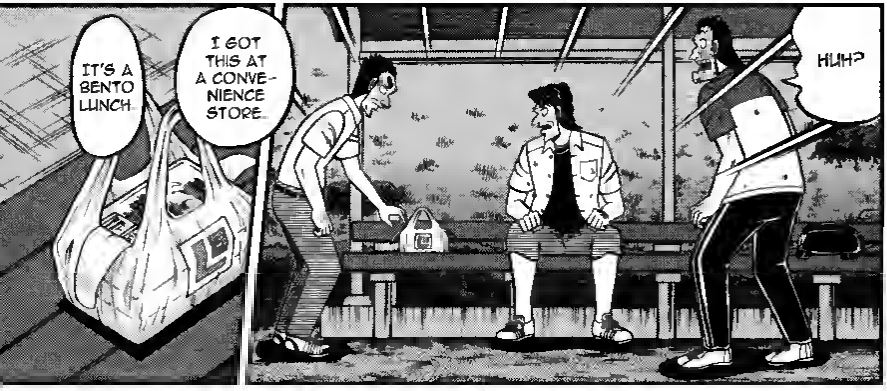

AGG-GH....
I DIDN'T WANT THAT AT ALL!
I DIDN'T WANT THAT!
THAT'S JUST...
AWW, MAN!
HMMMM!
U.S. NAVY
DIVE

HUH?
ドゥ

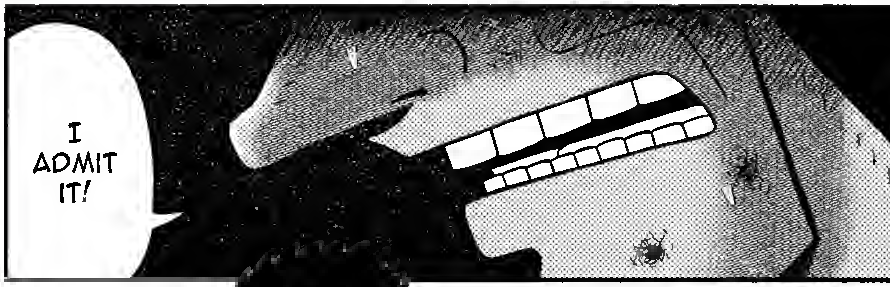

YOU SAID IT.
HOW'D YOU FIND ME?
YOU FORGOT THIS.
AH.

AHHH!
THAT YOU WALKED FROM A NEARBY BASEBALL FIELD.
REMEMBER AT THE STORE?

ALSO...
YOU'RE RIGHT!


IT'S A BENTO LUNCH.
I GOT THIS AT A CONVE-NIENCE STORE.
HUH?

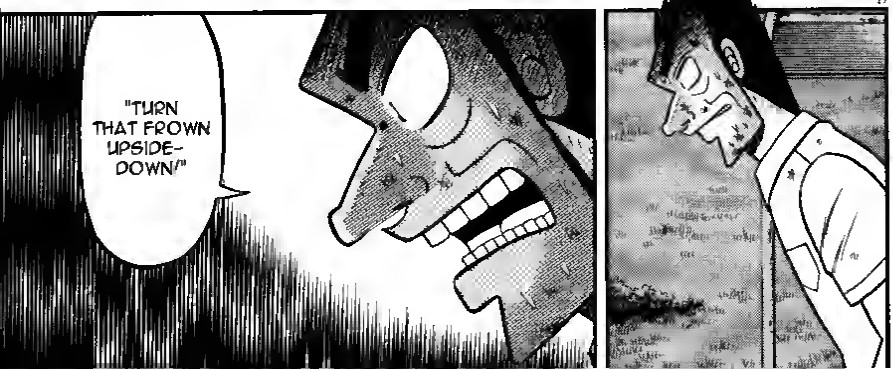
GO AHEAD AND HAVE IT.


I ADMIT IT!

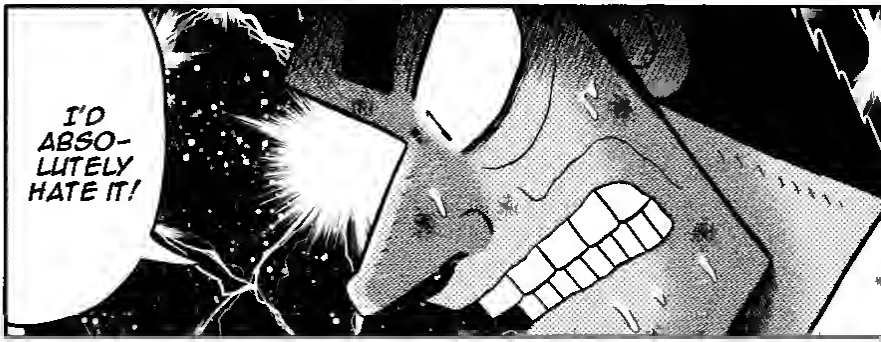
I WAS TAKING IT OUT ON YOU...
WHA?
U.S. NAVY

WERE YOU...
BUT...
THAT'S FINE AND ALL...
HOLD ON!
YOU WERE RIGHT...
AND GOOD RID-DANCE!
YEAH, I QUIT
FIRED?

THAT HE TOOK AS GOSPEL!
THERE WAS ONE THING
THAT HE WOULD SAY CON-STANT-LY...
I COULDN'T STAND THE MANAGER!

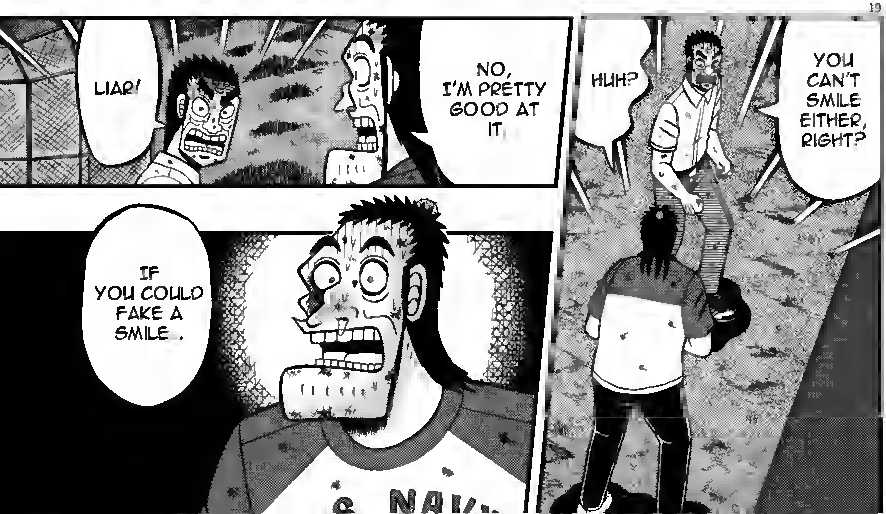

"TURN THAT FROWN UPSIDE-DOWN!"

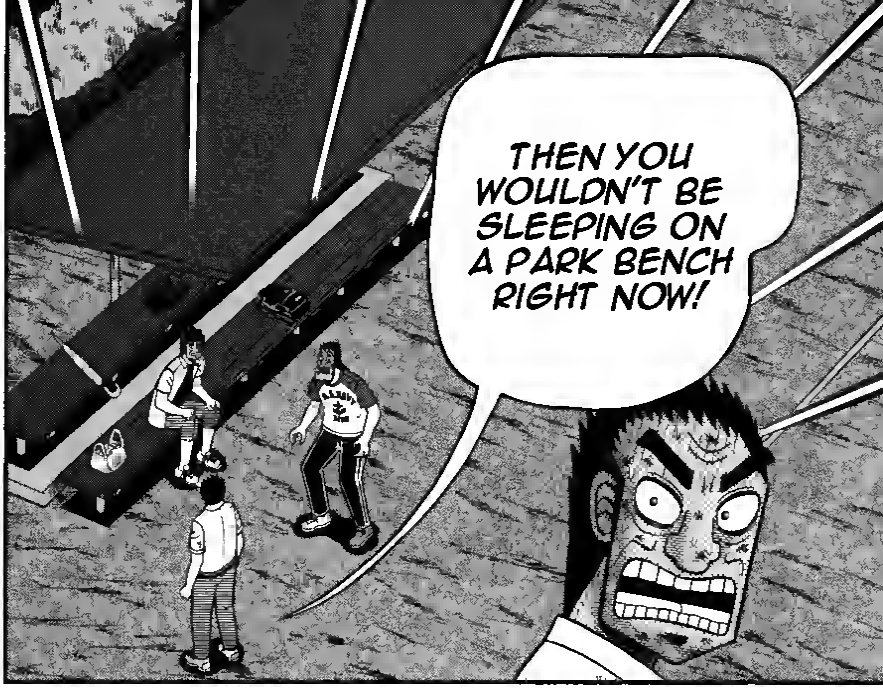
THAT BEFORE I KNEW IT I'D BE ABLE TO MAKE THAT WEAK SMILE...
THAT IF I WORKED THERE FOR LONG ENOUGH...
AND EVEN IF I TOLD MYSELF...
THAT'S SO SHALLOW!
HMPH!
WHY DO I HAVE TO SMILE?
FUCK OFF!

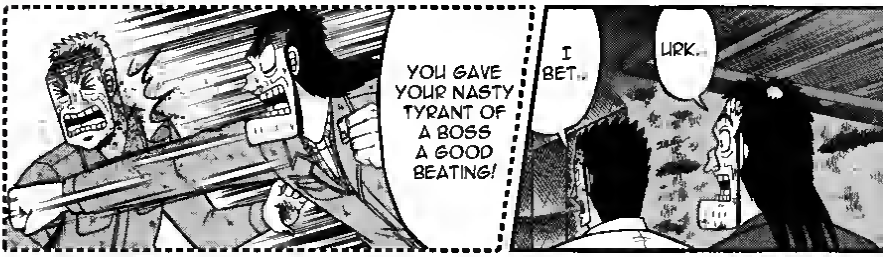

I'D ABSO-LUTELY HATE IT!

IF YOU ASK ME WHAT I'M BAD AT...
NO, UHH...
SORRY
SO YOU WERE RIGHT
I'D SAY I'M THE ABSOLUTE WORST AT SMILING!

IS IT REALLY THAT ESSENTIAL?!
HUH?
UMM-MM...
WELL, IF YOU'RE IN RETAIL...
YOU'RE BAD AT IT TOO, AREN'T YOU!


YOU CAN'T SMILE EITHER, RIGHT?
HUH?
NO, I'M PRETTY GOOD AT IT.
LIAR!
IF YOU COULD FAKE A SMILE...


THEN YOU WOULDN'T BE SLEEPING ON A PARK BENCH RIGHT NOW!


YOU GAVE YOUR NASTY TYRANT OF A BOSS A GOOD BEATING!
I BET...
URK...

NO NO NO!!!
BECAUSE YOU HAVE A SHORT FUSE TOO!
U.S.NAVY
HA-HA-HA!
NO WAY! MY BOSS IS A GOOD GUY!

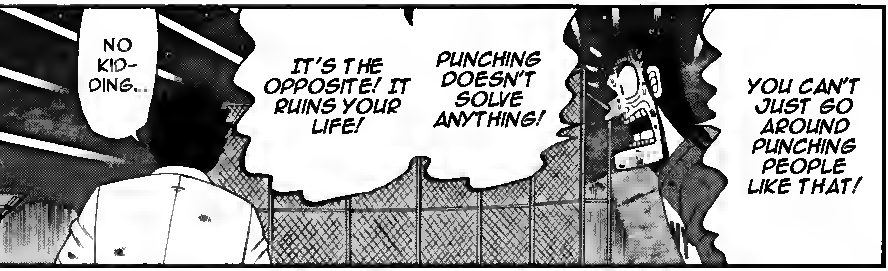
PHEW...
YOU'VE GOT IT ALL WRONG! YOU'RE NOT EVEN CLOSE! KAWATOU...
A BASE-BALL FIELD, EH?
TAKES ME BACK.
HM?
ニヤッ
ス!!
WHEN I WAS A KID...
I ALWAYS DREAMED OF BECOMING A BASEBALL PLAYER
HUH?
U.S.NAVY
U.S.N.
RIVA

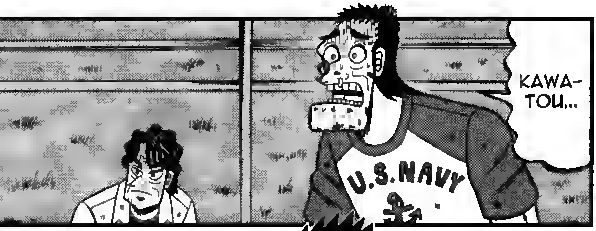
I WAS THIRD BASE AND CLEANUP HITTER!
BUT IN HIGH SCHOOL...
MY COACH FAVORED THE CAPTAIN, WHO WAS A SUCK-UP.

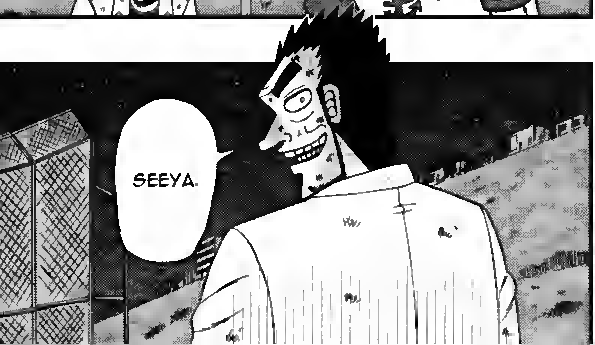
I BEAT THE HELL OUTTA HIM! AND THAT WAS THE END FOR ME.
KAWA-TOU!!!
S.NAVY

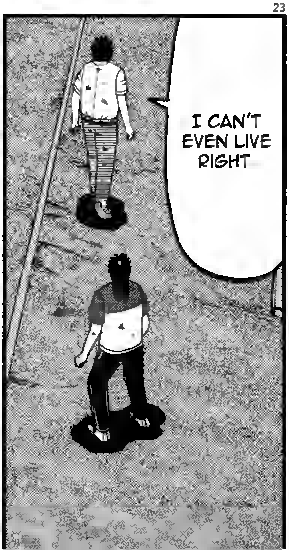
WHAT ABOUT BOXING?
THAT WAS AFTER BASEBALL.
THERE.

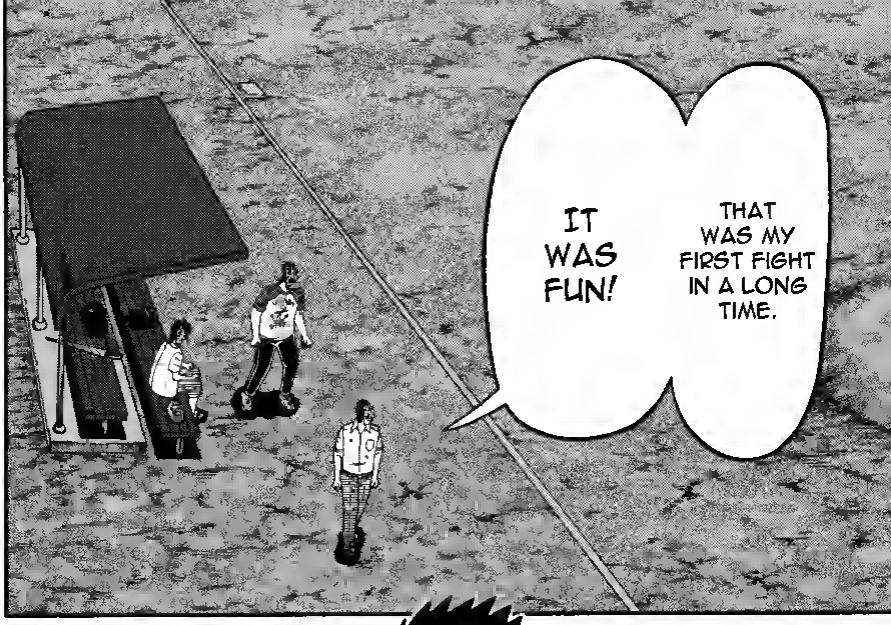
KAWA-TOU!!!
I PUNCHED HIM OUT AND GOT BANNED!
U.S.NAVY
A DUMBASS REF STOPPED A MATCH WHEN I COULD STILL FIGHT
SO RIGHT IN THE RING

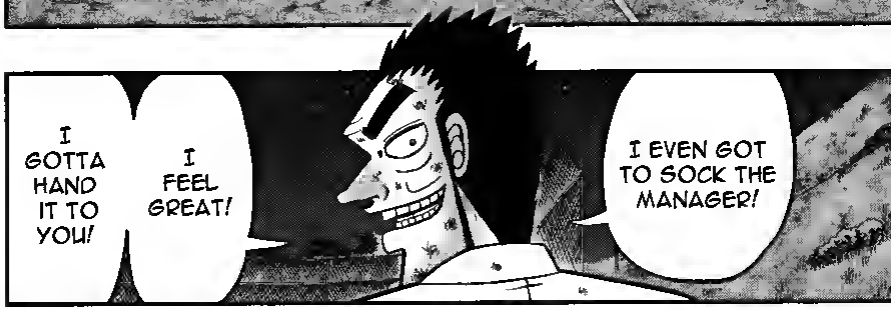

NO KID-DING...
IT'S THE OPPOSITE! IT RUINS YOUR LIFE!
PUNCHING DOESN'T SOLVE ANYTHING!
YOU CAN'T JUST GO AROUND PUNCHING PEOPLE LIKE THAT!

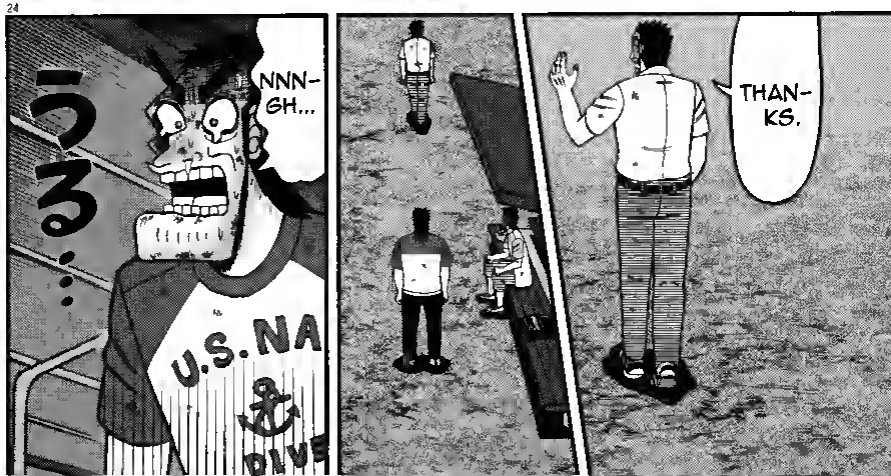

KAWA-TOU...
U.S.NAVY


SEEYA.


I CAN'T EVEN LIVE RIGHT


THAT WAS MY FIRST FIGHT IN A LONG TIME.
IT WAS FUN!

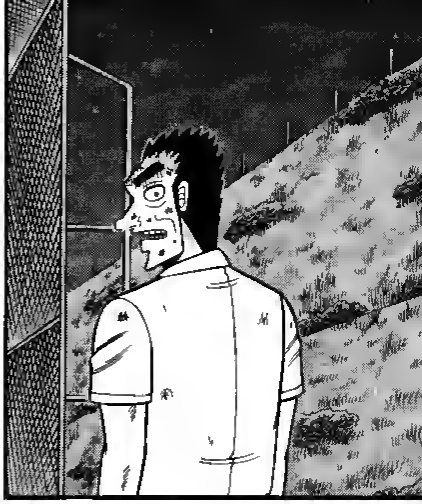

I EVEN GOT TO SOCK THE MANAGER!
I FEEL GREAT!
I GOTTA HAND IT TO YOU!


THAN-KS.
NNN-GH...
うる…
U.S.NA

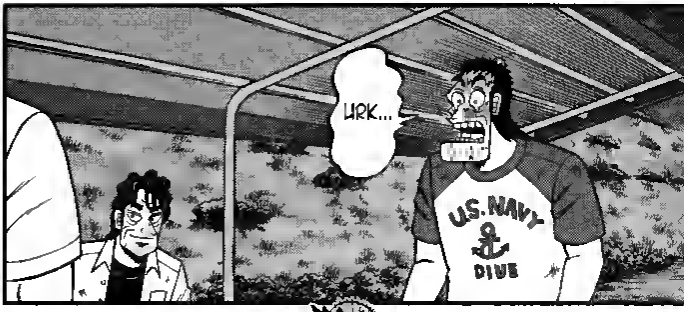
KAWA-
TOU!
25
YOU...
U.S.NAVY
DIVE
ボロ
ボロ
ボロ
YOU
CAN
DO
IT!

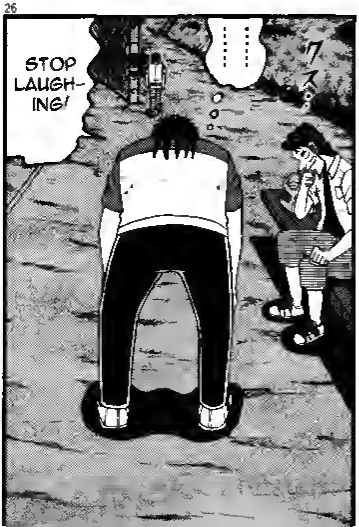
TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

SAME WITH YOU!



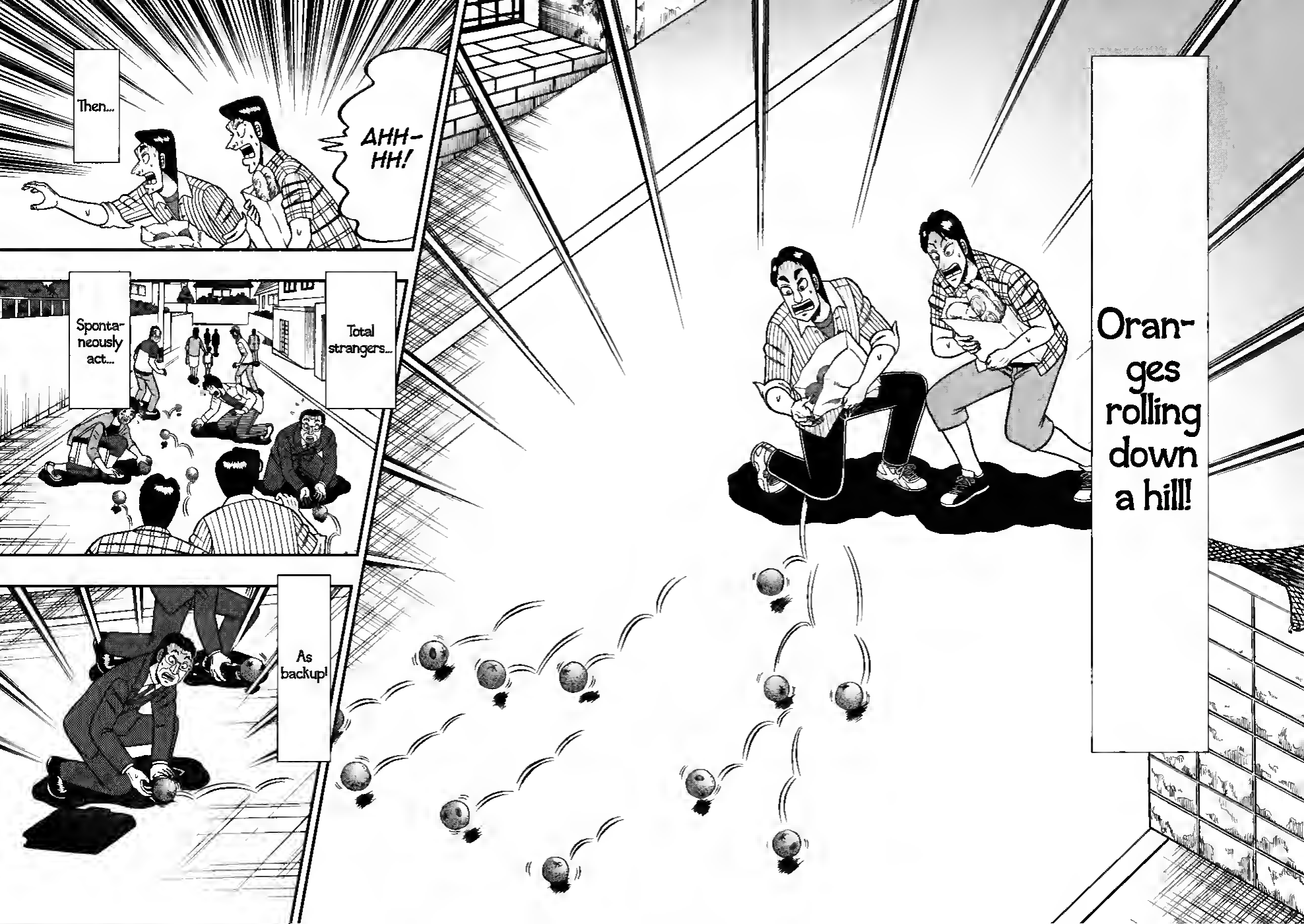
クスッ


URK...
U.S. NAVY
DIVE


STOP LAUGH-ING!
.....
クスッ

ポロ
ポロ
ポロ
ポロ
U.S. NAVY
Absolutely!

CHAPTER 19: ORANGES
第19話：オレンジ


Then...
AHH-HH!
Sponta-neously act...
Total strangers...
As backup!
Oran-ges rolling down a hill!

They come to the rescue!
AHHHH! SORRY!
SORRY ABOUT THAT!
ㅋㅇㅇㅇ!
ㅋㅇㅇㅇ!
Like a perfect picture...
Of solidarity!
HUP!
GOT IT!
And camaraderie!

I GOT ONE!
OOOH!
THANK YOU VERY MUCH!
HERE!
T-THANK YOU!

HERE!
HERE!
HERE!
OHH, EVERY-BODY...

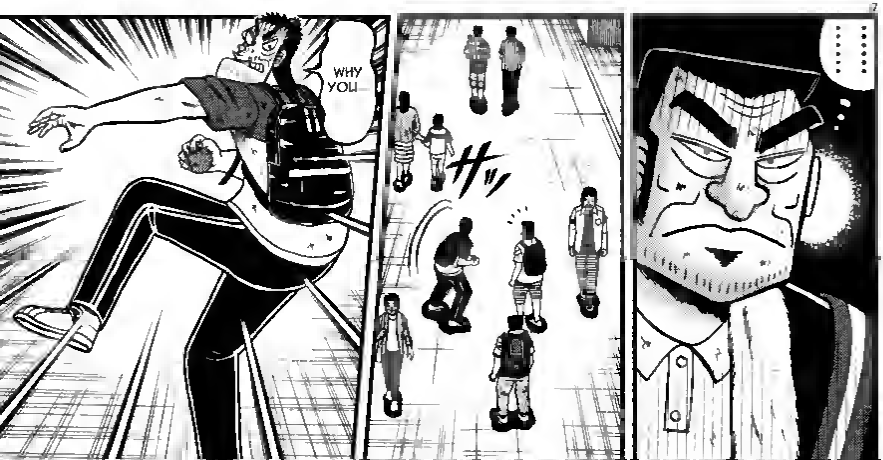
THANK YOU!
THANK YOU SO MUCH!
HERE!
HERE!
OHH, THANK YOU SO...

U.S.NAVY

HUUUH?!
GO AHEAD, THEY'RE ALL YOURS!
WE DON'T NEED THEM
WHAT?
GO AHEAD
OH, UMM..

SHH!
MAN, THOSE GUYS GOT TO KEEP THEIRS
THANK YOU ALL SO MUCH!
WELL THEN, EVERYONE
GLAD TO HELP!
U.S. NAVY

I'LL TAKE IT.
WELL, IT'S THEIR LOSS


WHY YOU...

GAH!
YOU FOOL!!!

WHAT HAS THAT ORANGE EVER DONE TO ANY-BODY?
BUT HE...
WHAT ARE YOU DOING?!

AWWW, I'M SORR-RRRY!
TELL THE ORANGE THAT YOU'RE SORRY!
I GUESS YOU'RE RIGHT...
THINK ABOUT IF YOU WERE THAT ORANGE!

THE HELL ARE YOU DOING?
THAT'S THE SPIRIT, KUROSAWA!
SORRY FOR BEING SO WASTE-FUL!

IT WON'T BE PRETTY!
IF YOU DO...
DON'T GET INVOLVED WITH THEM!

USUALLY THE GOOD STUFF IS HERE BY NOW.

LET'S SEE HERE...

HMM?
AH, SO THIS IS ALSO...
HOLD IT!
WOW!
CANNED GOODS!
WHOA, THIS IS AN AWESOME FIND!

HUH?
THIS IS *OUR* TURF!
DON'T TAKE ANY-THING!

IT'S A GOLD MINE OF HOLIDAY GIFTS THAT PEOPLE FORGOT TO EAT...
THIS AREA IS PACKED TO THE GILLS WITH RICH PEOPLE!
AND EVENTUALLY THREW AWAY AFTER THEY EXPIRED!
IT'S OUR LIVELIHOOD!
OUTSIDERS AREN'T ALLOWED PICK THROUGH IT!
IN ORDER TO MAKE SURE OF THAT...
GET OUT!
THE BOUNTY OF LEFTOVERS IN THIS AREA IS OURS!
WE SET UP TEAMS THAT KEEP A ROTATING WATCH!
WE PATROL THE AREA
NO MORE...

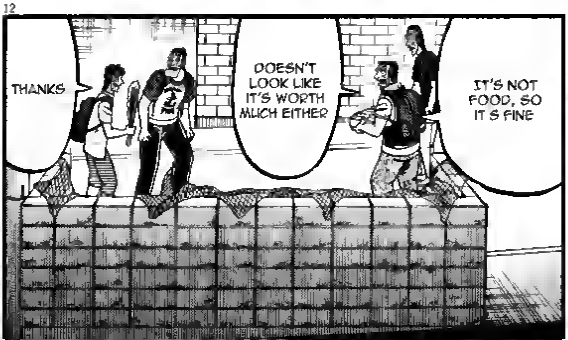
MOOCHING THIEVES!
LEAVE!
WE'RE NOT LEAVING!
WHAT THE HELL! WHY IS IT THAT ONLY YOU GUYS CAN DO IT?
OH!

BUT THEY THREW IT OUT JUST LIKE THAT
THIS IS STILL USE-ABLE

HEY! I TOLD YOU NOT TO PICK ANYTHING UP!
YOU'RE NOT KIDDING

WELL...
HUH...?

UHH...
MAY I TAKE THIS?


THANKS
DOESN'T LOOK LIKE IT'S WORTH MUCH EITHER
IT'S NOT FOOD, SO IT'S FINE

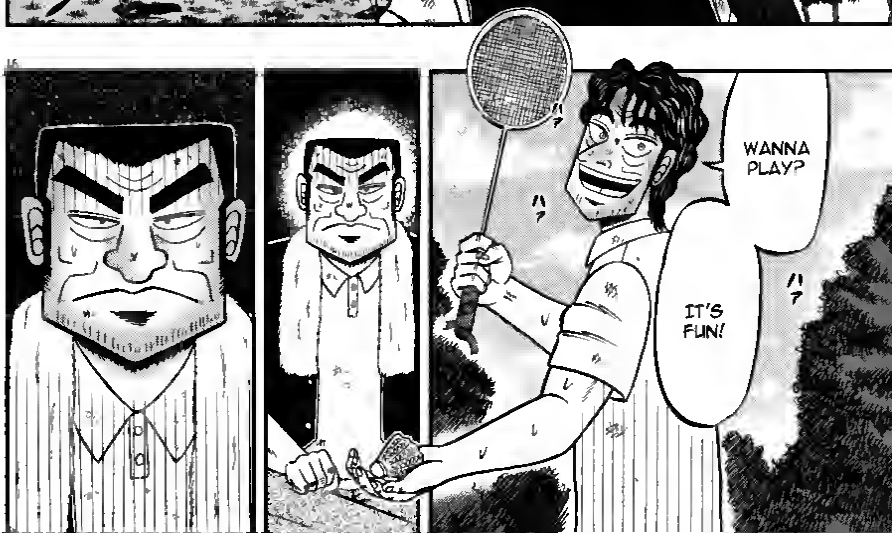
LET'S GO, KURO-SAWA
BUT...
WHY DO THEY GET TO...
WELL...
DON'T WORRY
OH YEAH!
WANNA COME WITH US?
HUH?
YOU FORAGE, EAT, AND PATROL AROUND.
LIVING LIKE THAT...
ISN'T REALLY LIVING AT ALL!
?

HERE I GO, SENSEI!

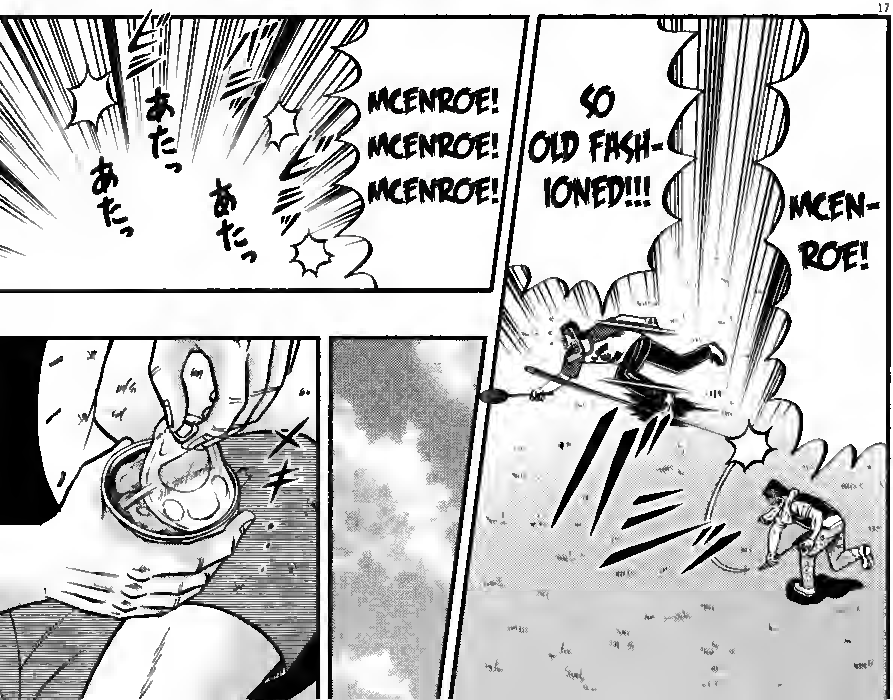
15
OUT!
OUT!
OUT!
SHUU-ZOU!
SHUU-ZOU!
SHUU-ZOU!
DOUBLE FAULT!
MATSUOKA SHUUZOU!
THOUGH MY CLOTHES MAY BE RAGGED,

FAULT!
MAT-SUOKA SHUU-ZOU!
SUPER LIVELY...
14
TOTALLY MOTI-VATED...

NISHIKORI!
NISHIKORI!
NISHIKORI!
OW!
OW!
OW!
OW!
MY SOUL IS LIKE NISHIKORI'S!
ハハハ
パン
バシッ


WANNA PLAY?
IT'S FUN!
ハァ
ハァ
ハァ

LEMME SHARE SOME OF THESE CANS WITH YOU.
OO-OH!
NICE!
THANKS A LOT, MY MAN!
I...
WON'T BE SWAYED SO EASILY...


MCENROE!
MCENROE!
MCENROE!
あたっ
あたっ
あたっ
SO OLD FASH-IONED!!!
MCEN-ROE!

IT'S JUST THAT WE CAN'T FIND THE OPPORTUNITY TO TALK TO EACH OTHER
YOU'RE DIFFER-ENT
USUALLY WE UNDER-STAND EACH OTHER .
WE WOULD UNDERSTAND EACH OTHER IF WE JUST TALKED
YOU GO ABOVE AND BEYOND
YOU'RE NOT ONE OF THOSE GUYS THAT'S HARD TO DEAL WITH
YOU GIVE THEM A COUPLE CANS OF FOOD
IF YOU "SET" SOME-ONE
.....
GUESS SO

WE NEED TO HELP EACH OTHER OUT.
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS...
YOU GUYS ARE LIKE US.
BECAUSE WE'RE WEAK.

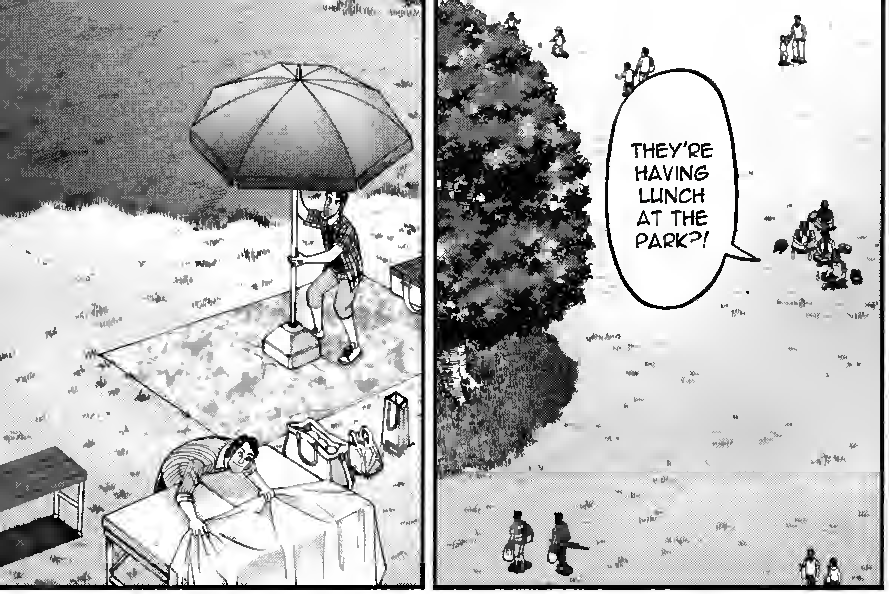
WITHOUT HONEST-TO-GOODNESS, BONAFIDE COOPERATION, WE WOULDN'T SURVIVE!
THEY WEREN'T FAKING COOP-ERATION!
HOW HERBIVORES LIVE IN HERDS TOGETHER
IT'S LIKE...

TAKE, FOR EX-AMPLE
THAT INCIDENT WITH THE ORANGES.

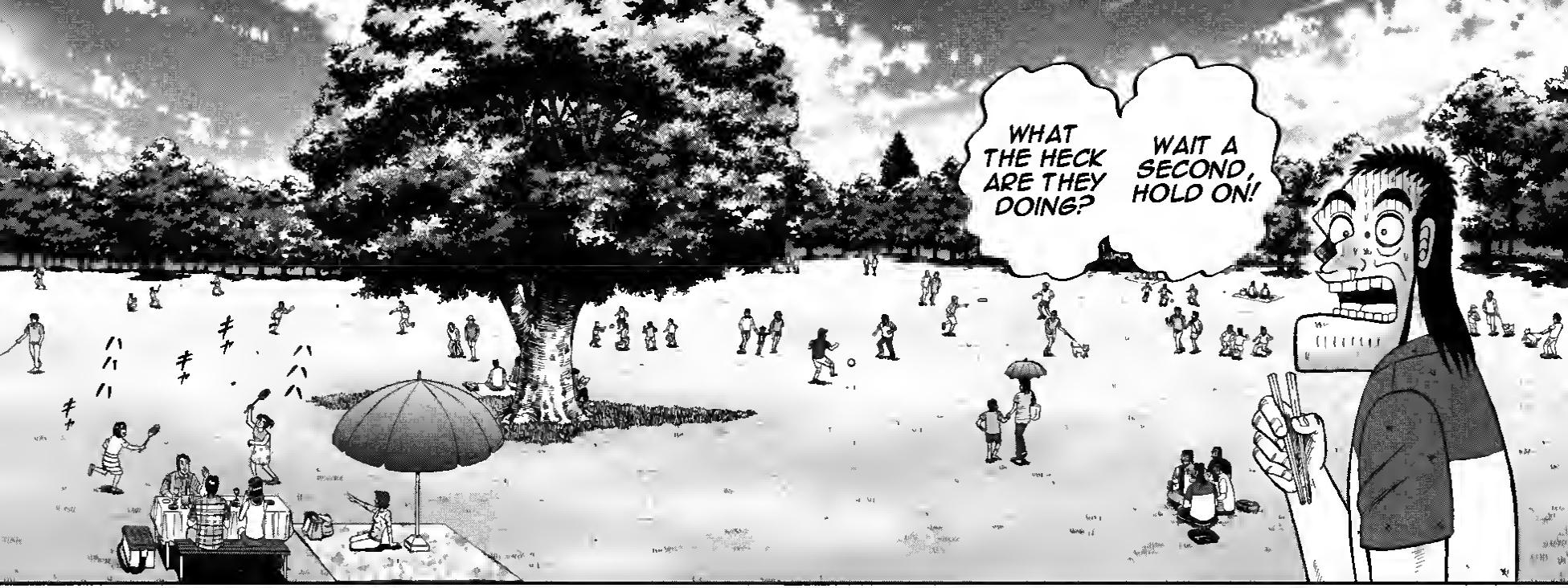
NO KIDDING...
NO DOUBT ABOUT IT!
IT'S ABSOLUTELY ESSENTIAL.

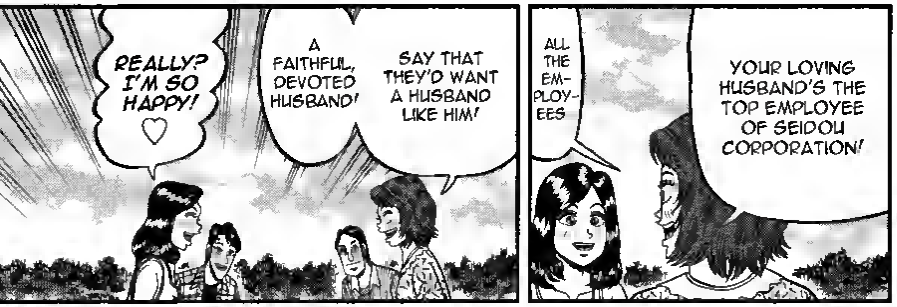
AHHH!
HM?

WITH THE ORANGES...
IT'S THOSE GUYS FROM EARLIER!
IT'S...


THEY'RE HAVING LUNCH AT THE PARK?!

ハハハ
ハハハ


WHAT THE HECK ARE THEY DOING?
WAIT A SECOND, HOLD ON!

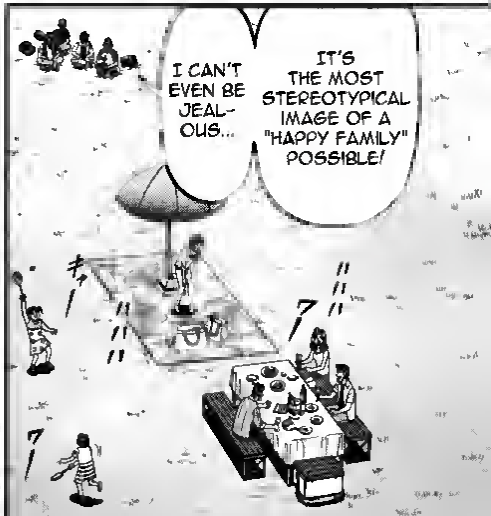

REALLY? I'M SO HAPPY!
A FAITHFUL, DEVOTED HUSBAND!
SAY THAT THEY'D WANT A HUSBAND LIKE HIM!

ALL THE EM-PLOY-EES
YOUR LOVING HUSBAND'S THE TOP EMPLOYEE OF SEIDOU CORPORATION!

OOO-OOOH!
I LOVE YOU TOO, HIROK!
NO FAIR! YOU'RE NOT THE ONLY ONE!
AHH-HH!
I LOVE YOU TOO!
I LOVE YOU!

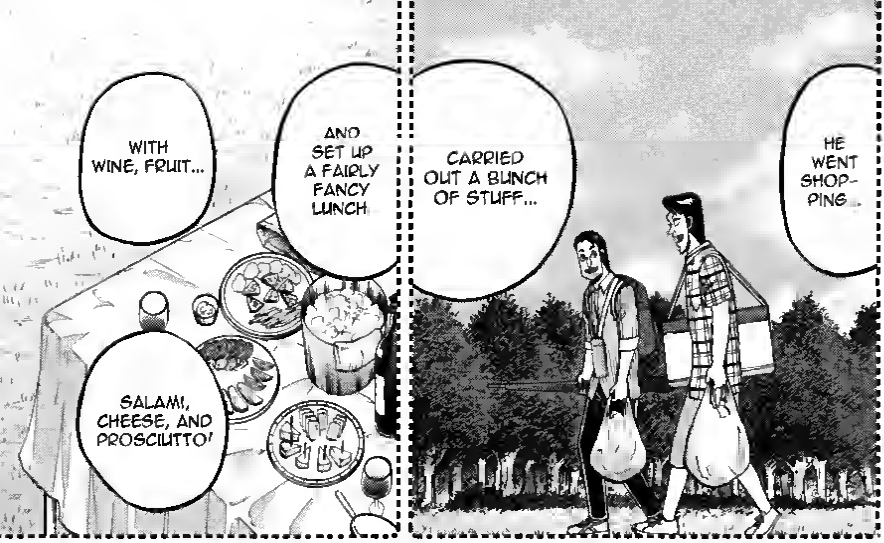
AH, YES I WOULD, DEAR.
YUKARI, WOULD YOU LIKE SOME WHITE WINE?
HON-ESTLY, I'M KINDA EMBAR-RASSED!

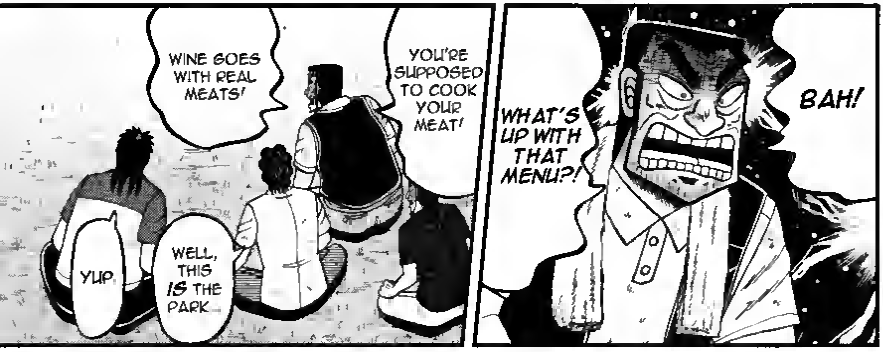
OH, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU TWO LOOK SO GREAT AS A COUPLE!


I CAN'T EVEN BE JEAL-OUS...
IT'S THE MOST STEREOTYPICAL IMAGE OF A "HAPPY FAMILY" POSSIBLE!

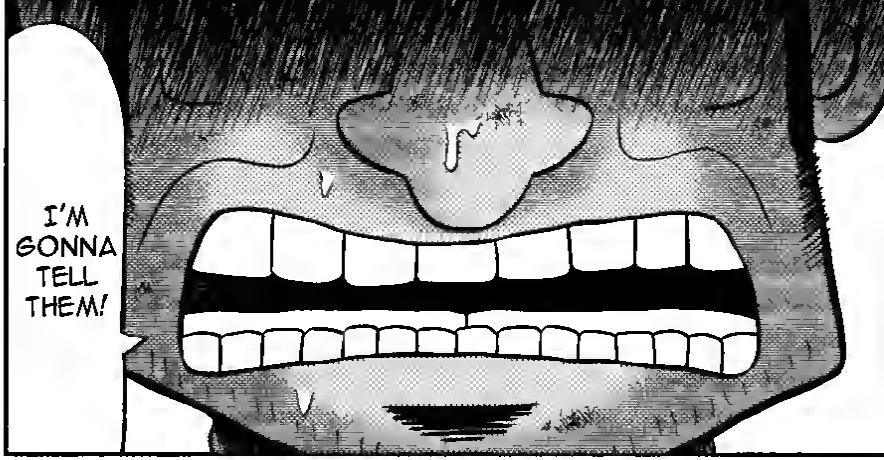
Dead!
WHAT A BUNCH OF HYPOCRITES! I CAN'T STAND TO WATCH!
HMPH!

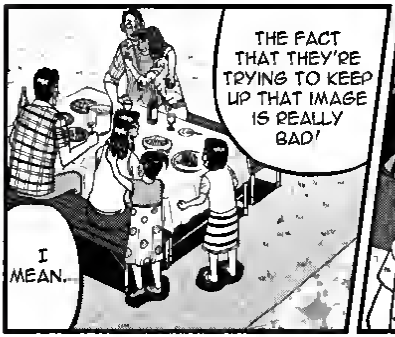
BUT TODAY...
HE'D RATHER SPEND THE WEEKEND DOZING OFF AFTER A HARD WEEK'S WORK.
REAL-LY...
IT'S SUCH A FARCE!


HE WENT SHOPPING...
CARRIED OUT A BUNCH OF STUFF...
AND SET UP A FAIRLY FANCY LUNCH
WITH WINE, FRUIT...
SALAMI, CHEESE, AND PROSCIUTTO!


BAH!
WHAT'S UP WITH THAT MENU?!
YOU'RE SUPPOSED TO COOK YOUR MEAT!
WINE GOES WITH REAL MEATS!
WELL, THIS IS THE PARK...
YUP.

HM-PH!
DAMN MIDDLE CLASS!
THE PARK RULES DON'T APPLY TO YOU!
WHY ARE YOU EVEN HERE?!
RRRRRGH!


I'M GONNA TELL THEM!


THE FACT THAT THEY'RE TRYING TO KEEP UP THAT IMAGE IS REALLY BAD!
I MEAN..

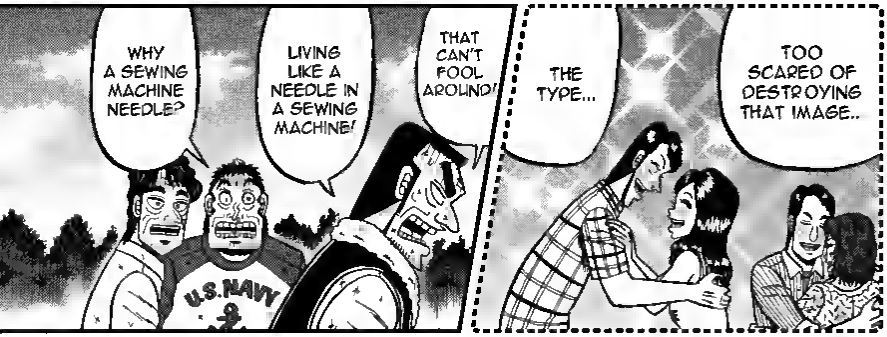
THIS IS BAD!

DON'T MAKE ME LAUGH!
A DEVOTED HUSBAND?

IT'S NOT POSSIBLE!

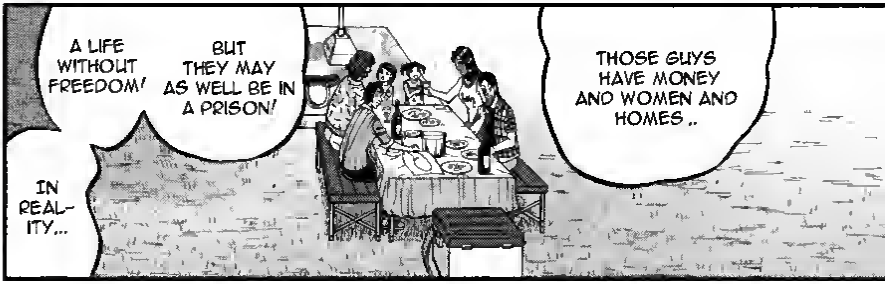
IF WE COULD, WE'D WANT TO DO..
MEN ARE ALL A BUNCH OF PERVS!

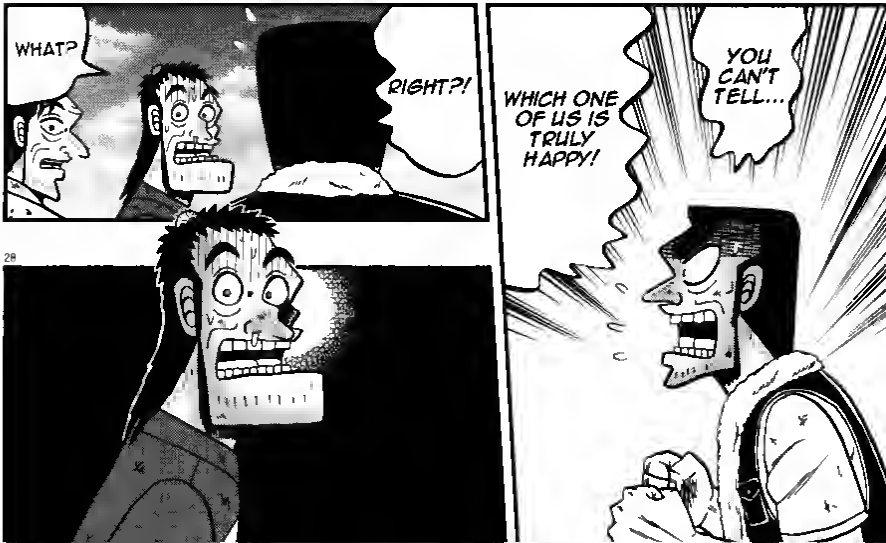
ALL TYPES OF WOMEN!
IN EVERY POSSIBLE WAY!
A GARDEN OF PARA-DISE!
YOU TAKE THAT PERVERSION AND PUT IT ALL TOGETHER, AND YOU GET MEN!
BUT THEN THERE'S THESE POOR SAPS...


TOO SCARED OF DESTROYING THAT IMAGE..
THE TYPE...
THAT CAN'T FOOL AROUND!
LIVING LIKE A NEEDLE IN A SEWING MACHINE!
WHY A SEWING MACHINE NEEDLE?
U.S.NAVY

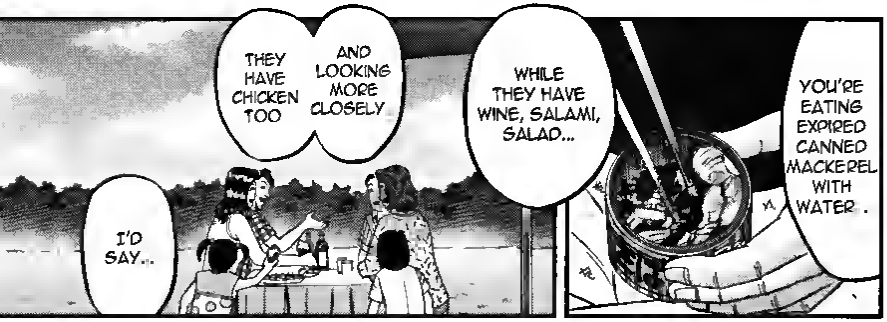
BECAUSE IT ONLY POKES AROUND IN ONE PLACE!
HRRRM...
WHAT A FARCE! HMPH!

AT LEAST I HAVE MY FREEDOM!
BUT I'M FREE!
AS YOU CAN SEE, I HAVE NOTHING...
LOOK AT ME


A LIFE WITHOUT FREEDOM!
BUT THEY MAY AS WELL BE IN A PRISON!
IN REAL-ITY...
THOSE GUYS HAVE MONEY AND WOMEN AND HOMES ..


WHAT?
RIGHT?!
WHICH ONE OF US IS TRULY HAPPY!
YOU CAN'T TELL...

UHH, THEY ARE.
COME OOO-OOO-ON!!!
WHOSE SIDE ARE YOU ON?!
WELL?!
YOU ASK WHO'S HAPPY, BUT...


YOU'RE EATING EXPIRED CANNED MACKEREL WITH WATER.
WHILE THEY HAVE WINE, SALAMI, SALAD...
AND LOOKING MORE CLOSELY
THEY HAVE CHICKEN TOO
I'D SAY..

THEY'-RE PROB-ABLY.
HEY!!!
B-BOSS!
WHAT?

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

HUH?
SORRY, BUT I GOTTA GO
IT'S AN EMER-GENCY
WHA?
IT'S THE SIGNAL!
SEE YOU LATER
IT'S THE SIGN FOR US TO ASSEMBLE AT HOME BASE

AND NOW THIS...
BUT WITH THAT MCENROE THING.
I MEAN, I GUESS YOU SAID IT KIND OF COOL-LIKE,
HUH? BOOK IT?
LET'S BOOK IT!

DID THEY DRAG YOU OUT FROM?
WHAT ERA...
U.S. NAV

第20話：獲　物
CHAPTER 20: PREY

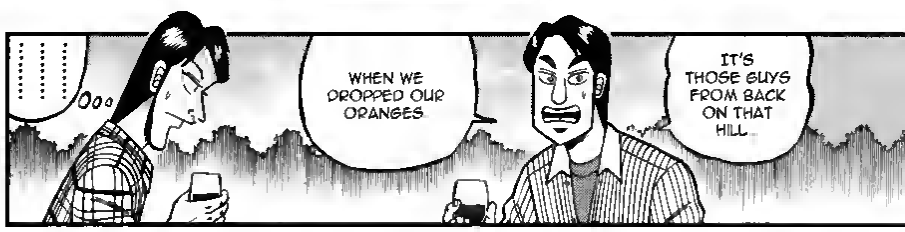
I GUESS WE SHOULD GO TOO
AND THEY SAID TO ASSEMBLE AT HOME BASE
ME TOO
I'M KINDA CURIOUS ABOUT WHAT THE HURRY IS
WHAT'S THEIR HOME BASE?

GOOD GRIEF!

EH, AIDA?
EVEN THE WINE WE BROUGHT!

OH CRAP!
NAH, IT'S NOTHING
OH
YOU'RE KINDA SPACING OUT, DUDE
HMM?

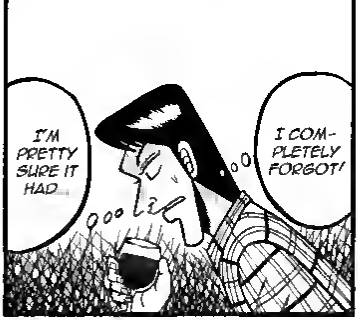
3


WHEN WE DROPPED OUR ORANGES
IT'S THOSE GUYS FROM BACK ON THAT HILL

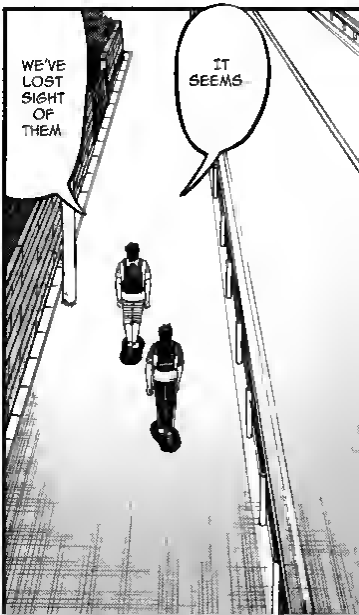
IT RUINS EVERY-THING!
DON'T COME TO OUR PARKS!

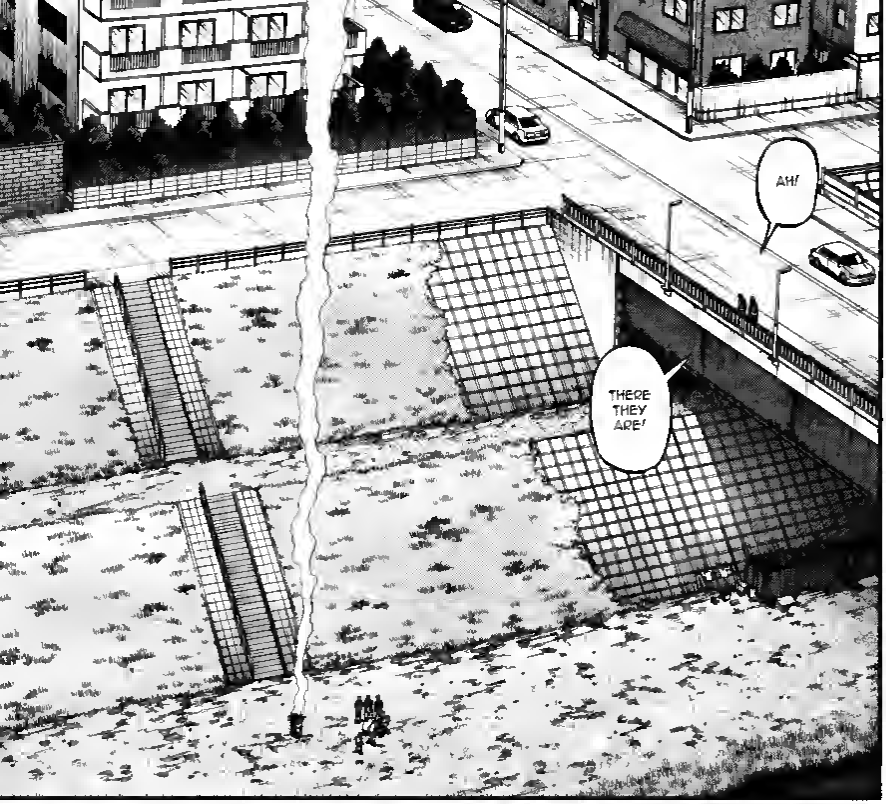
2

THOSE HOME-LESS BUMS!
U.S.NAVY
DIVE



Sei Corporation 30 Year Anniversary: AIDA




AH!
THERE THEY ARE!

LOOKS LIKE THEY'RE HAVING TROUBLE
A BUNCH OF CAVEMEN FINISHING OFF THEIR PREY!
U.S. NAVY
ALMOST LIKE
ARE BEATING THE CRAP OUT OF SOMETHING WITH ROCKS
ALL THE HOMELESS PEOPLE...
RGH!
RGH!
RGH!
HNH!

.....
WHAT'S GOING ON?

HEY!

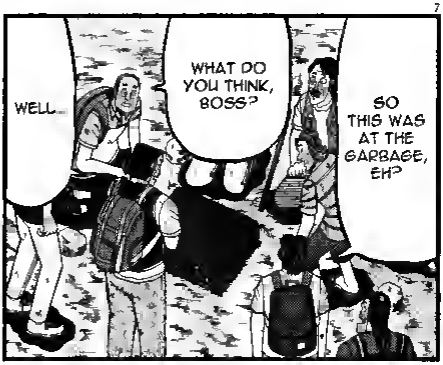
OH, YOU TWO.

THE PREVIOUS GROUP FOUND SOMETHING CRAZY WHILE OUT FORAGING!

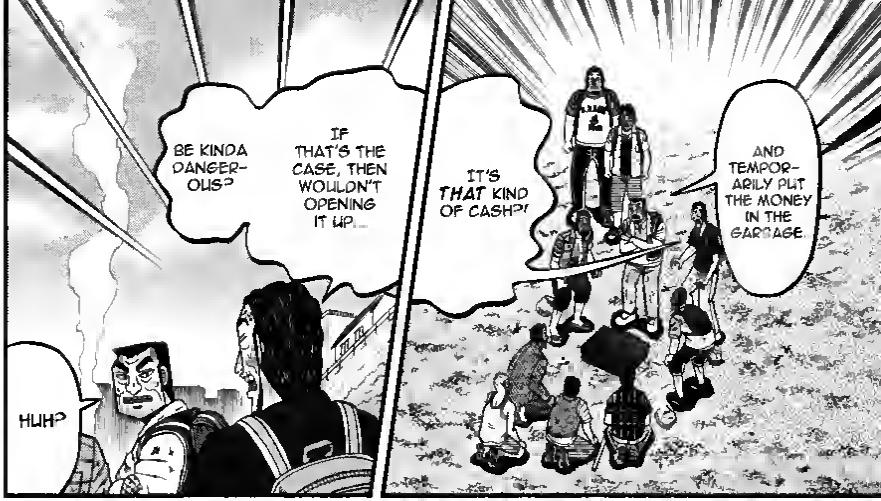
A BRIEFCASE!

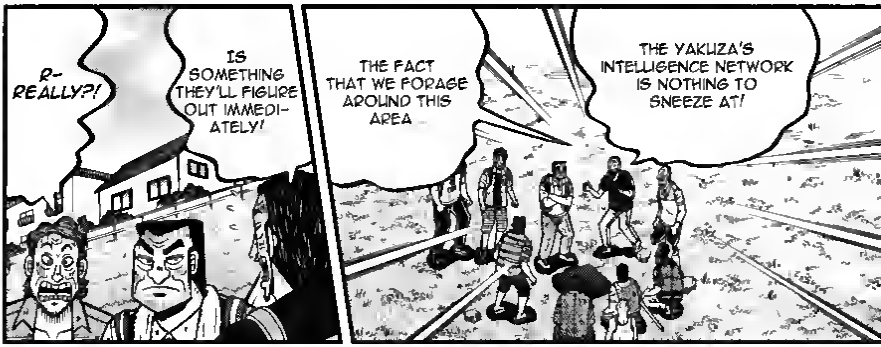
HUH!

THAT DURING SOME YAKUZA BUSINESS...
IT COULD BE...


WELL...
WHAT DO YOU THINK, BOSS?
SO THIS WAS AT THE GARBAGE, EH?

AND THE YAKUZA WHO RAN AWAY WITH THE MONEY...
SO THINGS BECAME DANGER-OUS...
HAD TO TAKE DESPERATE MEASURES...
TURNED SOUR...
NEGOTIA-TIONS...


HUH?
BE KINDA DANGER-OUS?
IF THAT'S THE CASE, THEN WOULDN'T OPENING IT UP...
IT'S *THAT* KIND OF CASH?!
AND TEMPOR-ARILY PUT THE MONEY IN THE GARBAGE

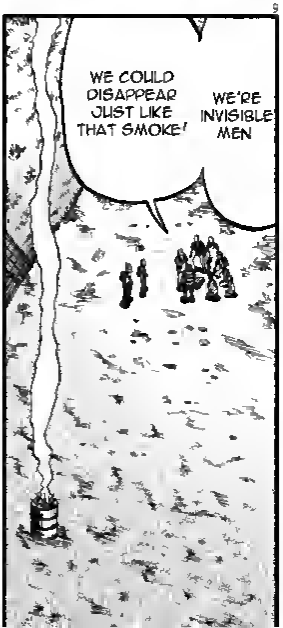

R-REALLY?!
IS SOMETHING THEY'LL FIGURE OUT IMMEDI-ATELY!
THE FACT THAT WE FORAGE AROUND THIS AREA...
THE YAKUZA'S INTELLIGENCE NETWORK IS NOTHING TO SNEEZE AT!

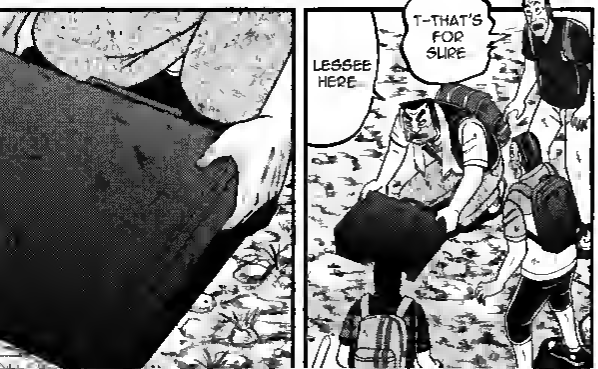
HUH?!
WE'LL DISBAND!
WHEN THAT HAP-PENS
THEY'LL COME AFTER US!
SO BASI-CALLY...

WE HAVE NO PERMANENT ADDRESS OR WORKPLACE
WE DON'T HAVE A CERTIFICATE OF RESIDENCE TO LIVE HERE
AND WE USE FAKE NAMES!
SHOULD THE TIME COME
ALL WE GOTTA DO IS BREAK UP AND DISPERSE!

WE EXIST, YET WE DON'T
YOU'RE RIGHT!
AH!
NONE OF US KNOWS EACH OTHER'S BACK-GROUNDS!
IF YOU THINK ABOUT IT...

WE PROBABLY COULDN'T RECOGNIZE EACH OTHER ANY MORE!
IF WE USED THE MONEY TO GET HAIRCUTS AND FANCY CLOTHES...


WE COULD DISAPPEAR JUST LIKE THAT SMOKE!
WE'RE INVISIBLE MEN


LESSEE HERE...
T-THAT'S FOR SURE

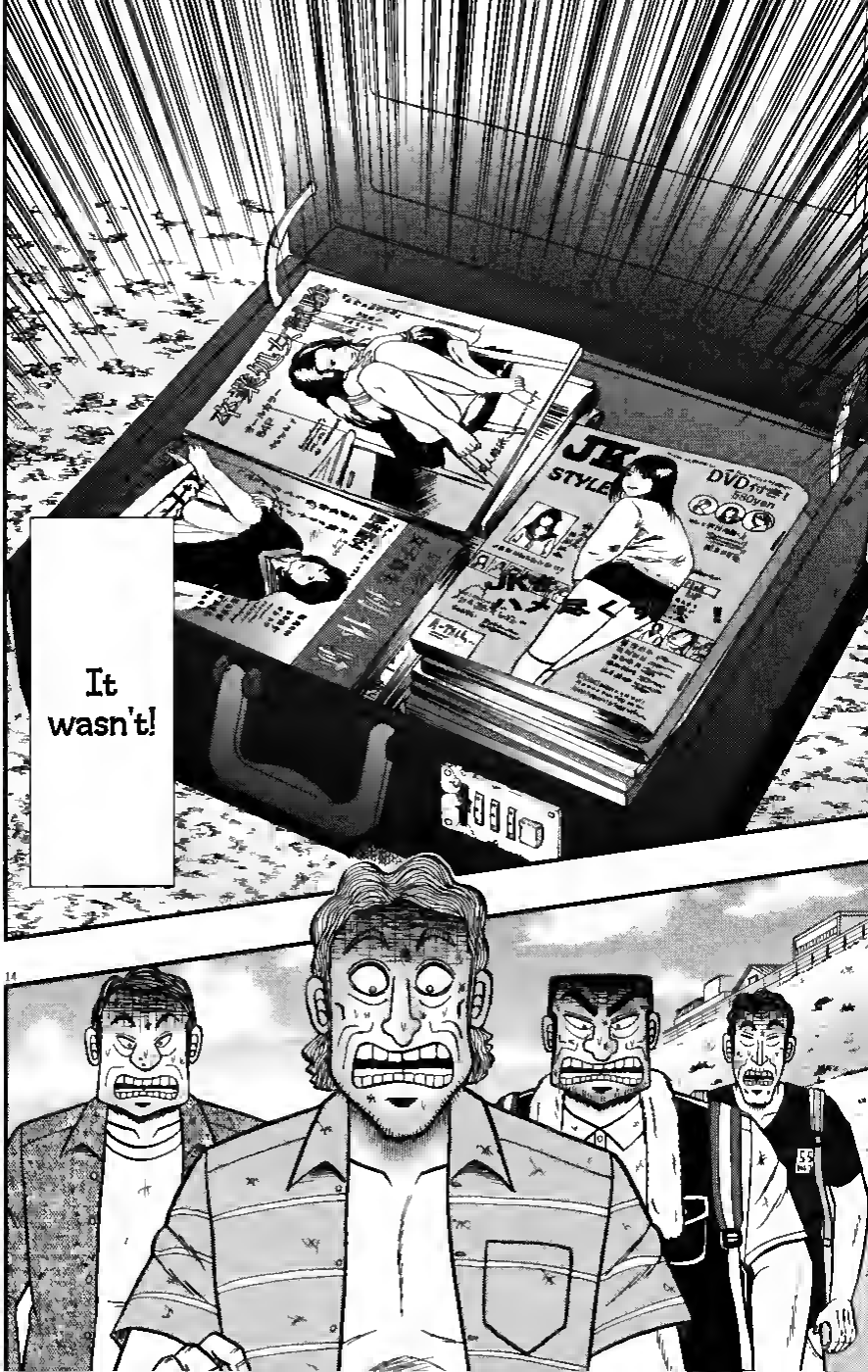
BUT I'VE GOT EXPERIENCE WITH THESE KINDS OF THINGS, SO I CAN TELL!
THIS ISN'T MY MONEY
HUH?
IF THIS BRIEFCASE IS STUFFED FULL OF CASH
OH MAN...
WHAT'S UP, BOSS?!

NO WAY!
IT CERTAINLY WEIGHS THE RIGHT AMOUNT!
WHO-OO-OOA!

THAT MEANS...
GIMME THAT!
IT'S POSSIBLE!

TO TURN OUR LIVES AROU-ND!
IT'S POSSIBLE FOR US...
IF THIS THING IS PACKED FULL...
WE COULD TURN A NEW LEAF!
WE'D GET OVER 10 MILLION YEN EACH!

OOO-
OOH!
IT
OPEN-
ED!
IF IT'S
MONEY...
YESSSS!
But...
THEN
WE'RE
HOME
FREE!


It wasn't!

HU-
UU-
UH?!

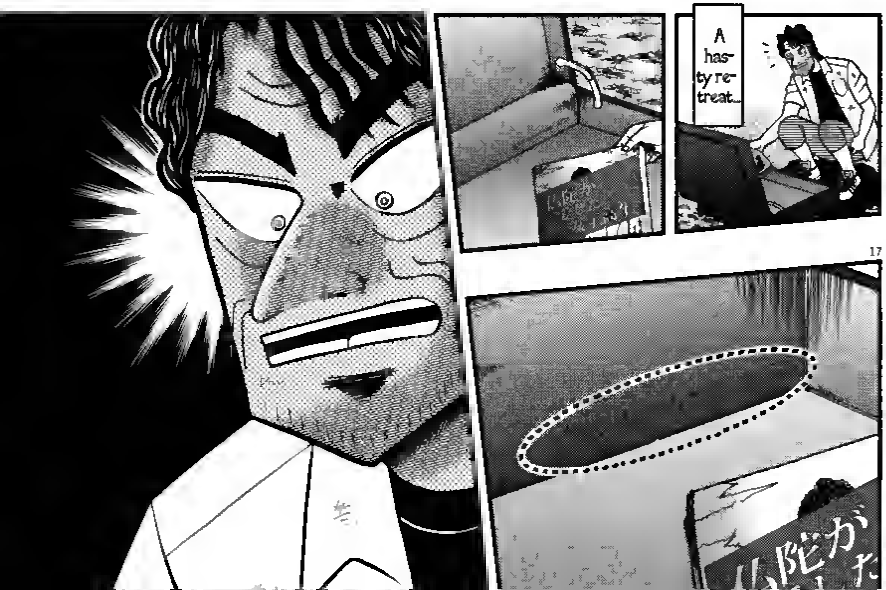
WHAT THE HELL?
WHAT THE HELL IS THIS?

ガクッ
WHAT?
から
WHAT THE...

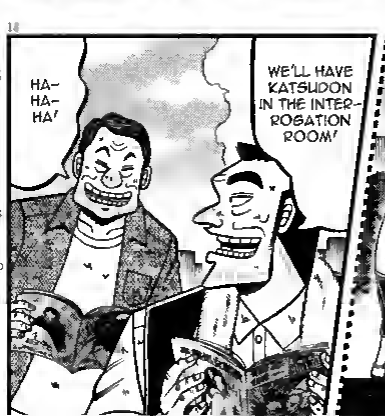
WE WERE TRICKED!
DAMN!
SIGH...
Even as they grumbled...
Of course...
They stared!
They were engrossed!
Even Sensei...
BUDDHA LOVED A HIGH SCHOOL GIRL
So did Kurosawa!

ペラ…
Enters the fray!

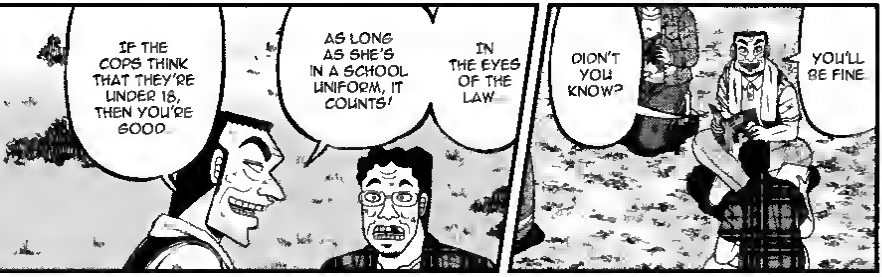
……
Ooo
YOU MUSTN'T!
LORD BUDDHA...

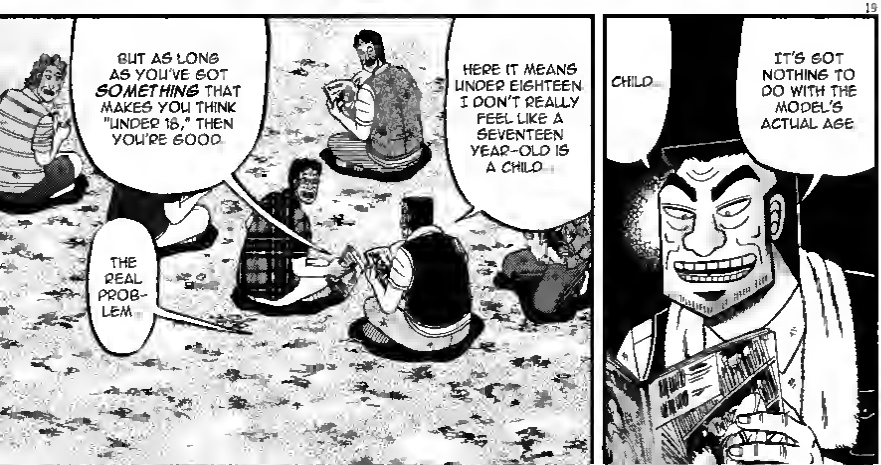

A hasty retreat...
仏陀が

note: police giving suspects katsudon (fried pork cutlet over rice) in order to coax out a confession is a common gag in Japanese cop movies



NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT
WITH MINE
WHY NOT?
HEY, THAT'S NOT BAD!
IT WON'T WORK FOR ME
HA-HA!
IT SAYS SHE'S 30!
SHE'S NOT UNDERAGE

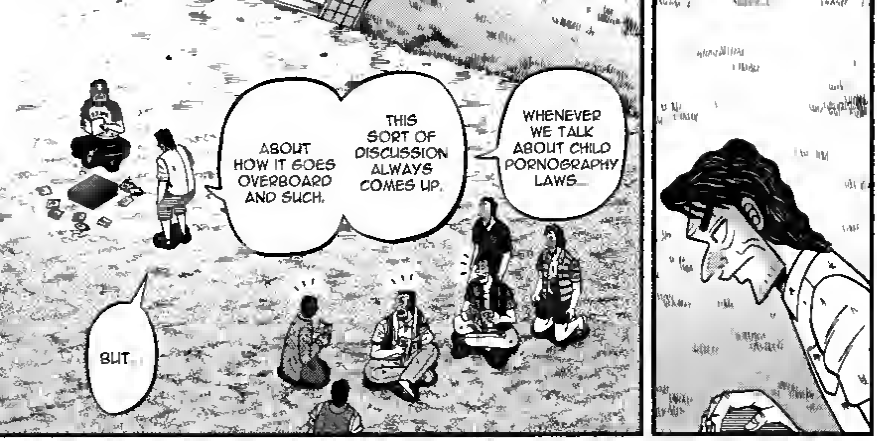

IF THE COPS THINK THAT THEY'RE UNDER 18, THEN YOU'RE GOOD.
AS LONG AS SHE'S IN A SCHOOL UNIFORM, IT COUNTS!
IN THE EYES OF THE LAW
DIDN'T YOU KNOW?
YOU'LL BE FINE

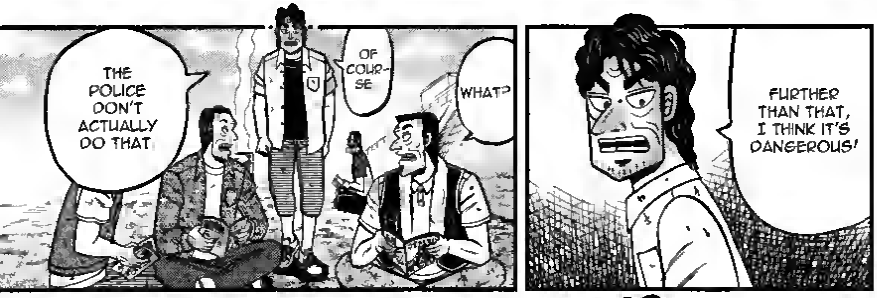

BUT AS LONG AS YOU'VE GOT *SOMETHING* THAT MAKES YOU THINK "UNDER 18," THEN YOU'RE GOOD.
HERE IT MEANS UNDER EIGHTEEN I DON'T REALLY FEEL LIKE A SEVENTEEN YEAR-OLD IS A CHILD.
THE REAL PROB-LEM
CHILD.
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH THE MODEL'S ACTUAL AGE

IS IF IT EVOKES THAT FEELING!
HRM-MM...
I GUESS...
THIS ALMOST DOES..

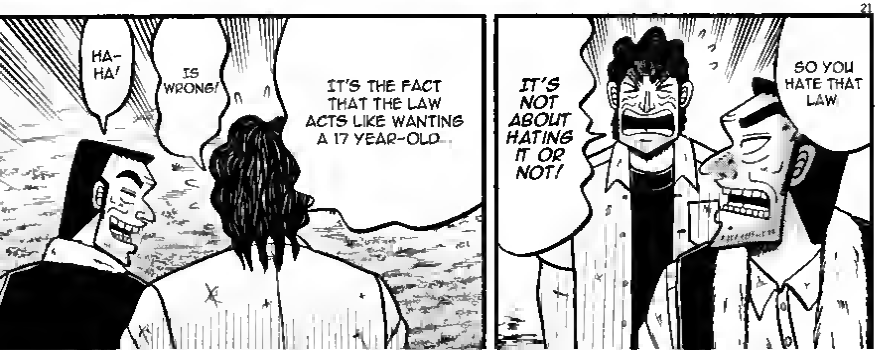
HAHA!
IT TOTALLY DOES!
THAT LOOKS MORE "MATURE" THAN ANY-THING...
AH!

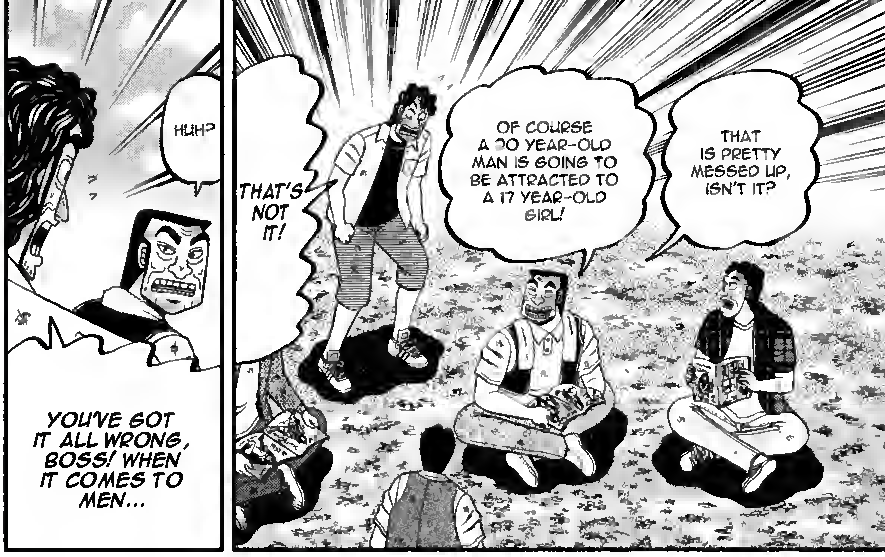
THAT REMINDS ME...
BY CHILD PORN LAWS...
DO YOU MEAN LIKE THE GUY WHO GOT ARRESTED FOR A PICTURE...
OF HIM BATHING WITH HIS 7 YEAR-OLD DAUGHTER?
THAT AWFUL LAW?
YEAH!
.....


WHENEVER WE TALK ABOUT CHILD PORNOGRAPHY LAWS...
THIS SORT OF DISCUSSION ALWAYS COMES UP.
ABOUT HOW IT GOES OVERBOARD AND SUCH.
BUT...


THE POLICE DON'T ACTUALLY DO THAT.
OF COUR-SE.
WHAT?
FURTHER THAN THAT, I THINK IT'S DANGEROUS!

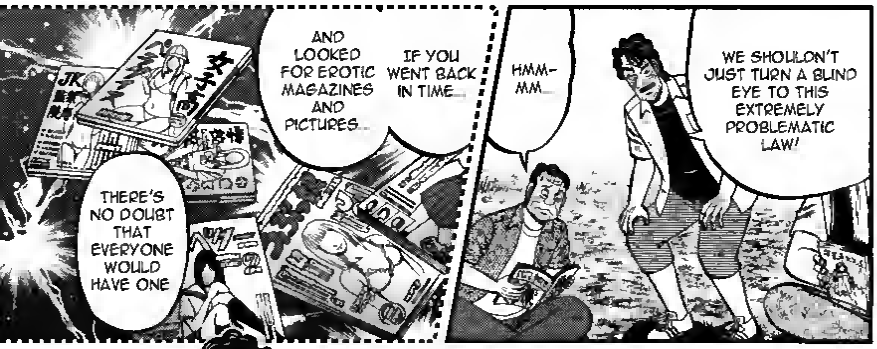
HUH? WHAT?
AND JUST SNEAKILY LET THEM PASS.
I HATE THE FACT THAT THEY IMPLY THAT THOSE SORTS OF PICTURES ARE FINE...


HA-HA!
IS WRONG!
IT'S THE FACT THAT THE LAW ACTS LIKE WANTING A 17 YEAR-OLD...
IT'S NOT ABOUT HATING IT OR NOT!
SO YOU HATE THAT LAW


HUH?
YOU'VE GOT IT ALL WRONG, BOSS! WHEN IT COMES TO MEN...
THAT'S NOT IT!
OF COURSE A 20 YEAR-OLD MAN IS GOING TO BE ATTRACTED TO A 17 YEAR-OLD GIRL!
THAT IS PRETTY MESSED UP, ISN'T IT?

ACTING LIKE THAT'S BAD...
YOU MEANT THAT.
OH.
EVEN A 50 YEAR-OLD WANTS A 17 YEAR-OLD!
IS FUNDA-MENTALLY WRONG!
THAT WAY OF THINK-ING...
HUH...

BUT WHAT ABOUT HOW IT'S SUPPOSED TO PROTECT GIRLS FROM HARM?
THEN...
WE SHOULD THINK ABOUT IT...
AND FIND ANOTHER WAY TO DEAL WITH THIS...


WE SHOULDN'T JUST TURN A BLIND EYE TO THIS EXTREMELY PROBLEMATIC LAW!
HMM-MM...
IF YOU WENT BACK IN TIME...
AND LOOKED FOR EROTIC MAGAZINES AND PICTURES...
THERE'S NO DOUBT THAT EVERYONE WOULD HAVE ONE

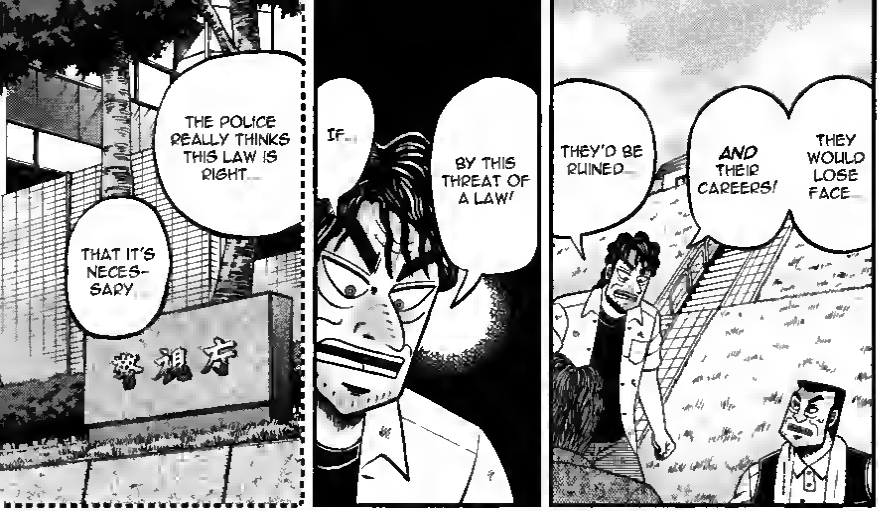
THEY'D BE PACKED IN LIKE SARDINES!
WHAT WOULD THEY DO ABOUT THAT?
THEY...

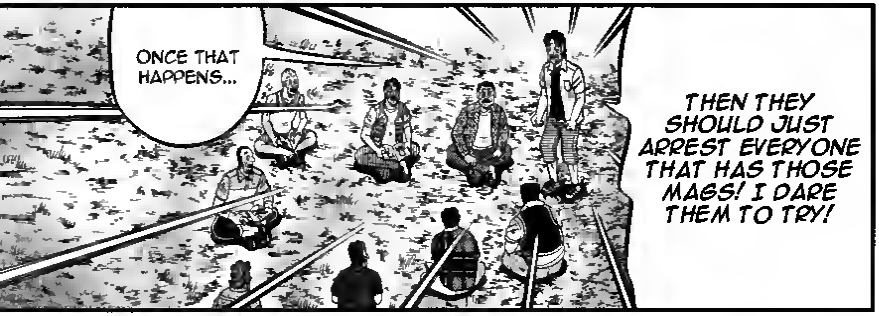
WOULD NOT APPREST THEM!

WOULDN'T ALL OF THEM HAVE TO BE ARRESTED TOO?
DO WE EVEN HAVE ENOUGH PRISONS FOR THAT?

HUH?
THEN WHAT'S THE POINT?
NOT FOR HAVING A COUPLE DIRTY MAGS
THE POLICE WOULDN'T JUST INDISCRIMINATELY ARREST PEOPLE
HUH?
BUT RATHER, THE IDEA THAT YOU COULD BE ARRESTED AT ANY TIME!
ISN'T ARRESTING PEOPLE...
THEIR AIM...

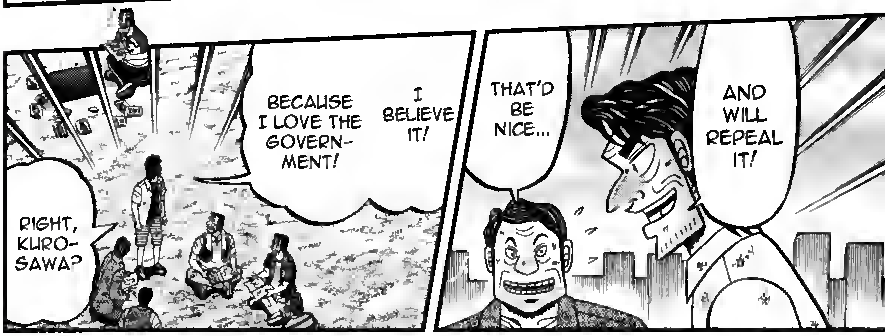
ANY DIRTY MOVIES OR MAGAZINES TAKEN
COULD HAVE THEIR HOUSES SEARCHED
ANYONE WHO COMPLAINS
AND BE ARRESTED!
POLICE
THAT'S WHAT THEY WANT
A SILENT INTIMIDATION!

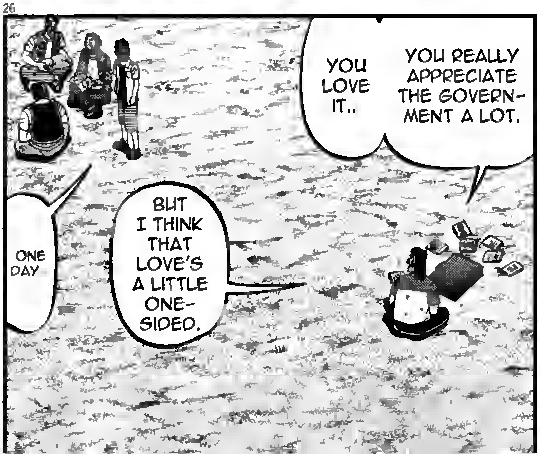

THE POLICE REALLY THINKS THIS LAW IS RIGHT...
THAT IT'S NECES-SARY...
IF...
BY THIS THREAT OF A LAW!
THEY'D BE RUINED...
AND THEIR CAREERS!
THEY WOULD LOSE FACE...


ONCE THAT HAPPENS...
THEN THEY SHOULD JUST ARREST EVERYONE THAT HAS THOSE MAGS! I DARE THEM TO TRY!

WELL...
HM-MM...
JAPAN IS TOAST!
くわっ

THEY PROBABLY REALIZE THAT THE LAW IS PROBLEMATIC...
THE GOVERNMENT AREN'T IDIOTS!


RIGHT, KUROSAWA?
BECAUSE I LOVE THE GOVERNMENT!
I BELIEVE IT!
THAT'D BE NICE...
AND WILL REPEAL IT!


ONE DAY
BUT I THINK THAT LOVE'S A LITTLE ONE-SIDED.
YOU LOVE IT..
YOU REALLY APPRECIATE THE GOVERNMENT A LOT.

Y-YEAH..
UH..

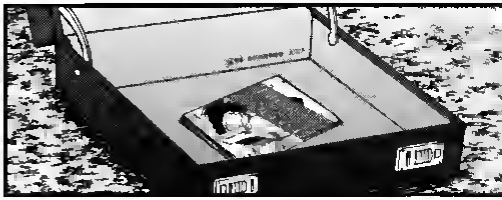
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
ARE YOU GONNA RUN FOR OFFICE?
IT'LL BE MU-TUAL!
OKAY, THAT'S ENOUGH GUYS
WRONG AGAIN!
SO THERE'S A GIRL YOU LIKE AT THE PUBLIC OFFICE!
WE GOOD NOW?
LET'S PUT THIS STUFF AWAY!
AND MORE IMPOR-TANTLY
THEY'RE OUR EN-EMIES!
ALL THEY WANNA DO IS DRIVE US OUTTA HERE
I DON'T GET IT
ENOUGH WITH THE GOVERN-MENT LOVE
THEY'RE PROBABLY NOT WORTH MUCH THOUGH.
ドサッ
WELL....
SIGH...
AND GET SOME CASH.
WE'LL TAKE THESE DIRTY MAGS TO A USED BOOK-STORE...

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

OK-AY
AWW
YOU TOO

JE
STYLE

30 YEAR ANNIVERSARY: AIDA



AHHHHH!

Sei Corporation 30 YEAR ANNIVERSARY: AIDA

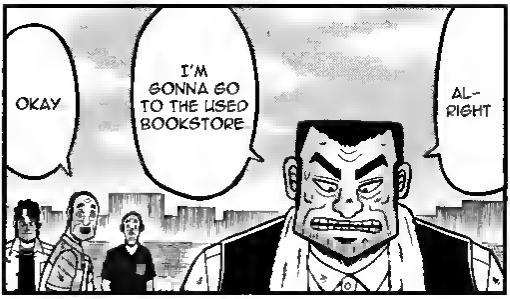
第21話・一線

CHAPTER 21: LINE

HERE.
SO... ANY LEFT?

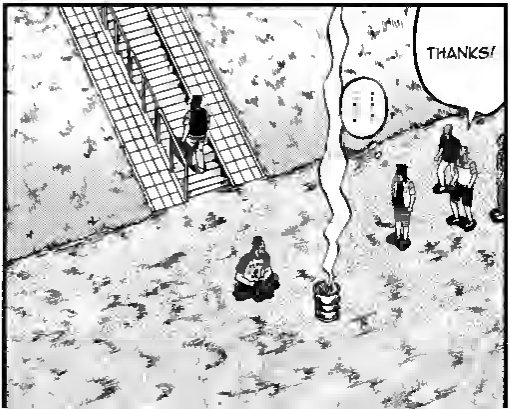
ギュ

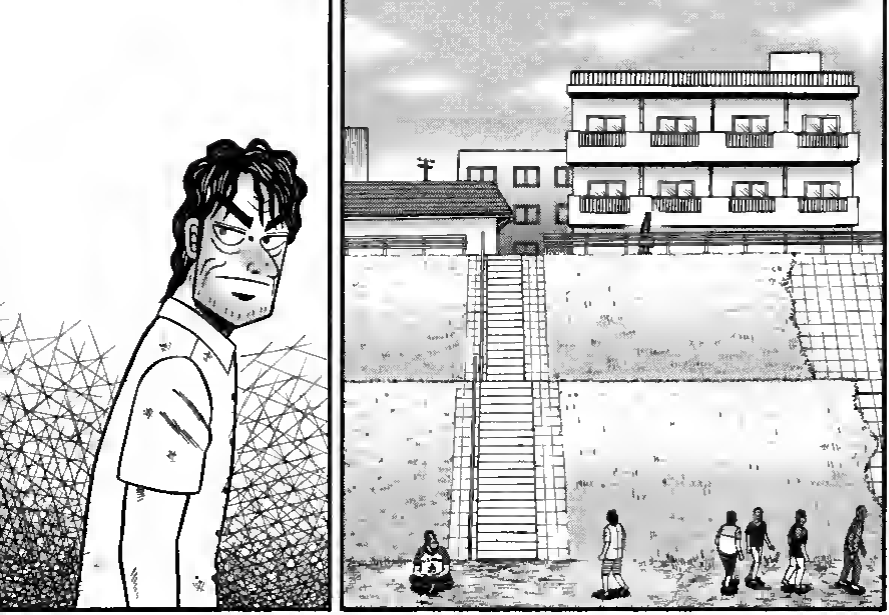
ギュー
ギュッ…


OKAY
I'M GONNA GO TO THE USED BOOKSTORE
AL-RIGHT

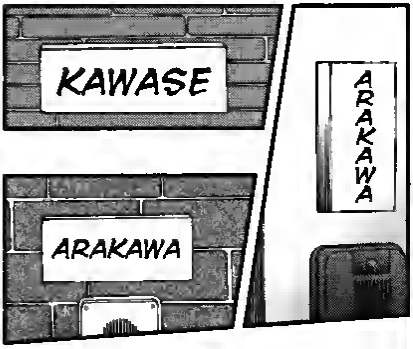
ス

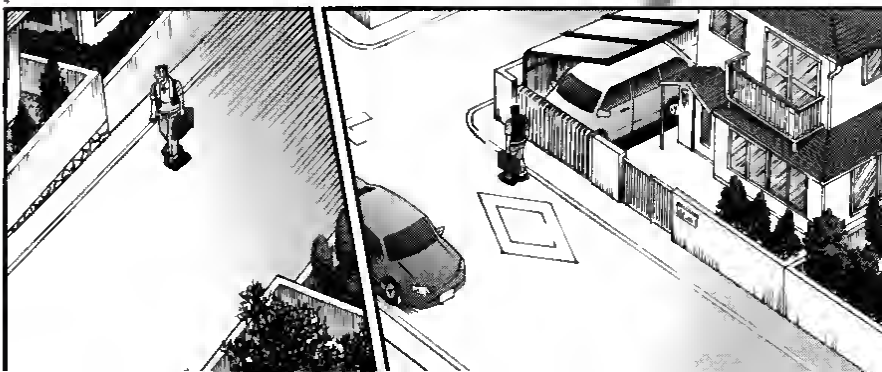
2

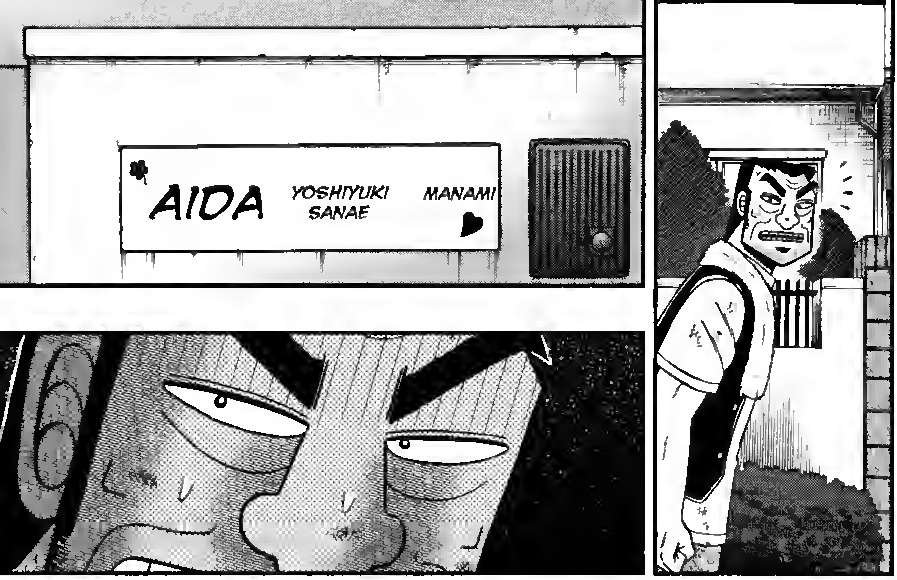

THANKS!

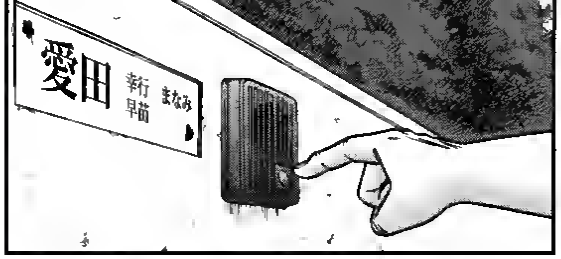


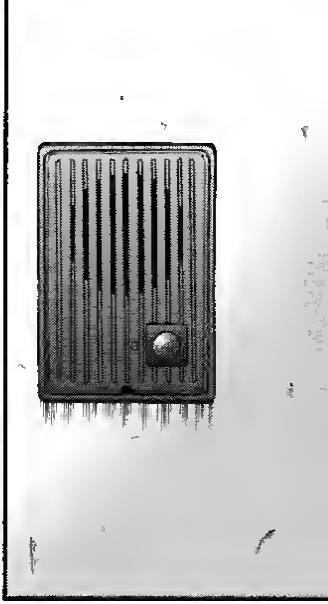
?
.....
HUH?
KURO-SAWA


KAWASE
ARAKAWA
ARAKAWA

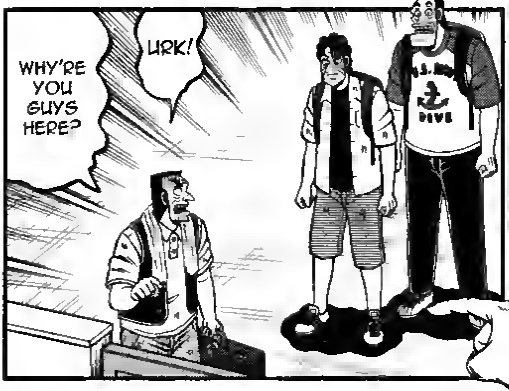


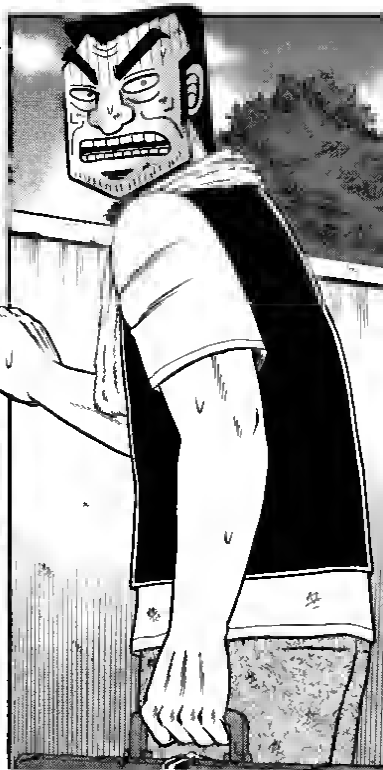

AIDA
YOSHIYUKI
SANAE
MANAMI


愛田
まなみ



YOU MUSTN'T DO THAT!

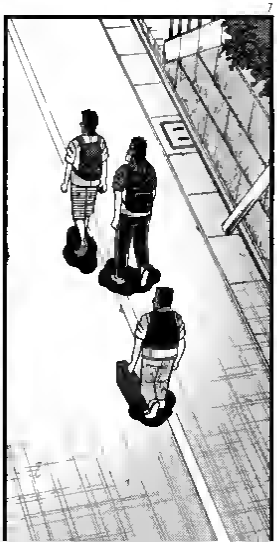

URK!
WHY'RE YOU GUYS HERE?



THAT'S WRO-NG!

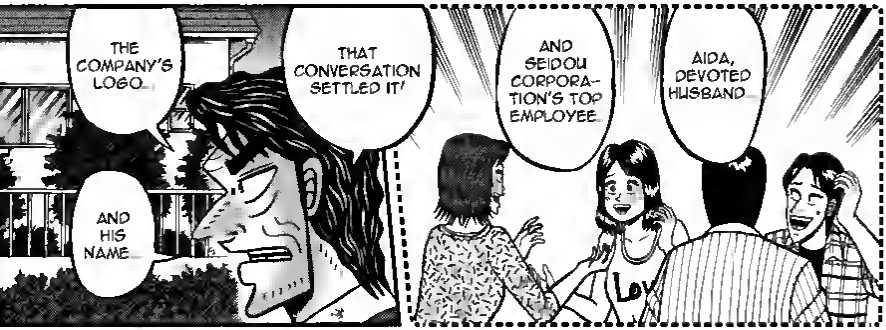
LET'S STOP TALKING RIGHT AT THEIR FRONT GATE.
HOW IN THE HELL IS THIS WRONG?!
W-WRONG?!

LET'S HAVE A CHANGE OF SCENERY.
U.S. NAVY



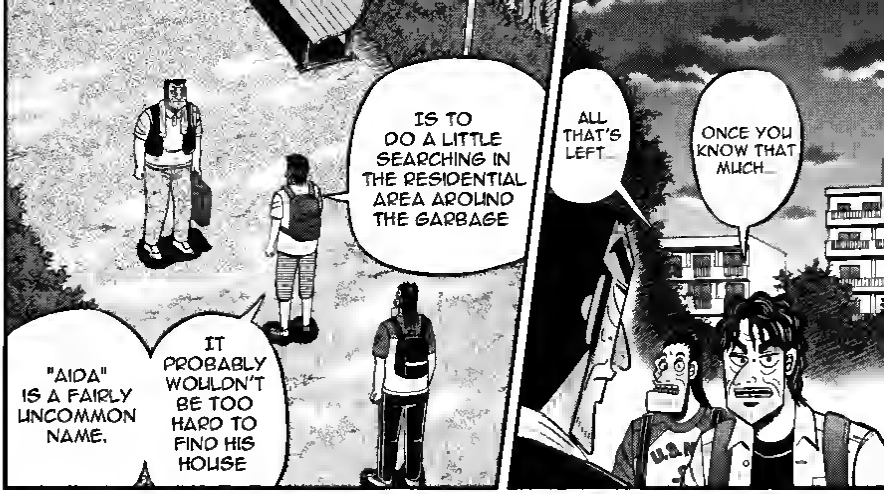
THAT BRIEF-CASE..
BELONGS TO ONE OF THE TWO GUYS...
THAT DROPPED THE OR-ANGES.
HE CRAMMED THE DIRTY MAGS INTO THAT BRIEF-CASE..
AND LEFT IT AT THE GAR-BAGE.
BUT AROUND NOON...
I BET THAT EARLY THIS MORN-ING...
.....
HIS FRIEND BUMPED INTO HIM.
WHEN HE WENT TO TAKE A CLOSER LOOK..
HE NOTICED THAT THE BRIEFCASE WAS GONE
BEFORE THE GARBAGE COLLEC-TION...

SO...
THAT'S WHY THEY DROPPED THE ORANGES
OF COURSE
IT'D BE HARD TO SAY IT WAS HIS BRIEFCASE FROM THAT ALONE
HOWEVER, YOU OVERHEARD AT THE PARK


AIDA, DEVOTED HUSBAND
AND SEIDOU CORPORA-TION'S TOP EMPLOYEE
THAT CONVERSATION SETTLED IT!
THE COMPANY'S LOGO
AND HIS NAME

BOTH FIT WHAT WAS STAMPED ONTO THE BRIEFCASE!
Corporation 30 Year Anniversary
SO OBVIOUSLY YOU WOULD GO ALL THIS WAY!

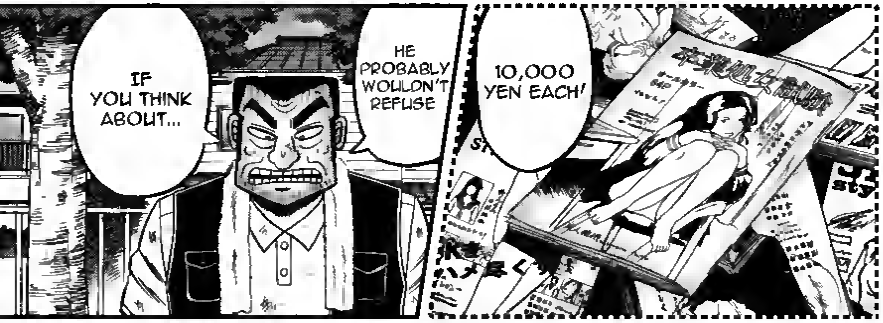
THOSE DIRTY MAGS BELONG TO AIDA OF SEIDOU CORP
THE MAN FROM EARLIER!
.....

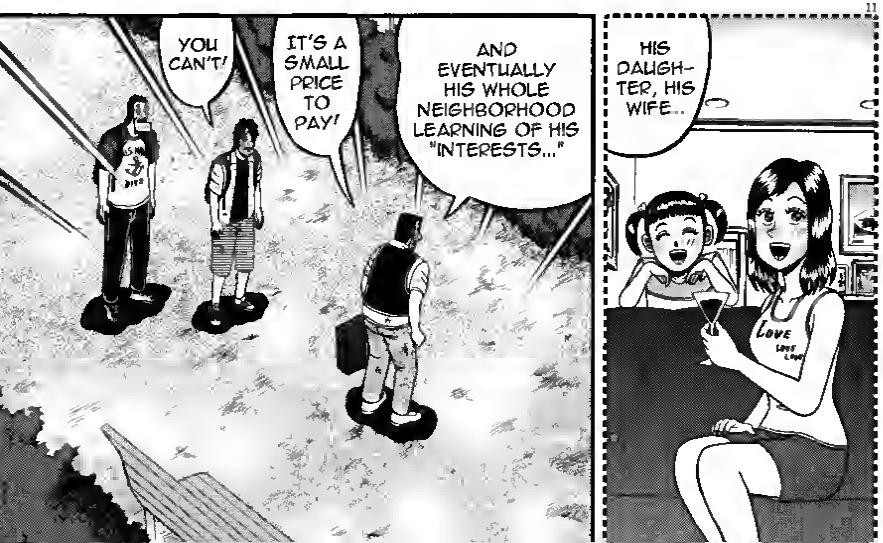

"AIDA" IS A FAIRLY UNCOMMON NAME.
IT PROBABLY WOULDN'T BE TOO HARD TO FIND HIS HOUSE
IS TO DO A LITTLE SEARCHING IN THE RESIDENTIAL AREA AROUND THE GARBAGE
ALL THAT'S LEFT...
ONCE YOU KNOW THAT MUCH...

.....
WHAT WERE YOU GOING TO DO, BOSS?
SO...
YOU FOUND HIS HOUSE.

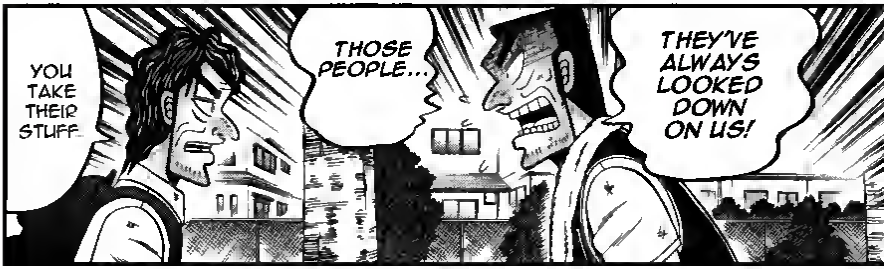
STOP IT.
WERE YOU GOING TO BLACKMAIL HIM?

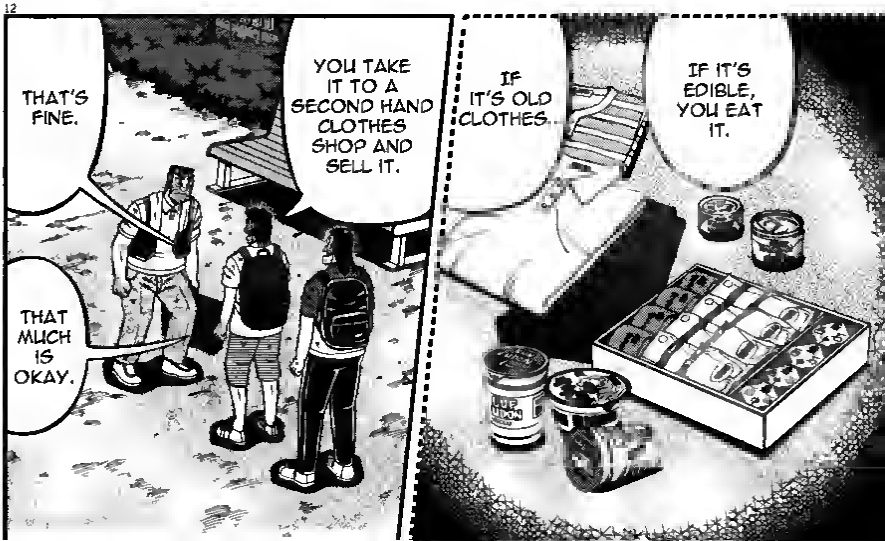
FOR, LET'S SAY...
WAS GONNA TAKE THEM OFF HIS HANDS!
I...
YOU'RE EXAG-GERAT-ING!
BLACK-MAIL?


IF YOU THINK ABOUT...
HE PROBABLY WOULDN'T REFUSE
10,000 YEN EACH!


YOU CAN'T!
IT'S A SMALL PRICE TO PAY!
AND EVENTUALLY HIS WHOLE NEIGHBORHOOD LEARNING OF HIS "INTERESTS..."
HIS DAUGHTER, HIS WIFE...
LOVE

HUH?
WHY NOT?
YOU KNOW...


THEY'VE ALWAYS LOOKED DOWN ON US!
THOSE PEOPLE...
YOU TAKE THEIR STUFF.


IF IT'S EDIBLE, YOU EAT IT.
IF IT'S OLD CLOTHES...
YOU TAKE IT TO A SECOND HAND CLOTHES SHOP AND SELL IT.
THAT'S FINE.
THAT MUCH IS OKAY.

BUT
USING THE STUFF YOU TAKE...
AS BLACK-MAIL?
THAT SORT OF COERCION IS WRONG!
HMPH!

EASY FOR YOU TO SAY!
ISN'T THAT KIND OF THING
AGAINST YOUR MORALS AS A FORAGER?
IF YOU'RE GOING TO DO WIDESPREAD FORAGING WITH A HUGE GROUP OF PEOPLE...
THEN IT'S PRETTY MUCH LIKE A BUSINESS!
IF THAT'S THE CASE, THEN SHOULDN'T YOU HAVE SOME SORT OF REGULATORY COMPLIANCE?

A-HA-HA-HA-HA!
IF YOU THROW THAT AWAY...
THIS IS A MATTER OF MORALS!
ETHICS!
REGU-WHA?
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!
THEY'RE OUR ENEMIES!
THIS IS SURVIVAL OF THE FITTEST!
YOU'RE GONNA POP LIKE A BALLOON!
IF YOU KEEP SPOUTING SO MUCH HOT AIR...
14
AND ARE PROBABLY ALWAYS BAD-MOUTHING US!
THEY'RE SO COCKY...

THAT'S WHAT THEY ALL DO!
BE-SIDES
WE'RE THE ONES WHO TOOK IT!
WE CAN DO WHAT-EVER...

WHA?
YOU CAN'T!
THIS IS WRONG, BOSS!

DON'T DO IT!
HUH?!
AH!
QUIT IT!
S-
SEN-SEI!
KURO-SAWA...

GO! STOP HIM!

HUH?
YOU MUST KNOW DEEP DOWN INSIDE, BOSS.
THAT THIS
IS DESPI-CABLE!
AND

IS DIRTY. WORTHLESS TRASH!
ALL WE'LL BE
THAT IF WE LET GO OF THE DECENCY WE HAVE LEFT
U.S.NAVY

THERE'S A LINE...
THAT YOU MUSTN'T CROSS...
YOU ABSO-LUTELY HATE THEIR GUTS...
EVEN IF...
NO MATTER WHAT!

FIGHT, KURO-SAWA!
FOR THEIR SAKE!
AT ALL COSTS!
YOU MUST PROTECT THAT LINE...

AHA-HA-HA-HA!
THAT'S RIGHT!
FOR THEIR SAKE?!
HUUUUUUH?!

19
I MEAN..
KURO-SAWA'S GOT NO REASON TO DO IT!
THAT WASN'T VERY PERSUA-SIVE.
COME ON, MAN!
FIGHT, KURO-SAWA!
IT WAS LIKE...
WHEN KUROSAWA KINDLY PICKED UP AN ORANGE...
BACK THEN...
U.S. NAVY
DIVE

YOU' RE FIGHT-ING
FOR OUR PRIDE!
IT'S FOR OUR SAKE AS WELL!
BUT AT THE SAME TIME...
18
.....
FOR THE SAKE OF GOOD PEOPLE LIKE US!
U.S. NAVY

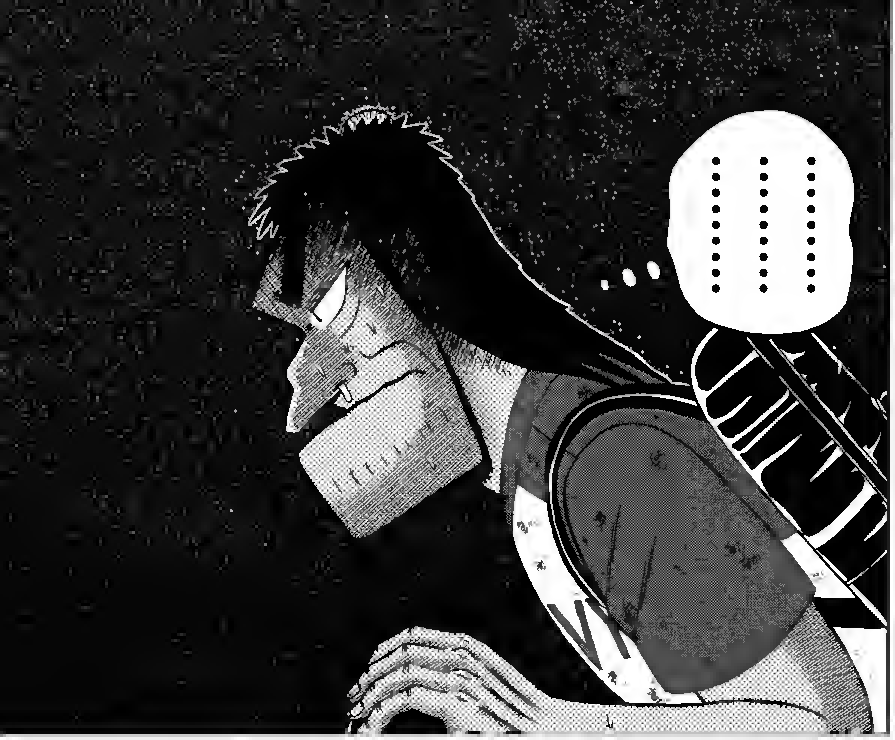
THEY WERE LOOKING AT GARBAGE!

AHO!
THE HUMILIATION!
YOU HAVEN'T FORGOTTEN IT, HAVE YOU?

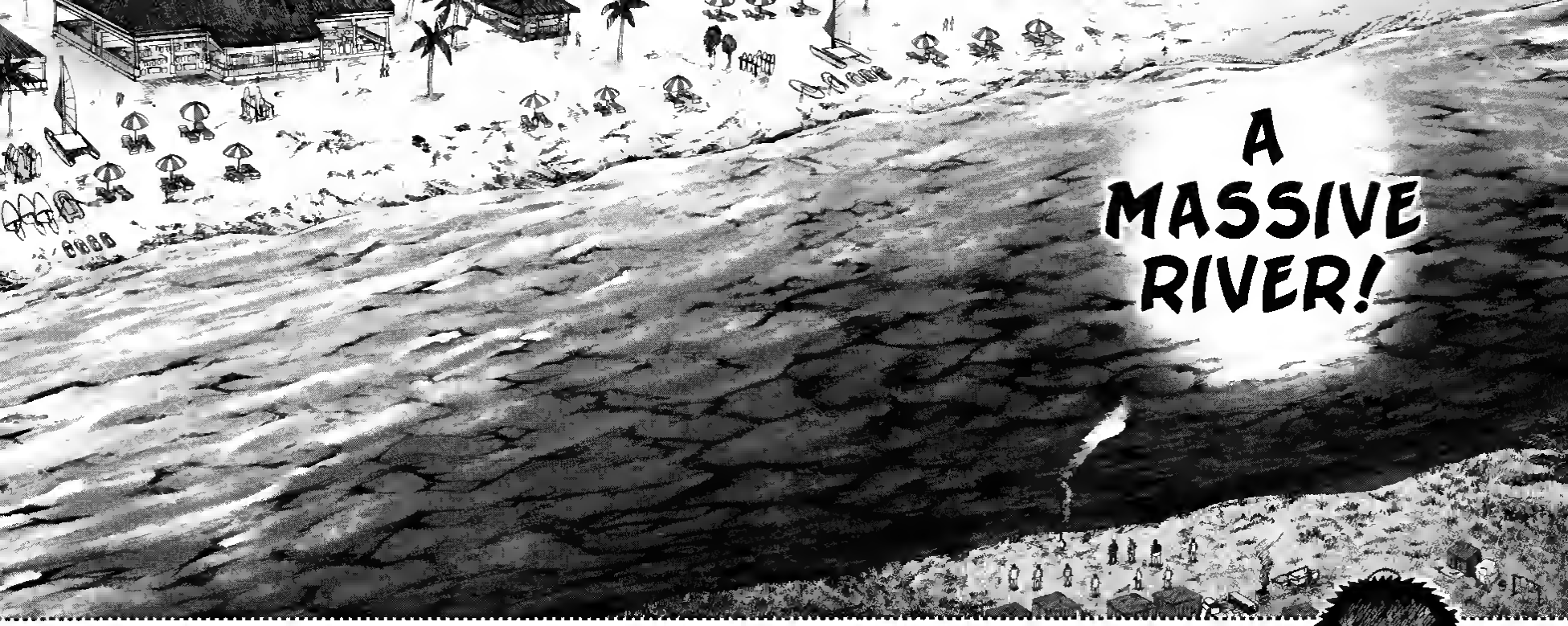
THEY'RE THE ENEMY!
THEY DESPISE US! THEY RESENT US!

THEY WILL ALWAYS PRETEND THAT WE DON'T EXIST!
THERE'S NO REASON TO PROTECT THEM!

AND TODAY, THAT ENEMY WILL...
NO...
U.S. NAVY



IT'S JUST...
THEY'RE NOT ENE-MIES...
HUH?!
THEY'RE NOT OUR ENE-MIES.
THERE IS..
BETWEEN US AND THEM...

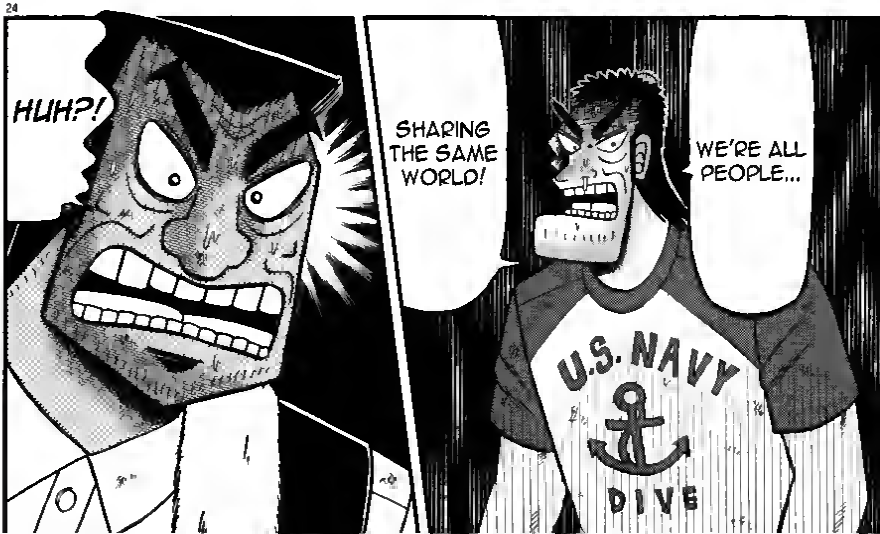

A MASSIVE RIVER!

23
IT'S LIKE A FOREIGN LAND THAT THEY KNOW NOTHING ABOUT
WHY SHOULD THEY CARE?
ARE JUST SOMEONE ELSE'S PROBLEM
OUR CIRCUM-STANCES AND HARD-SHIPS..
FROM OVER THERE...
THAT'S WHY..

SO FAR THAT WE CAN ONLY SEE FAINT SHADOWS OF PEOPLE.
THE OTHER SIDE IS REALLY FAR AWAY
22
IT'S LIKE ANOTHER WORLD.
U.S.NAVY
DIVE

NO MATTER HOW BIG THE GAP IS, IT'S JUST A RIVER.
BUT IN REALITY...
ABOUT HOMELESS PEOPLE LIKE US!
THEY DON'T THINK ABOUT IT.

WHICH MEANS...
THEY'RE ALLIES!
WE'RE ALL STANDING AT THE SAME GROUND LEVEL!

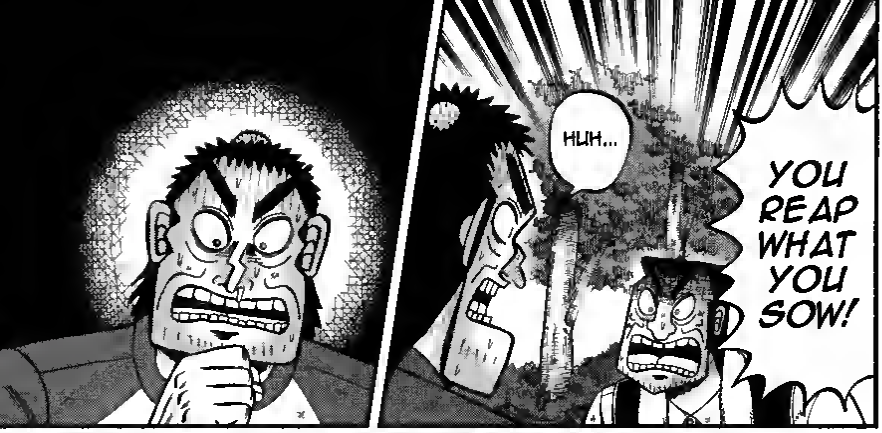

HUH?!
SHARING THE SAME WORLD!
WE'RE ALL PEOPLE...
U.S. NAVY
DIVE

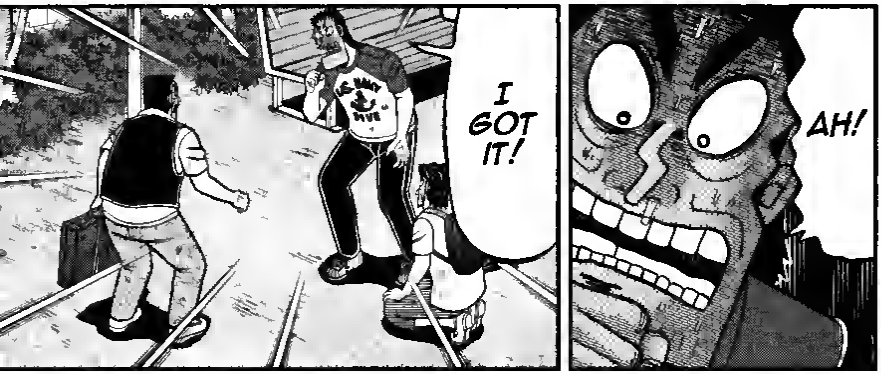
DUMB ASS!
WHAT THE HELL ARE YOU GOING ON ABOUT? THEY'RE...
WHAT I MEAN...
IS THAT THEY ACTUALLY WORRY ABOUT THE SAME THINGS WE DO!
ISN'T THAT ENOUGH?!
BOSS...
WHO KNOWS? YOU MIGHT BE RIGHT!
25
HUH?
MAYBE THEY'RE NOT FREE...
AND ARE STRUG-GLING!
YOU IDIOT!

THAT THEY WON'T EVEN ACKNOWL-EDGE US!
THEY LOOK DOWN ON US SO MUCH...
THA-T'S HOW THEY ARE!
WE'RE THE ONES THAT ARE STRUG-GLING!
WHAT THE HELL!

FIRST...
I DON'T GIVE A DAMN ABOUT WHAT HAPPENS TO THEM!

WHAT'S WRONG WITH ME TELLING THEM THE TRUTH?!
IS THE TRU-TH!
THE FACT THAT HE HAD THESE MAGS...

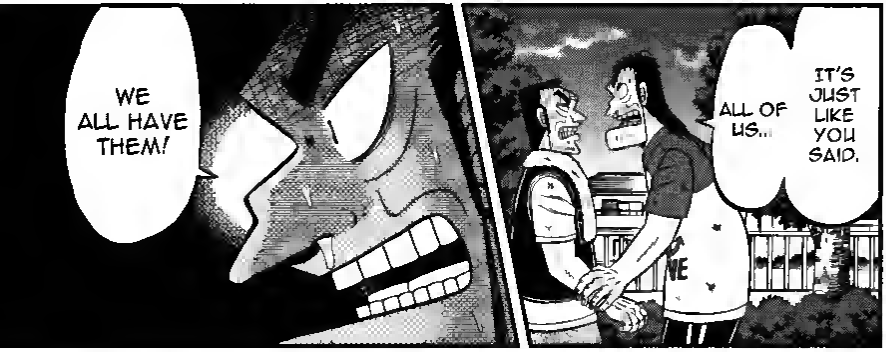

HUH...
YOU REAP WHAT YOU SOW!


I GOT IT!
AH!

HUH?
IT'S SIMPLE!

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

REALLY IS THE ABSOLUTE WORST!
IN THE END, WHAT YOU'RE TRYING TO DO...
YOU SHOULD LEAVE THAT PERVER-SION ALONE!
BUT THAT MEANS...
THAT'S WHAT YOU SAID!
MEN ARE ALL JUST A BUNCH OF PER-VERTS.
HUH?
AND TELL THE WHOLE WORLD ABOUT THEM!
YOU CAN'T TAKE THEIR PERVER-SIONS...
U.S. NAVY

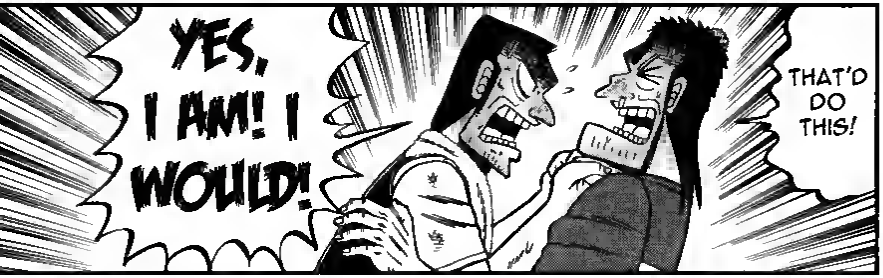


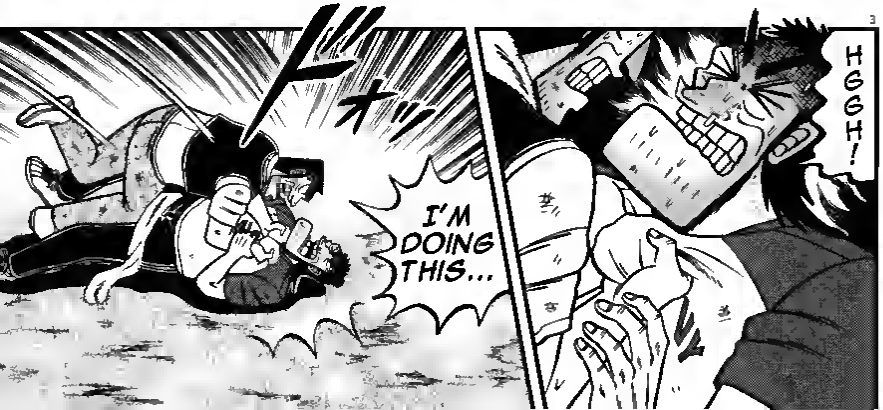
CHAPTER 22: TELLING
第22話：暴露

YOU CAN'T TELL ANYONE!
NO MATTER WHO IT IS...
ANYONE WHO DOES SOME-THING LIKE THAT...

IS TRULY SCUM!
HGG-GH!
SHUT UP!

QUIT IT!
BOSS!
RIGHT WHEN I FIND MY CASH COW...
WHAT DO YOU KNOW?!
YOU'RE NOT THE KIND OF GUY...


YES, I AM! I WOULD!
THAT'D DO THIS!


I'M DOING THIS...
HGGH!

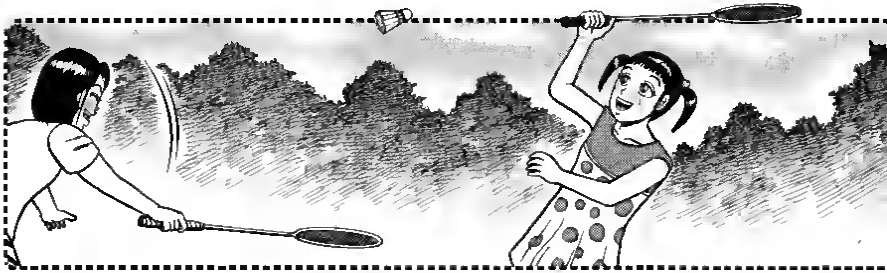
ENO-UGH...
SO I CAN SUR-VIVE!
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴ...
ゴゴ...
ゴゴ..
YOU'RE SO...
FULL OF YOUR-SELF!
WITH YOUR IDEALIST BULLSHIT!

FU-CK!
GOD DAM-NIT!
KEEP IT UP, KURO-SAWA!
OW!
DAM-NIT!
YOU GOD DA-MN.
U.S.A
DIVE

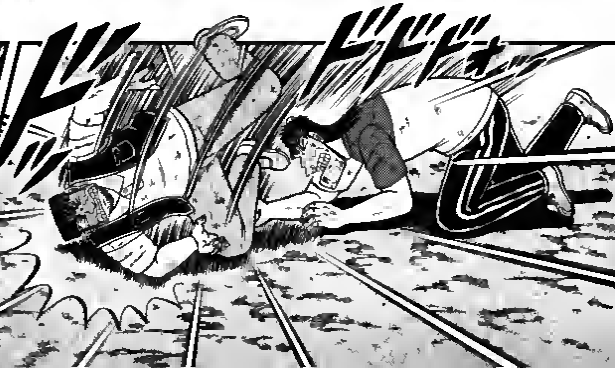
Love
U.S. NAVY

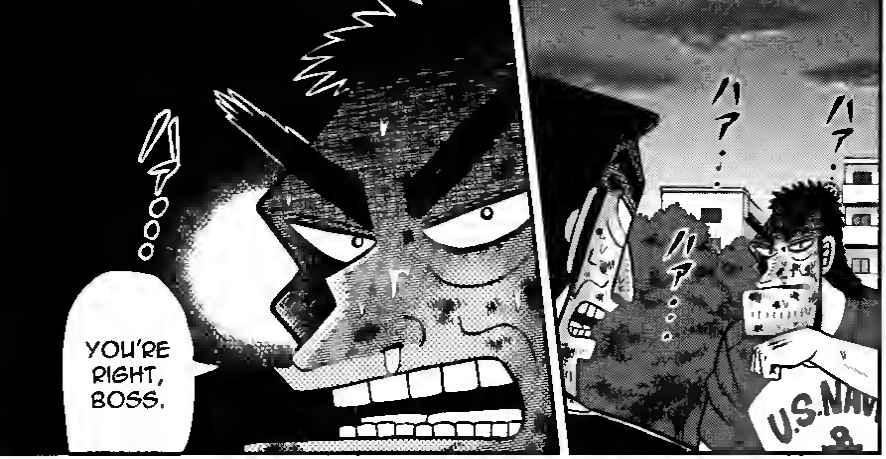
ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ

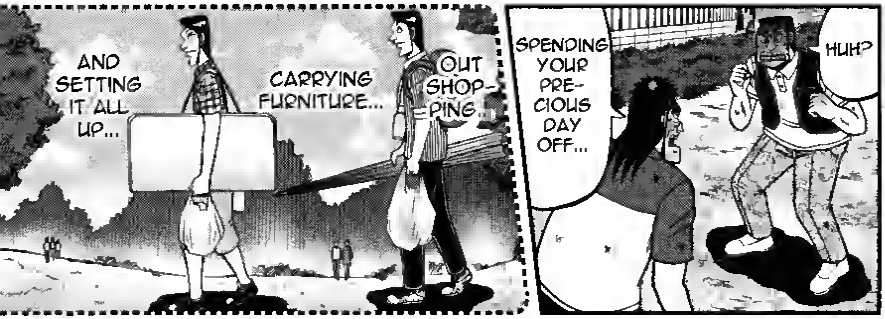
DIVE

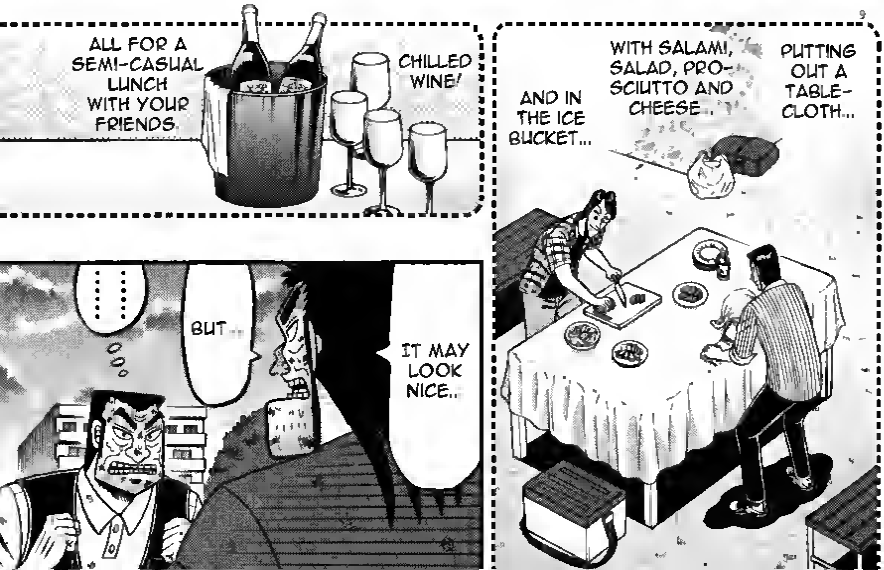


ぎゅう
!!




YOU'RE RIGHT, BOSS.
ハア...
ハア...
ハア...
U.S.NAVY


AND SETTING IT ALL UP...
CARRYING FURNITURE...
OUT SHOPPING...
SPENDING YOUR PRECIOUS DAY OFF...
HUH?


ALL FOR A SEMI-CASUAL LUNCH WITH YOUR FRIENDS.
CHILLED WINE!
AND IN THE ICE BUCKET...
WITH SALAMI, SALAD, PROSCIUTTO AND CHEESE...
PUTTING OUT A TABLECLOTH...
BUT...
IT MAY LOOK NICE..

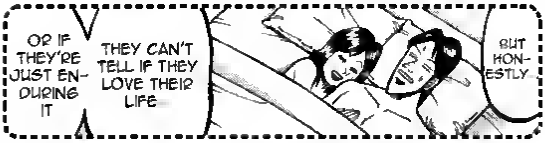
MIGHT NOT EVEN KNOW...
IF IT'S NICE...
OR JUST A PAIN.

MAYBE THEY'D RATHER SPEND THEIR DAY OFF...
DOING SOMETHING ELSE...
HONESTLY, THEY THEMSELVES...

MAYBE "QUALITY FAMILY TIME" IS JUST MORE WORK!
OF COURSE...

"DEVOTED HUSBAND"
BEFORE THEIR VERY EYES...
THEIR IMAGE IS SET IN STONE...

ON WEEKDAYS, THEY GO TO WORK ON TIME EVERY DAY...
AND WORK HARD WHILE ON THEIR BEST BEHAVIOR.
THEY HAVE A GOOD REPUTATION WITH THE FEMALE EMPLOYEES...


BUT HONESTLY...
THEY CAN'T TELL IF THEY LOVE THEIR LIFE...
OR IF THEY'RE JUST ENDURING IT

AND THEY CAN'T FOOL AROUND.
SOME PEOPLE PROBABLY POKE FUN AT THEM FOR BEING A SO STRAIGHT-LACED.

IF YOU THINK ABOUT IT...
THEY' RE...

URK!
ALSO BITTER!
BUT...
EVEN IF THEIR PERCEIVED IMAGE...
IS A FLAT-OUT LIE...
THROUGH ALL OF THEIR EFFORTS...
THEY GOT IT!
THE TRUST OF THEIR WIVES AND DAUGHTERS!

SO WHY CAN'T YOU JUST LEAVE THEM ALONE?!
YOU SHOULDN'T TAKE ALL THAT...
AND JUST RUIN IT!
12
IT'S ALL JUST A LIE..
AN ILLUSION THAT WON'T LAST...
EVEN IF...

IT'S STILL TIME SPENT AS A HAPPY FAMILY!
YOU CAN'T DESTROY THAT!
I HAD THAT LIFE...
IF, LET'S SAY...
BE-CAUSE...
J-JUST SHUT UP AL-READY!
I WOULD DO EVERYTHING POSSIBLE...

BOSS...
SHUT UP!
IN ORDER TO PROTECT IT!

うう…!
YOU WOULD TOO!

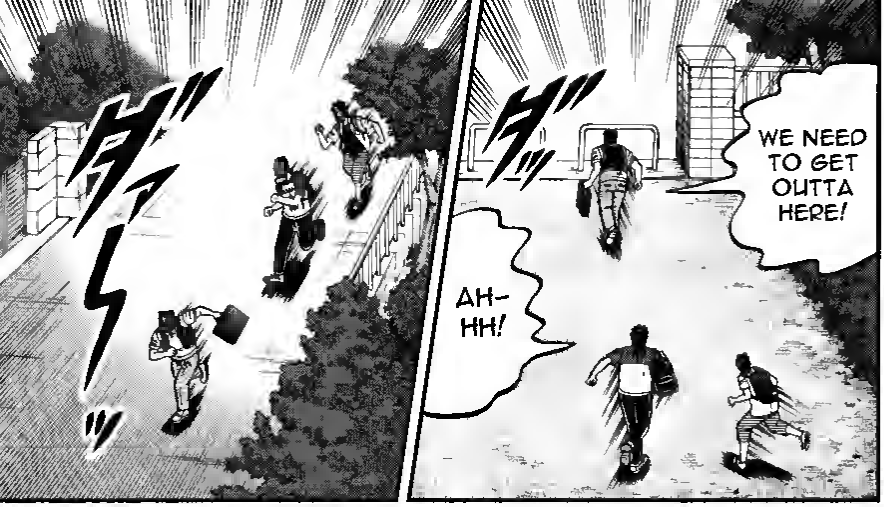
NGGH!
BOSS!
GG-GH!
YOU'RE THE SAME AS THEM!

BOSS!
NN-NN-NG-H!
YOU WOULD PROTECT IT!

IF YOU'RE A MAN, YOU SHOULD UNDER-STAND!
HOW THEY FEEL!
うう…

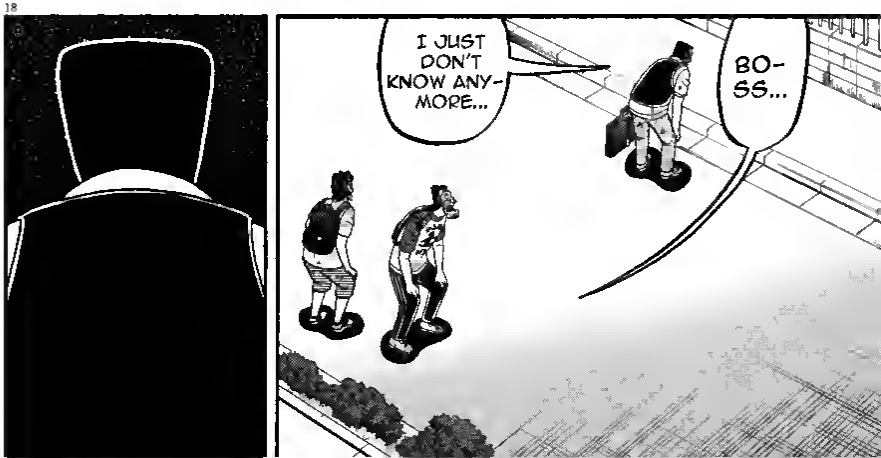
PLEASE!!!
うう…
……
グス…

WEEEEE-OOOOH
WEEEEE-OOOOH
ウゥゥ〜
ウゥゥ〜
ファン
ウゥゥ〜
ファン
HMPH!
ウゥゥ〜∞
ファン
URK!
ファン
16
WHA?
LET'S GO!
SOMEONE CALLED THE COPS ON US!

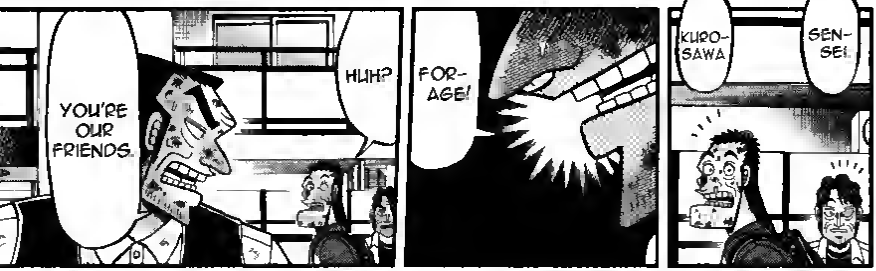

WE NEED TO GET OUTTA HERE!
AH-HH!

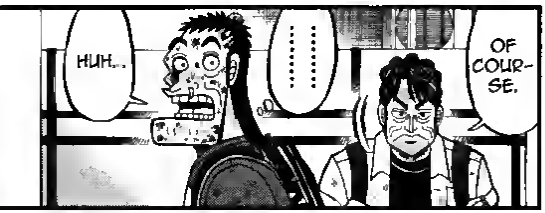
I GOT IT.
WHAT?
I GOT IT.

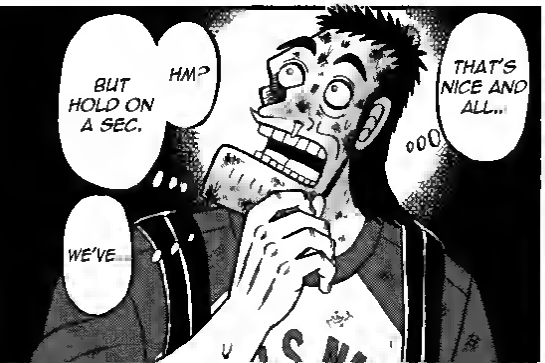
I UNDER-STAND!
ハァ
ハァ
ハァ
I WON'T GO TELLING ANYBODY.

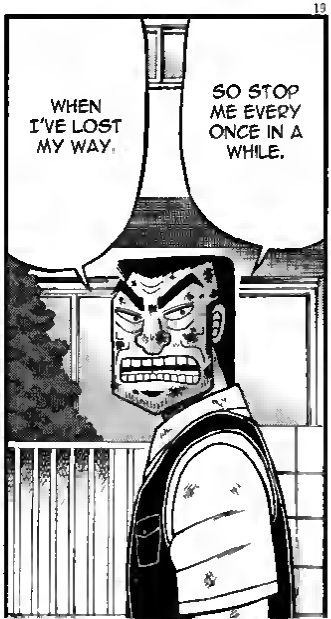

I JUST DON'T KNOW ANY-MORE...
BO-SS...

BO-SS..
I CAN'T TELL WHAT'S RIGHT OR WRONG.
THAT SOMETIMES I GET LOST.
LIFE IS SO TOUGH.


YOU'RE OUR FRIENDS.
HUH?
FOR-AGE!
KURO-SAWA
SEN-SEI

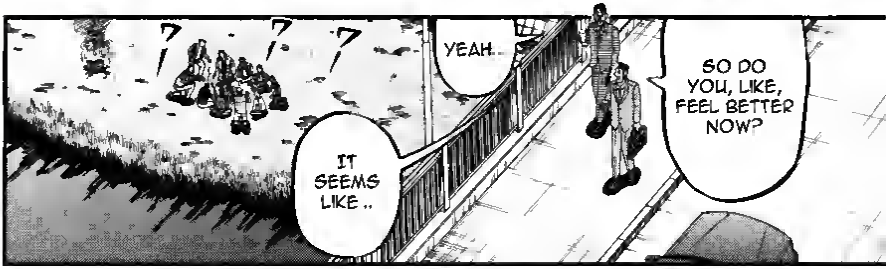

HUH..
.....
OF COUR-SE.


BUT HOLD ON A SEC.
HM?
WE'VE...
THAT'S NICE AND ALL..


WHEN I'VE LOST MY WAY.
SO STOP ME EVERY ONCE IN A WHILE.

One week later
THIS IS THE LAST ONE.
U.S. NAVY
DIVE
ARE THE WEENIES DONE YET?
ALMO-ST.
THEY'RE REALLY EXPIRED...
SO BE CAREFUL.
HMM...
LONG SINCE LOST OUR WAY AT THIS POINT!

I GUESS THEY'RE READY?
OO-OOH!
OK!
EVERY-ONE GETS ONE
AWW-RIGHT!

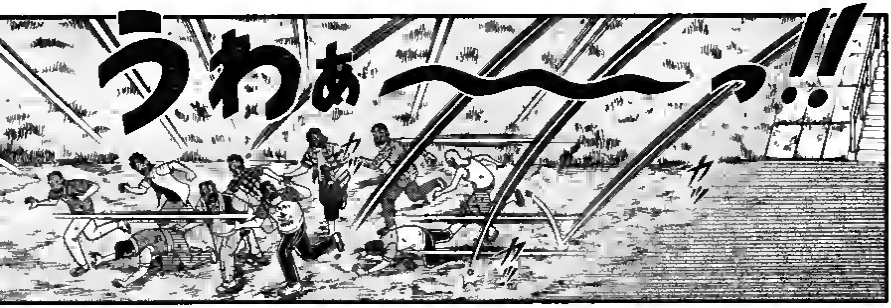

SO DO YOU, LIKE, FEEL BETTER NOW?
YEAH..
IT SEEMS LIKE ..

I WAS WORRIED OVER NOTHING
HMM
IT'S BEEN A WEEK, AND NOTHING'S HAPPENED
IT GOT TAKEN...

THOSE DAMN BUMS ARE HAVING A BARBECUE!
HMM?
THANK GOD.
BUT NOBODY REALIZED THAT IT WAS ME WHO THREW IT AWAY.
THINK A BIT..
WHY DON'T YOU ..
JESUS CHRIST!
AHHH!
カラーン
カラーン
ABOUT GLOBAL WARMING!

HOW MUCH...
THINK ABOUT...
HAHA, ME TOO!
ゴク…
ゴク…
HEH HEH!
OF A PEST YOU ARE!
HA-HA-HA!
YEOW! HE GOT ME RIGHT IN THE LUMP!
U.S. NAVY

HERE GOES!
AL-RIGHT!
OKAY!
HOW 'BOUT RO-CKS?
GOT ANYTHING ELSE?
THIS IS FUN!


うわぁ〜〜っ!!

HE-HE!
AH!
LIKE A BUNCH OF ANIMALS!
THEY'RE PANIC-ING!
LOOK AT THEM!
AHA-HAHA!

You're too slow, Hiroki!
Ha-haha!
Wait up, Aida!
HUH?
WE'RE LATE FOR THE TRAIN!
YUP!
WE BETTER HURRY THEN!
I'M GONNA RUN ALL THE WAY TO THE STATION!
HEY!

WHAT'S THEIR PROBLEM?
JES-US!
RR-GH!

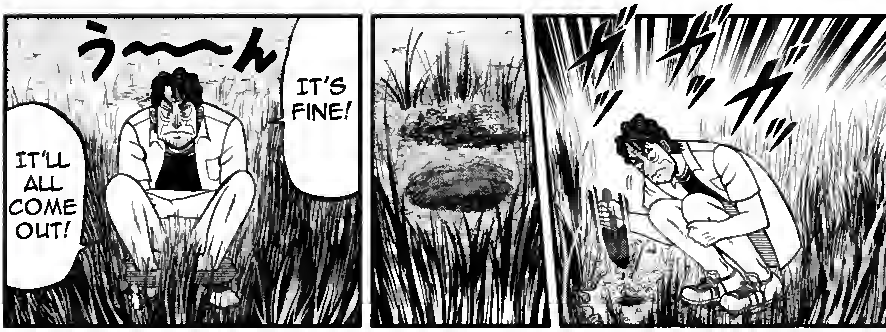
I DROP-PED IT!
I WAS SO SHOCK-ED
TCH!
MAN.
THAT WAS AWFUL!

THEY'RE IMAGINING THE OTHER SIDE OF THE RIVER.
I'LL STILL EAT IT THOUGH.
U.S. NAVY
DIVE

THAT'S HOW WE ALL LIVE.
IS WHAT I MEAN.
HUH?

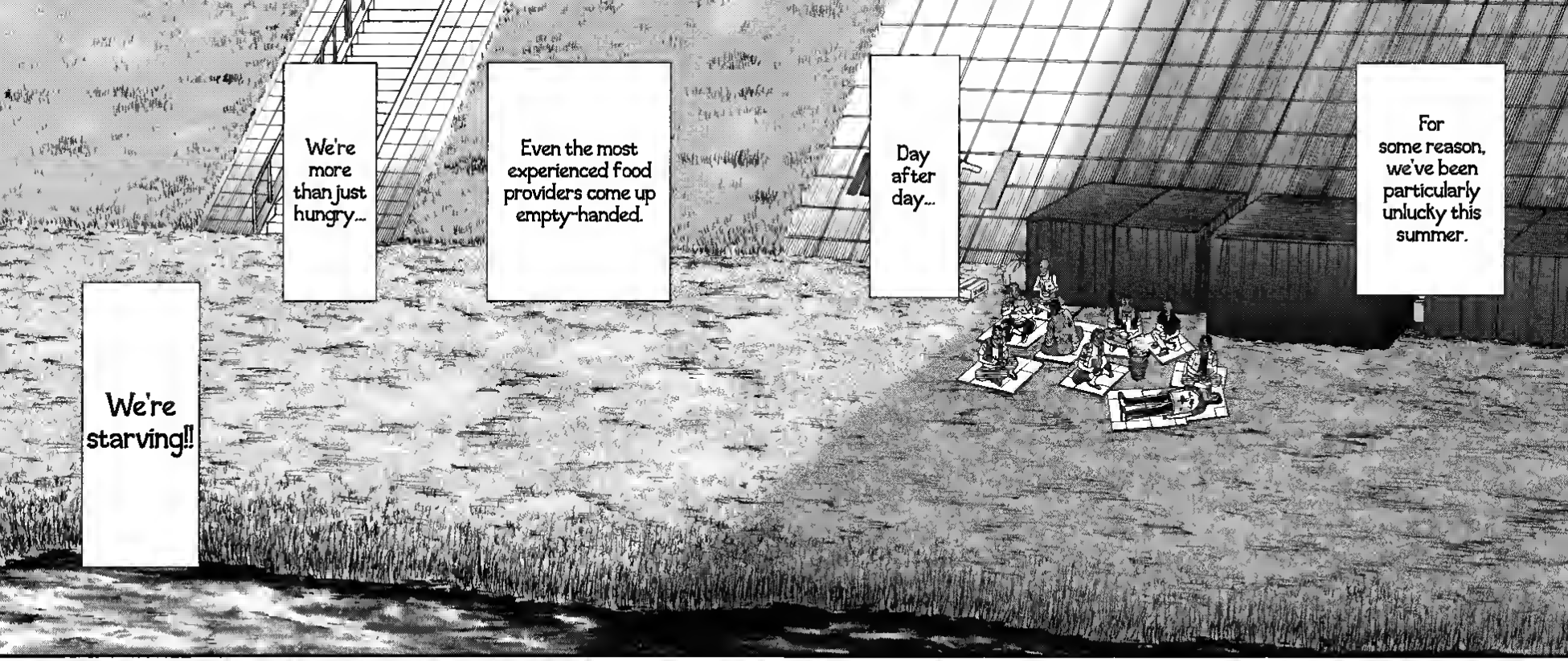
GURGLE GURGLE
GROOOWL
THEY'RE LONG GONE!
WHADDYA MEAN WE'RE ANIMALS?!
HE-RE
U.S. NAVY DIVE

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS


う〜〜ん
IT'S FINE!
IT'LL ALL COME OUT!

ON THE EDGE!
I'M LIVING...

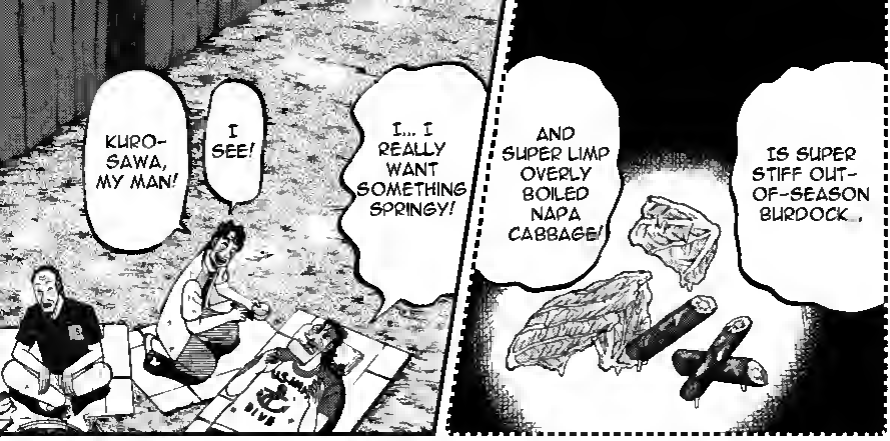
Heat waves...
And down-pours!
Good grief, when it comes to summer these days...
For us, who are basically living like insects... living at the mercy of nature...
CHAPTER 23: CAKE
第23話・ケーキ
Further-more...
Things have been way too harsh along the riverside!

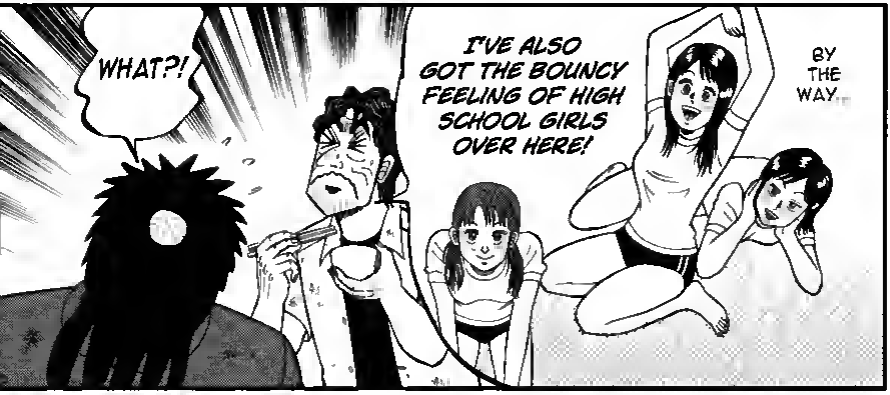

We're starving!!
We're more than just hungry...
Even the most experienced food providers come up empty-handed.
Day after day...
For some reason, we've been particularly unlucky this summer.

I THINK I'M DONE FOR
WHY'S THAT?
SEN-SEI
U.S. NAVY
And also unexpect-edly diet-like...

It's unexpect-edly veg-etarian!
And we boil them up and eat them!
They give them to us out of pity.
We're just barely scraping by with vegetable scraps from groceries and super-markets.

A LONG TIME AGO, WHEN I ALMOST DIED...
FOR SOME REASON I KEPT SEEING IDOLS.
OH?
U.S. NAVY DIVE
BUT THIS TIME ALL I'M SEEING IS FOOD FLYING BY!
KURO-SAWA, MY MAN!
I FEEL LIKE THAT NOW...
I'VE GOT SOME PORK BONE RAMEN RIGHT HERE, AND IT'S NICE AND SPRINGY!
P-PORK BONE..
PORK BONE?!
WANT TO EAT IT?
Y-YEAH! I WANNA EAT IT!
うう…
I HAVEN'T HAD ANYTHING SPRINGY LATELY!
ALL I'VE BEEN EATING THESE DAYS ..
U.S.N.


KURO-SAWA, MY MAN!
I SEE!
I... I REALLY WANT SOMETHING SPRINGY!
AND SUPER LIMP OVERLY BOILED NAPA CABBAGE!
IS SUPER STIFF OUT-OF-SEASON BURDOCK.


WHAT?!
I'VE ALSO GOT THE BOUNCY FEELING OF HIGH SCHOOL GIRLS OVER HERE!
BY THE WAY...

NO MATTER HOW STARVED I AM, I'M STILL A MAN!
DON'T LOOK DOWN ON ME!
SEN-SEI.
WHICH DO YOU CHOOSE?
SPRINGY, OR BOUNCY?

OKAY! YOU'RE GONNA MAKE IT!
I CHOOSE BOUNCY!!!
くわっ
U.S. NAVY
DIVE

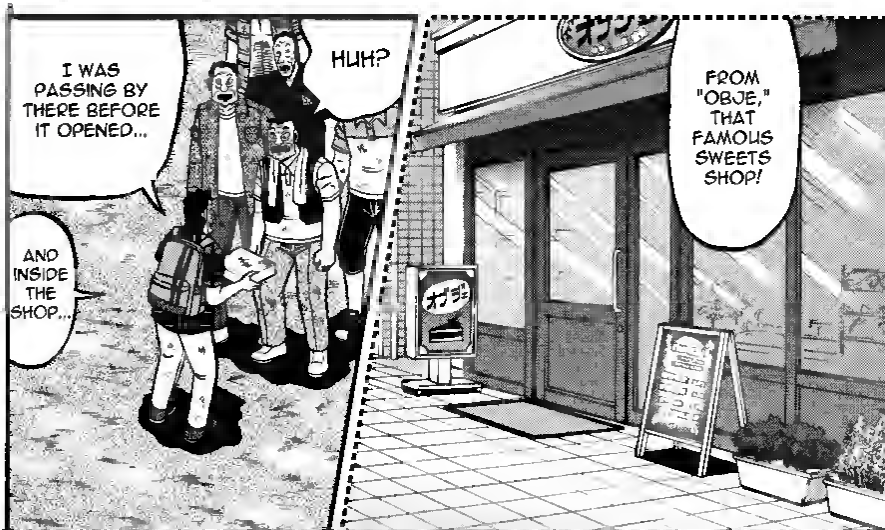
JUST ONCE, BEFORE I DIE..
ハア…
BUT
ハア…
ハア…
I GOT FIRED UP FOR NOTHING..
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…
ハア…
U.S. NAVY
DIVE

I WANT SPRINGY AND BOUNCY!
AT THE SAME TIME!
DIVE

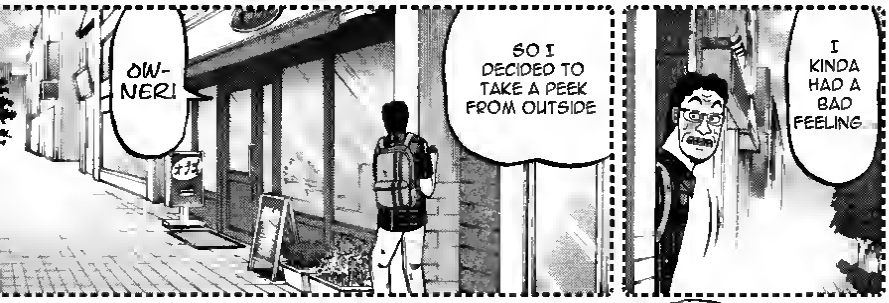
HEY!
YOU DREAM BIG, KUROSAWA!
THE SAME TIME!!!
I DID IT!

THIS!
The master forager, had...
Tonpei...
obje
HUH? WHAT IS IT?
I GOT SOMETHING REALLY AWESOME!
ざわ..

BUT IT'S A NEW CAKE..
I HAVEN'T OPENED IT YET..
HUH? WHAT'S THAT?

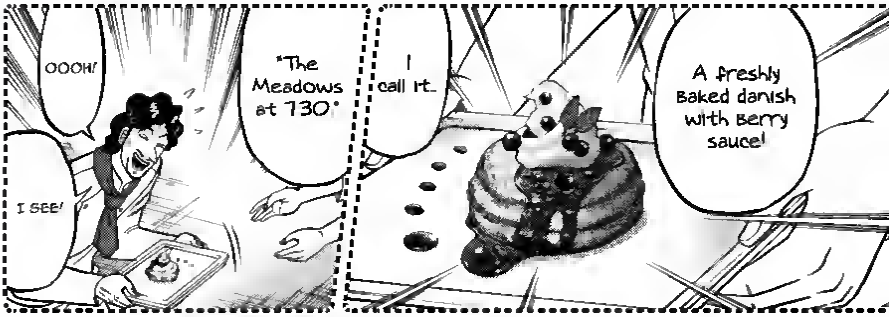

I WAS PASSING BY THERE BEFORE IT OPENED...
HUH?
AND INSIDE THE SHOP...
FROM "OBJE," THAT FAMOUS SWEETS SHOP!
オブジェ

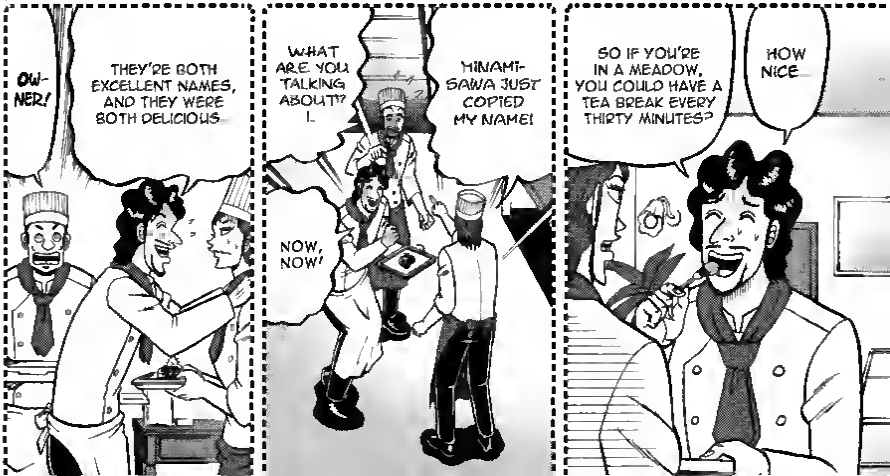
I HEARD PEOPLE TALKING.
IT SEEMED LIKE ALL THE YOUNG PASTRY CHEFS...
WERE PRESENTING TO THE OWNER...
THEIR PROTOTYPE PASTRIES FOR EVALUATION
AND, WELL...


I KINDA HAD A BAD FEELING.
SO I DECIDED TO TAKE A PEEK FROM OUTSIDE
OW-NER!

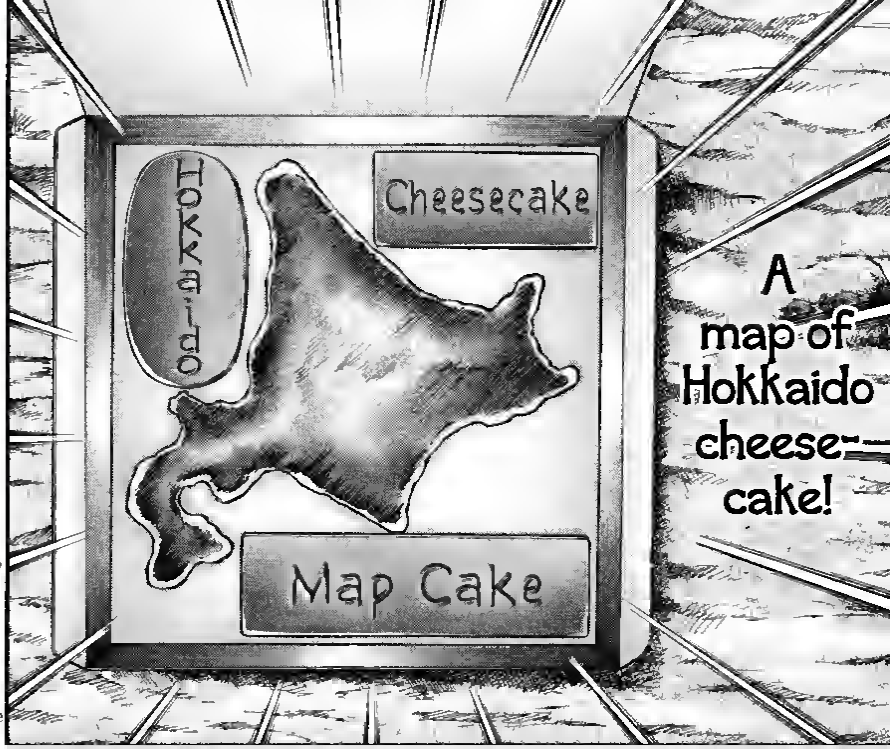
I MADE...
A SUMM-ERY AND REFRE-SHING...
PEAR AND CITRUS MINT TART!
I CALL IT "THE MEADOWS AT 7."

Owner!
I SEE... A LITTLE EXPENSIVE, DON'T YOU THINK?
ABOUT 280 YEN.
HOW MUCH IS IT?
THIS IS PRETTY GOOD!
OOOH!
I made...
YES, MITSUI?


OOOH!
I SEE!
"The Meadows at 730"
I call it...
A freshly baked danish with berry sauce!


OW-NER!
THEY'RE BOTH EXCELLENT NAMES, AND THEY WERE BOTH DELICIOUS.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I...
HINAMI-SAWA JUST COPIED MY NAME!
NOW, NOW!
SO IF YOU'RE IN A MEADOW, YOU COULD HAVE A TEA BREAK EVERY THIRTY MINUTES?
HOW NICE...

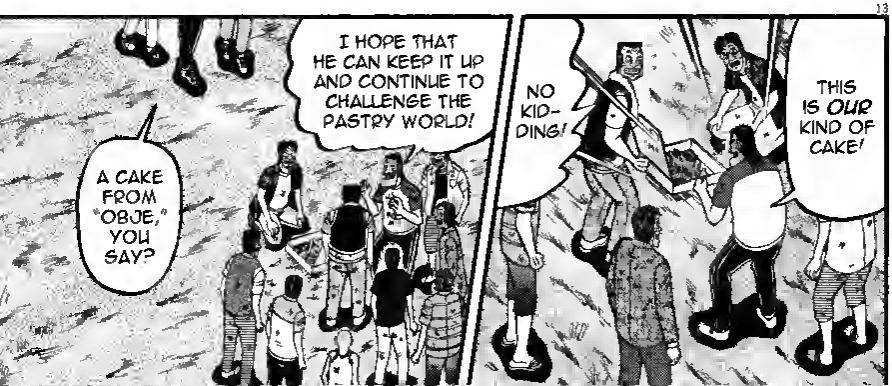
I MADE...
YES!
SO YOU MADE SOMETHING TOO?
AH, MUKAI.
THANK GOD...
ドカ
ううう
ARE YOU RETARDED?!
WHAT THE HELL IS THIS?
AWW-RIGHT!
OPEN IT UP!
AND I TOOK IT.
SO, HE THREW IT OUT.
OO-OH!
ゴシャッ!!



In Japanese, the word for map, (chizu) sounds a lot like the word for cheese (chizu)

IT'S LIKE WE GET TO EAT ONE OF THAT "OBJE" PLACE'S NEW CAKES!
I LIKE THIS ONE MORE!
THANKS TO THAT MESS, RATHER THAN A TRIAL PRODUCT...
WE SHOULD BE THANK-FUL

FOR ONE THING, IT'S HUGE!
I'M THANKFUL THAT WE GOT THIS CHEESE-CAKE!
WHAT'S UP WITH TARTS AND DANISHES?
HUH?


A CAKE FROM "OBJE," YOU SAY?
I HOPE THAT HE CAN KEEP IT UP AND CONTINUE TO CHALLENGE THE PASTRY WORLD!
NO KID-DING!
THIS IS *OUR* KIND OF CAKE!

ボォォォ〜〜〜…

THEY'RE THE NET CAFE REFUGEES!
WHO THE HELL ARE THESE PASTY LOOKING GUYS?

WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
HUH?

WE WANT THAT CAKE.
THEY'RE KIND OF LIKE THE MIDDLE CLASS COMPARED TO US!

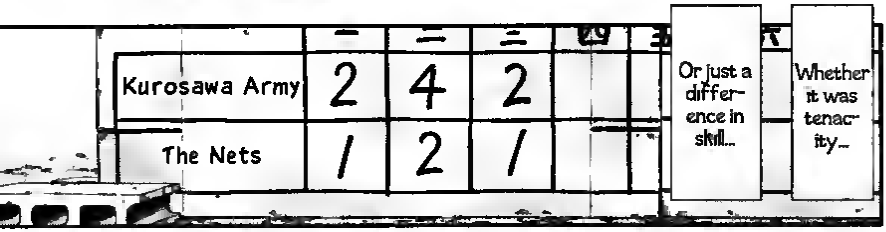
RIGHT NOW...
LIKE HELL WE'D GIVE IT TO YOU!
U.S.NA

WE'LL PLAY YOU FOR IT!
SO...
YEAH, THAT'S RIGHT!
WE ABSOLUTELY NEED THIS CHEESECAKE'S RICH FLAVOR!
WILL BET 1500 YEN...
THE COST OF AN OVER-NIGHT STAY AT THE NET CAFE!
WE...
HUH?
U.S. NAVY
WITH THIS!
AND PLAY A GAME!
WE'LL BET THESE
U.S.NAVY

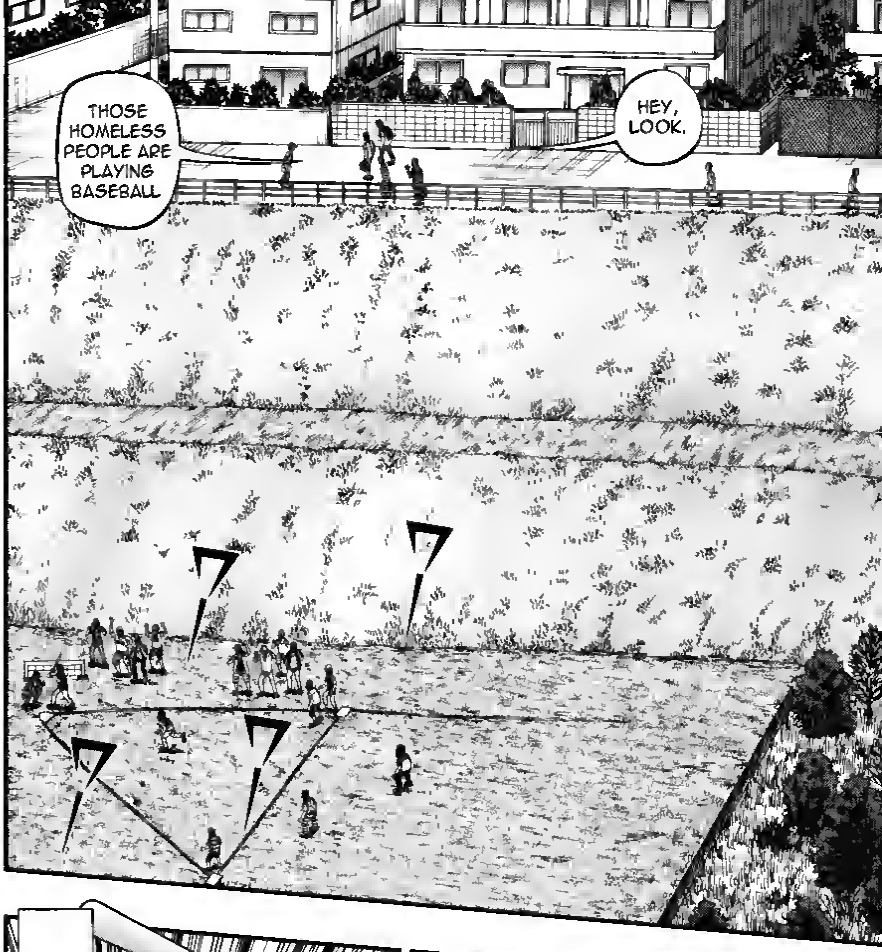
YEAH!
WE'RE TAKING THAT CAKE!
THE MOMENT THEY CHALLENGED US TO BASEBALL...
THOSE IDIOTS!
THEIR FATE HAD BEEN SEALED!
YEAH! THAT'S RIGHT!
RIGHT?!
WE MIDDLE-AGED MEN WON'T LOSE WHEN IT COMES TO BASEBALL!
In Triangular Baseball!
OK!
YEAH!
LET'S GO!
OKAY!
THE HOMELESS ARMY VS The Net Cafe Refugees!
1500 YEN!
EYES ON THE PRIZE!

FIRST AND FOREMOST, WE HOME-LESS PEOPLE...
HAVE A HUNGER FOR HOME!
WE'LL SCORE AS MUCH AS IT TAKES!
SO BRING IT ON!
ヒュッ!!
ブンッ!!

HA!
HWUP!
AWE-SOME!
GO-OO-O!!!
GO GO GO!


Kurosawa Army
The Nets
2 4 2
1 2 1
Or just a difference in skill...
Whether it was tenacity...

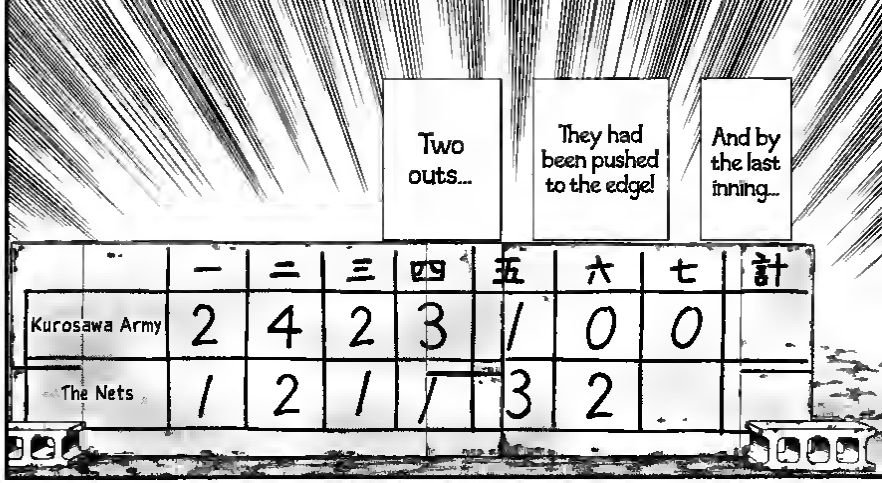
Took an early lead over the Net Cafe Refugees!
The Kurosawa Army...
And they didn't let up!
2 4 2 3
1 1 1

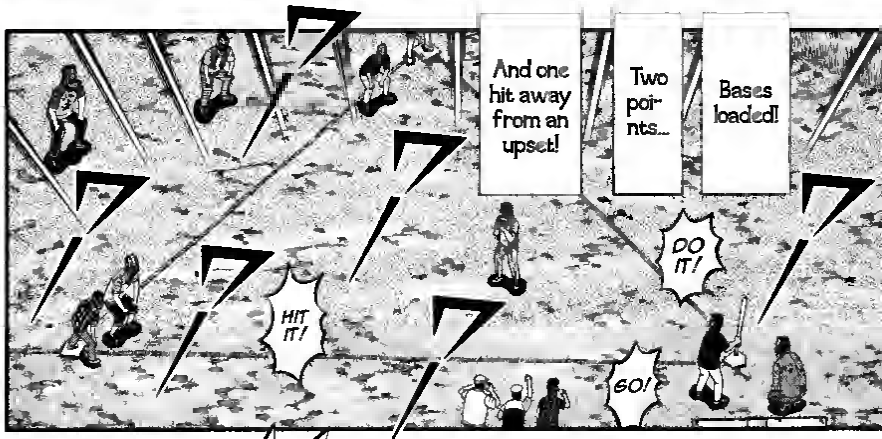

THOSE HOMELESS PEOPLE ARE PLAYING BASEBALL
HEY, LOOK.

No!

LOOKS LIKE FUN
HOW NICE..

They're desperate!
They're not having fun!
They're risking it all!
1500 yen is huge!
They want to eat the cake!
But perhaps due to their age, the pressure mounted...
The Kurosawa Army had the lead at first...


Two outs...
They had been pushed to the edge!
And by the last inning...
一 二 三 四 五 六 七 計
Kurosawa Army 2 4 2 3 1 0 0
The Nets 1 2 1 1 3 2


And one hit away from an upset!
Two points...
Bases loaded!
HIT IT!
DO IT!
GO!

THIS IS IT!
THERE IT GOES! KUROSAWA!
スパーン

OF ALL THE PLACES IT COULD GO, IT GOES TO ME!
HERE IT COMES!
Kurosawa's boyhood trauma...
Flashed before his eyes!
A faint memory...
Of Banzai Kurosawa!
Even rarer than an own goal in soccer...
And thus, he really did mess up.
He was going to mess up!
あああ
Good lord!
An own home run!
ボテ
A game winning grand slam...
U.S.NAVY

The Net Cafe Refugees Celebrate!
WE WON! WE WON!! WE WON!!!
AWWWW-RIGHT!!!
MAN, WINNING FEELS GREAT!
ど～～ん
WE LOST!
FEELS GREAT TO WIN!
WINNING FEELS GREAT!

うう
I LOVE THEIR CAKE!
OBJE IS GREAT
I'M GETTING PUMPED!
LET US PARTAKE IN THE SPOILS!
NOW THEN!

WOW!
THIS IS TASTY!
NOT BAD AT ALL!
EVEN IF HE WAS A NOVICE, HE ALREADY HAD THE BASIC RECIPE TO WORK WITH.
IT'S THE TASTE THAT MATTERS, NOT THE SHAPE
KURO-SAWA!
I WANT SOME!
AHH-HH!

SPIKY PIECE...
I JUST WANT THAT SPIKY PIECE!
I JUST...
ENDURE! YOU MUST ENDURE IT!
HUH?
YOU MEAN THIS?

SPIKY?
THEY GAVE US THIS SPIKY PART...
U.S.NAVY
おぉっ
THEY GAVE US SOME!
WHOOO-AH!
IT'S THE SHAKO-TAN PENNI-SULA!
OH!

I'M GONNA SAY IT!
THIS RICH PIECE OF CAKE IS LIKE OUR IDOL!
WE'LL GLADLY TAKE THIS!
U.S.NAVY
OF COURSE THE NET CAFE REFUGEES WOULD UNDERSTAND OUR PAIN.

I CAN TASTE THE RICH-NESS!
ALL I GET IS THIS..
WHEN WE ALL SPLIT IT UP...
おぉっ
IT'S THE SHOKO-TAN PENNISULA!

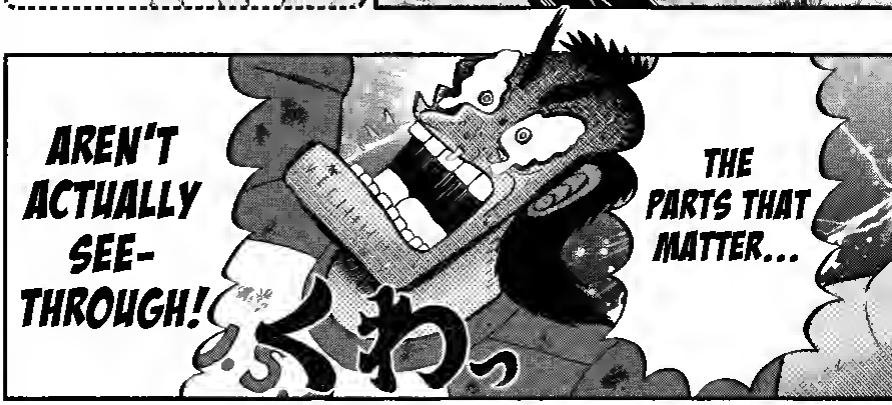
OOOH, THAT'S RICH!

I COULDA HAD PORK BONE RAMEN TOO...
AND IF WE HAD 1500 YEN...
I WANTED TO EAT A WHOLE PIECE OF CHEESECAKE!
MAN!

SHOKO-TAN, OR PORK BONE RAMEN?
SORRY, I'LL TAKE THE RAMEN THIS TIME...
WHAT'S WRONG, KURO-SAWA?!
SHOKO-TAN'S WEARING A SEE-THROUGH SWIMSUIT RIGHT IN FRONT OF YOU!
KURO-SAWA, MY MAN!
I CAN'T GET UP...

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

I'M NOT GONNA BE TRICKED!
SEN-SEI...
SHE'S WEARING A SEE-THROUGH SWIMSUIT!
YOU'VE FINALLY SNAPPED...
WHENEVER A SWIMSUIT IS SEE-THROUGH...

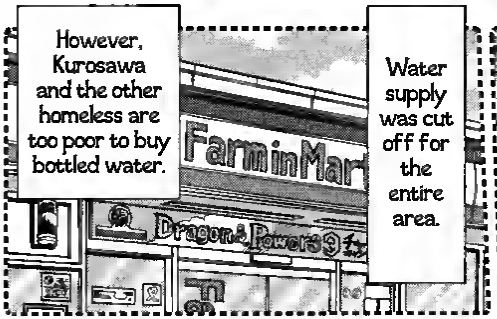

AREN'T ACTUALLY SEE-THROUGH!
ふわっ
THE PARTS THAT MATTER...

.....
REST IN PEACE
Kurosawa is still alive!
This is an ominous ending, but fear not.
ゆら...
ガク!
うぅ...
う～ん
YOU'RE RIGHT

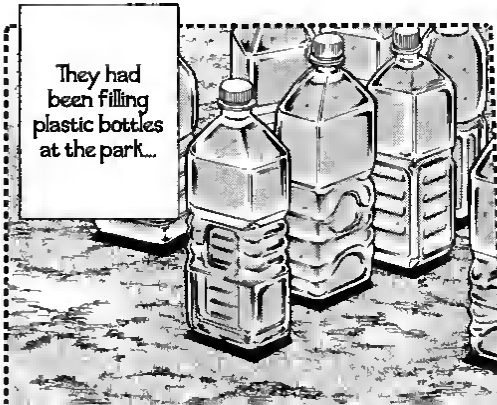
第24話：水
CHAPTER 24: WATER

IT'S WAY TOO HARSH!
Man, when summer comes these days...
And down-pours!
THE WATER AT THE PARK...
AND ON TOP OF THAT...
WE DON'T HAVE ANY FOOD!

WHY DID IT STOP!?
ひぃ～！
ｲﾞｰﾝ
ｲﾞｰﾝ
ISN'T COMING OUT!
Tragedy strikes!


However, Kurosawa and the other homeless are too poor to buy bottled water.
Water supply was cut off for the entire area.
Farm in Mart
Dragon's Power

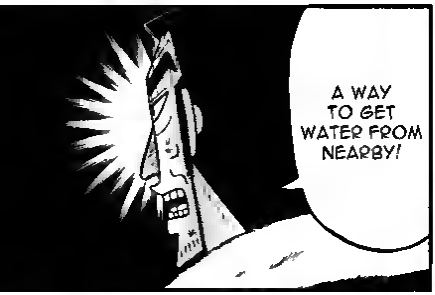
Meaning a 5 day outage during investigations.
Something contaminated the resovoir that provides the area with water...

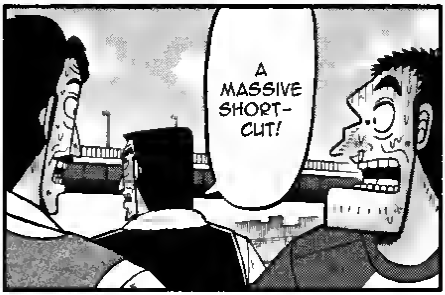

They had been filling plastic bottles at the park...

FIRST OF ALL...
SOMEONE NEEDS TO GET WATER FROM SOME-WHERE.
FROM WHERE?
WHERE'S THE NEAREST PARK THAT STILL HAS WATER?
But now they can't do that either!
SO WHAT DO WE DO?
WELL...
NO IDEA.
BUT SINCE THIS WHOLE AREA'S UNDER A WATER OUTAGE
IT MUST BE FAR AWAY
PROBABLY 6 KM ONE-WAY
SO AT LEAST A 13 KM ROUND TRIP
GETTING THERE IS FINE.
IT'S COMING BACK THAT'S THE PRO-BLEM!
WHEN YOU TAKE 8 OF THESE 2 LITER BOTTLES...
AND PUT THEM INTO A BACKPACK..

YOU'LL HAVE TO CARRY THAT 6 KILOMETERS!
IT'S THIS HEAVY!
HOW IS IT?
NO WAY!
IF I DID THAT WHILE IT'S SO HOT OUTSIDE, I'D DIE!
BUT IF NOBODY DOES IT...
YOU'D HAVE TO BE AS CRAZY AS HIM TO EVEN CONSIDER IT!
AND HE CLIMBED MOUNT EVEREST!
EVEN MIURA YUUICHIROU WOULD HESITATE!

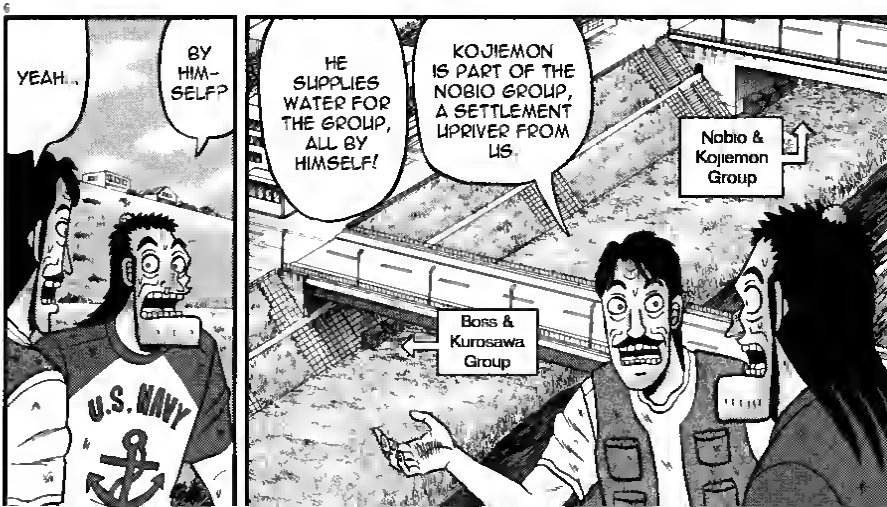
THERE IS...
ひぃ～～っ!!
WE'RE GONNA DIE OF THIRST!


A WAY TO GET WATER FROM NEARBY!

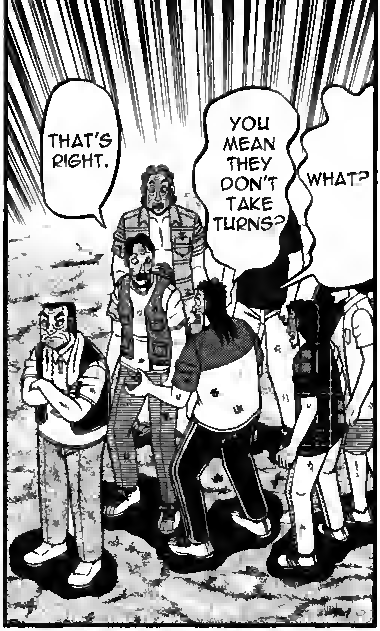

A MASSIVE SHORT-CUT!

CAN GET WATER FROM KOJIEMON!
WE...
WHERE?
THAT'S AMAZING, BOSS!
HOW?!
わっ

KOJIE-MON?
NO WAY!
THAT'S JUST IMPOSSIBLE, BOSS!
NO WAY!
WHOA!


YEAH...
BY HIM-SELF?
U.S. NAVY
HE SUPPLIES WATER FOR THE GROUP, ALL BY HIMSELF!
KOJIEMON IS PART OF THE NOBIO GROUP, A SETTLEMENT UPRIVER FROM US.
Nobio & Kojiemon Group
Boss & Kurosawa Group

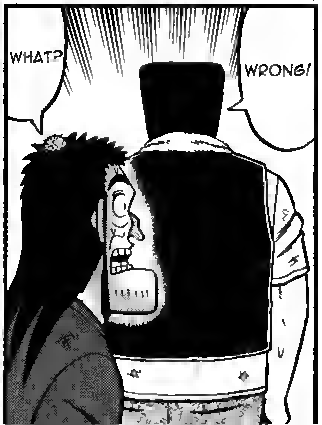
HE'S AN IRON MAN THAT CAN DO EVEN 10 OR 20 ROUND TRIPS BY HIMSELF!

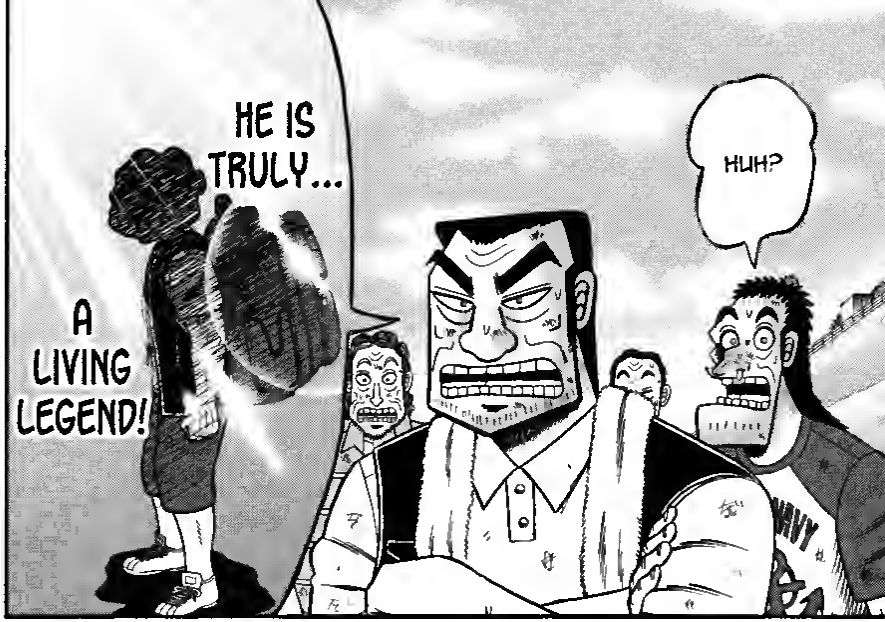

THAT'S RIGHT.
YOU MEAN THEY DON'T TAKE TURNS?
WHAT?

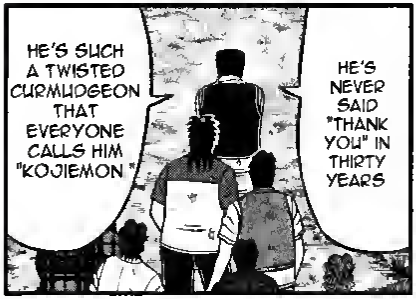
WOW!
THANKS TO HIM, THE NOBIO GROUP DOESN'T HAVE TO WORRY ABOUT WATER.

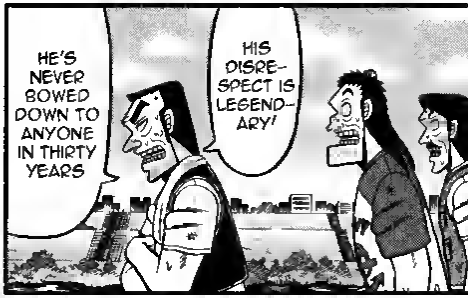
.....
HE MUST BE A RIDICULOUSLY GOOD GUY!
HOW CAN HE BE SO SELF-LESS?
THAT'S KIND OF AMAZ-ING!
U.S.NAVY

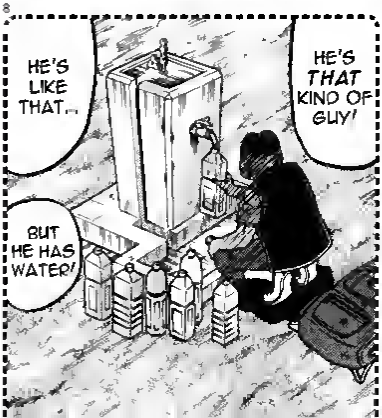
HE'S RIDICULOUSLY STUBBORN!
HE'S THE OPPOSITE!


WHAT?
WRONG!

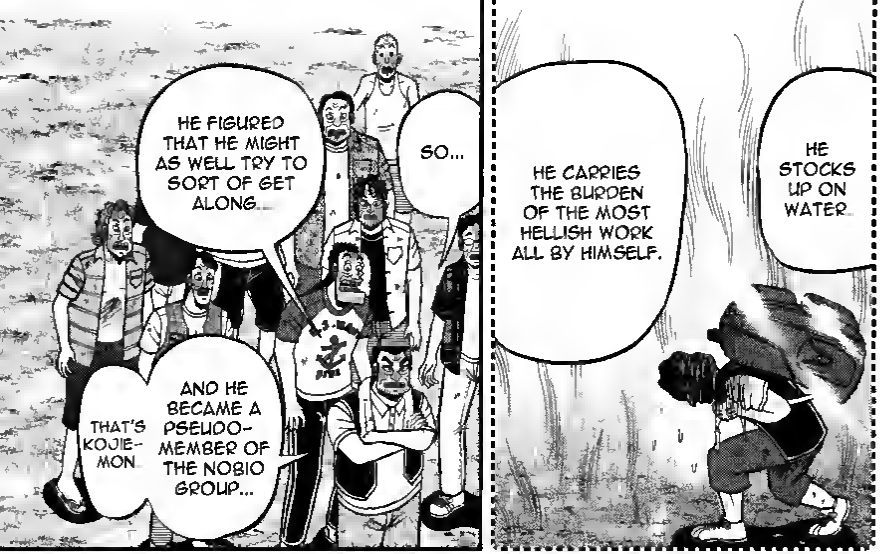

HE IS TRULY...
A LIVING LEGEND!
HUH?

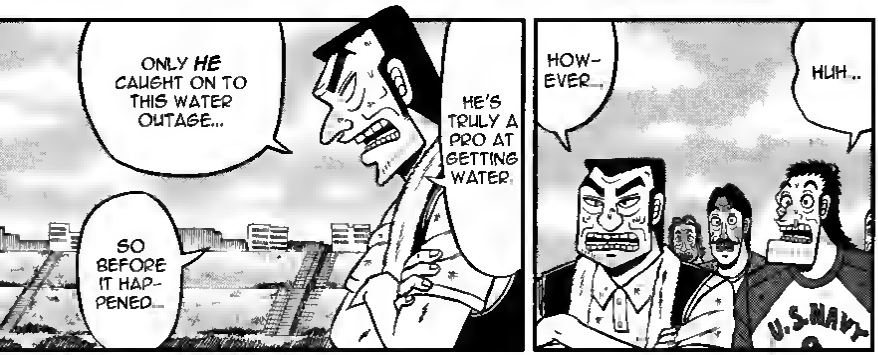

HE'S SUCH A TWISTED CURMUDGEON THAT EVERYONE CALLS HIM "KOJIEMON"
HE'S NEVER SAID "THANK YOU" IN THIRTY YEARS


HE'S NEVER BOWED DOWN TO ANYONE IN THIRTY YEARS
HIS DISRE-SPECT IS LEGEND-ARY!


HE'S LIKE THAT...
HE'S *THAT* KIND OF GUY!
BUT HE HAS WATER!

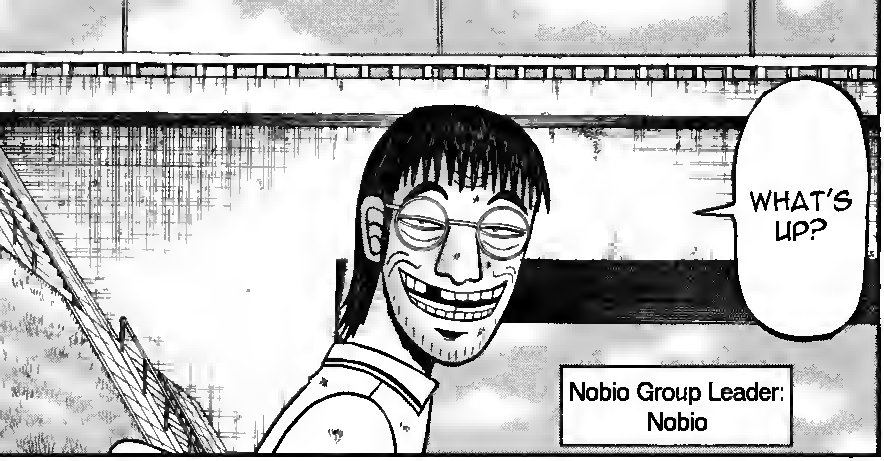
SO ALL OF THE HOMELESS GROUPS KEEP THEIR DISTANCE
OBVIOUSLY, THAT MAKES LIVING TOGETHER IMPOSSIBLE FOR HIM.

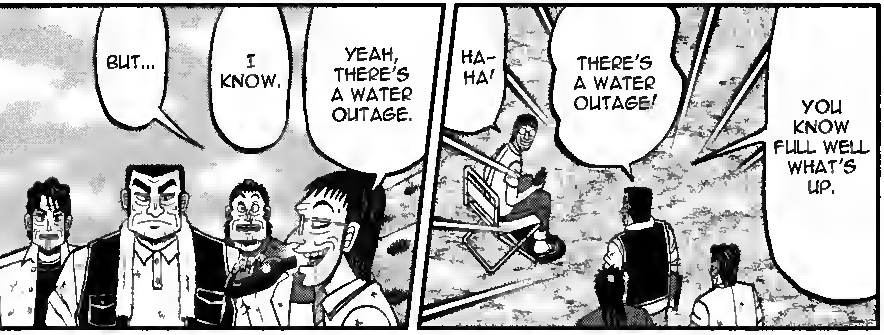

HE STOCKS UP ON WATER.
HE CARRIES THE BURDEN OF THE MOST HELLISH WORK ALL BY HIMSELF.
SO...
HE FIGURED THAT HE MIGHT AS WELL TRY TO SORT OF GET ALONG...
AND HE BECAME A PSEUDO-MEMBER OF THE NOBIO GROUP...
THAT'S KOJIE-MON.


HUH..
HOW-EVER...
HE'S TRULY A PRO AT GETTING WATER.
ONLY HE CAUGHT ON TO THIS WATER OUTAGE...
SO BEFORE IT HAP-PENED...
U.S.NAVY

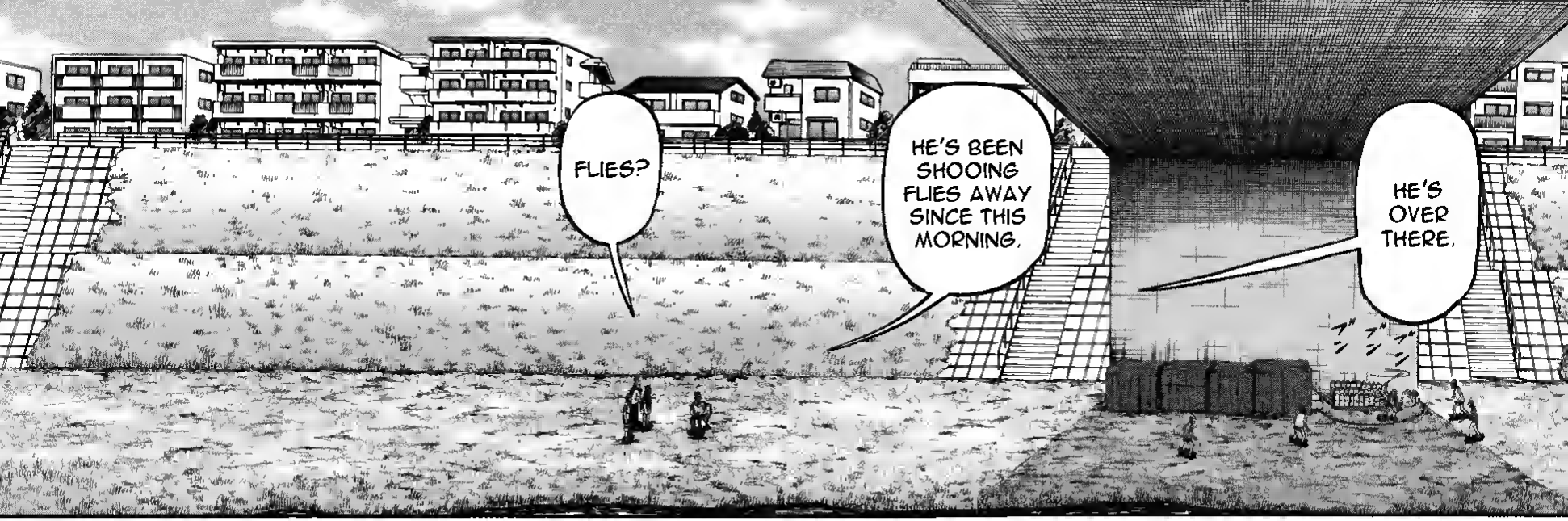
HE SECURED A HUGE AMOUNT OF WATER FROM THE PARK!
THIS IS AN EMER-GENCY!
SO, SOME-HOW...
WE NEED TO CONVINCE HIM TO GIVE US SOME OF THAT WATER.
BUT BOSS, THAT'S IMPOS-SIBLE!
I KNOW IT IS...

BUT IT'S OUR ONLY HOPE!
THERE IT IS.
Nobio & Kojiemon Camp
10
OH, YOU'RE FROM DOWN-RIVER
YO, NO-BIO
U.S. NAVY
DIVE
Negotiation Team: Boss, Kurosawa, Sensei


WHAT'S UP?
Nobio Group Leader: Nobio

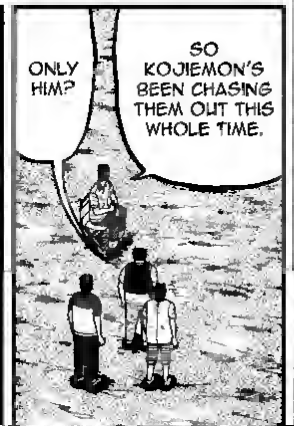

BUT...
I KNOW.
YEAH, THERE'S A WATER OUTAGE.
HA-HA!
THERE'S A WATER OUTAGE!
YOU KNOW FULL WELL WHAT'S UP.

WHERE IS HE?
IT'S A LITTLE LATE TO TRY AND TALK TO HIM.
IF YOU'RE LOOKING FOR KOJIE-MON...
IT'S NOT AFFECTING ME AT ALL
ｸｲｯ


FLIES?
HE'S BEEN SHOOING FLIES AWAY SINCE THIS MORNING.
HE'S OVER THERE.
ブン ブン ブン

TO TAKE TURNS SWIPING WATER.
WHO CAME FROM OTHER PARTS OF THE RIVER...

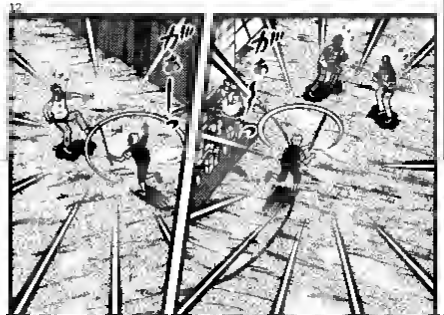
YOU'RE THIS GROUP'S LEADER, RIGHT?

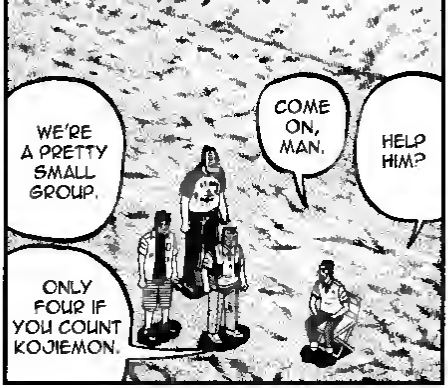

ONLY HIM?
SO KOJIEMON'S BEEN CHASING THEM OUT THIS WHOLE TIME.

13
WHAT'S GOING ON?
THEY'RE PEOPLE FROM OTHER CAMPS...
ガガガ

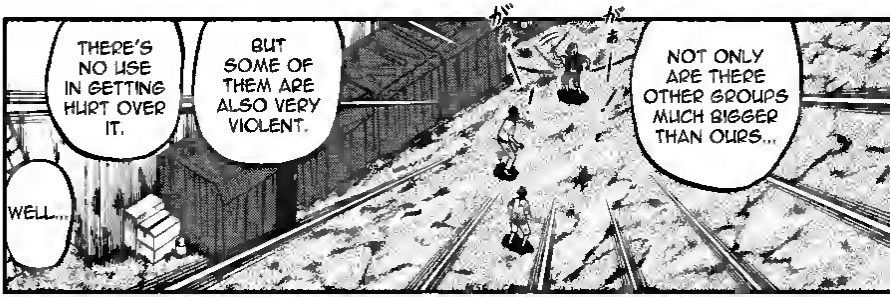
こら〜っ!

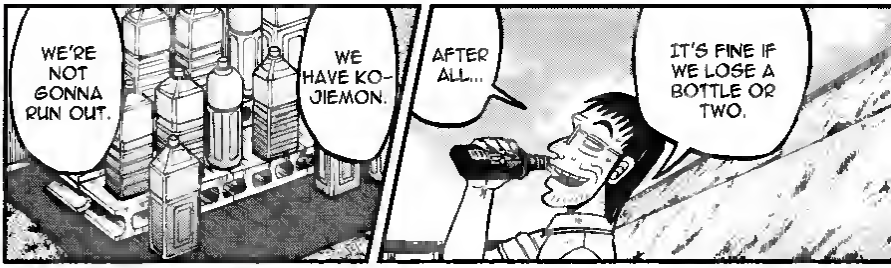
こら〜っ!


12
ガガガ
ガガガ


WE'RE A PRETTY SMALL GROUP.
COME ON, MAN.
HELP HIM?
ONLY FOUR IF YOU COUNT KOJIEMON.

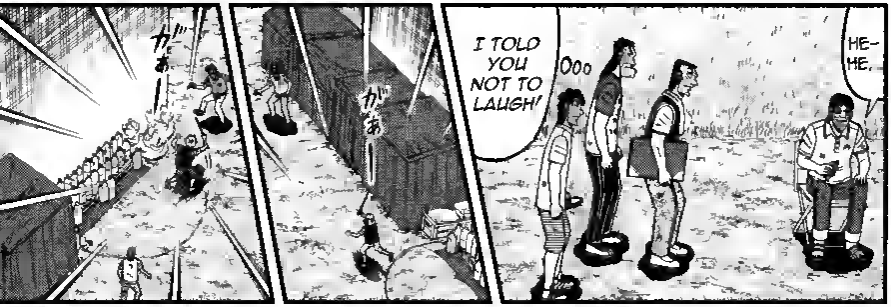
HUH?
SO WHY AREN'T YOU HELPING HIM?

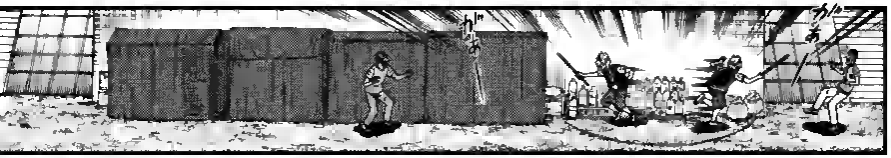

THERE'S NO USE IN GETTING HURT OVER IT.
BUT SOME OF THEM ARE ALSO VERY VIOLENT.
NOT ONLY ARE THERE OTHER GROUPS MUCH BIGGER THAN OURS...
WELL...


WE'RE NOT GONNA RUN OUT.
WE HAVE KOJIEMON.
AFTER ALL...
IT'S FINE IF WE LOSE A BOTTLE OR TWO.

HEHE...
DON'T LAUGH!
NAVY
ARE SOMETIMES
EVEN THESE PROVISIONS...
ALSO KNOW THIS.
THE PEOPLE THAT STEAL FROM US..

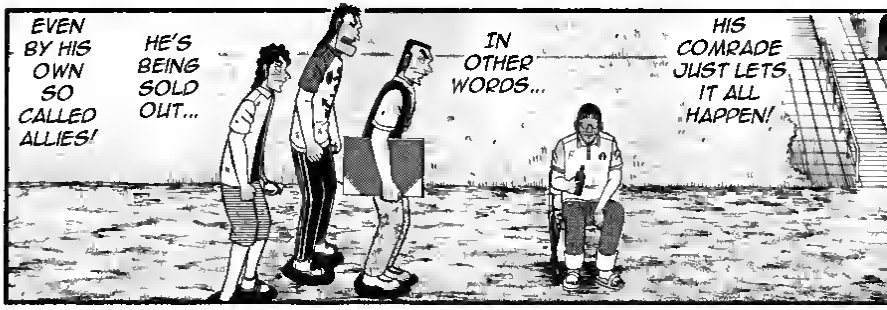
IS KOJIEMON JUST BEING USED?
SO BASICALLY, THEY'RE LIKE BRIBES?


I TOLD YOU NOT TO LAUGH!
HE-HE.



IN ORDER TO PROTECT THE WATER THAT HE GOT THROUGH HIS BLOOD, SWEAT, AND TEARS...
AND JUST LIKE THAT, KOJIEMON IS SUFFERING.
S.NAVY

HE IS FIGHTING ALL ALONE!
AGAINST ALL THE MOOCHERS...
WHO JUST STEAL FROM HIM INSTEAD OF PUTTING IN THE EFFORT!
AND TO TOP IT ALL OFF...

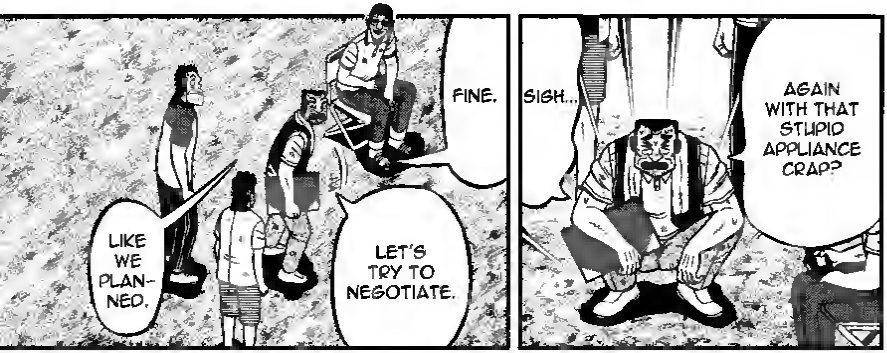

HIS COMRADE JUST LETS IT ALL HAPPEN!
IN OTHER WORDS...
HE'S BEING SOLD OUT...
EVEN BY HIS OWN SO CALLED ALLIES!

I'M GONNA SAY IT!

IT'S TOO SAD!
HRR-RRM...
う？：
U.S. NAVY

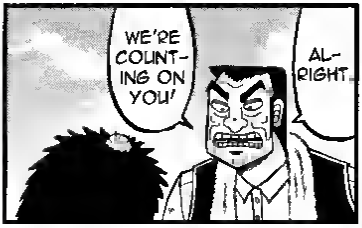
HEY, COME ON!
WHY DON'T WE JUST DO THAT?
INSTEAD OF NEGOTIATING,

UG-
GG-
GH...
WE DON'T DO THINGS LIKE THAT!
REMEMBER, BOSS! REGULATORY COMPLIANCE! (ETHICS)
WE CAN'T!

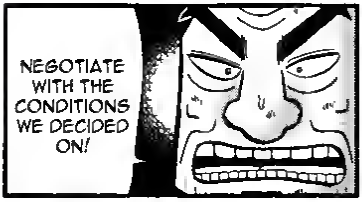

LIKE WE PLAN-
NED.
LET'S TRY TO NEGOTIATE.
FINE.
SIGH...
AGAIN WITH THAT STUPID APPLIANCE CRAP?

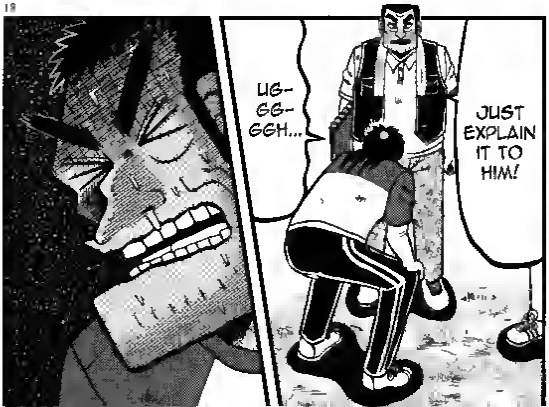
..SCIS-
SORS!
WITH ROCK, PAPER, SCISSCORS.
WE'LL DECIDE WHO GOES..

NO WAA-AAA-AAY!


WE'RE COUNTING ON YOU!
ALRIGHT.

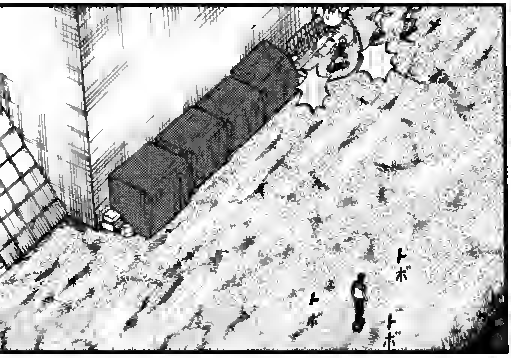
I'LL TRY TO BE SYMPATHETIC, BUT I DON'T THINK IT'LL WORK...
AWWW MAN!


NEGOTIATE WITH THE CONDITIONS WE DECIDED ON!


UG-GG-GGH...
JUST EXPLAIN IT TO HIM!

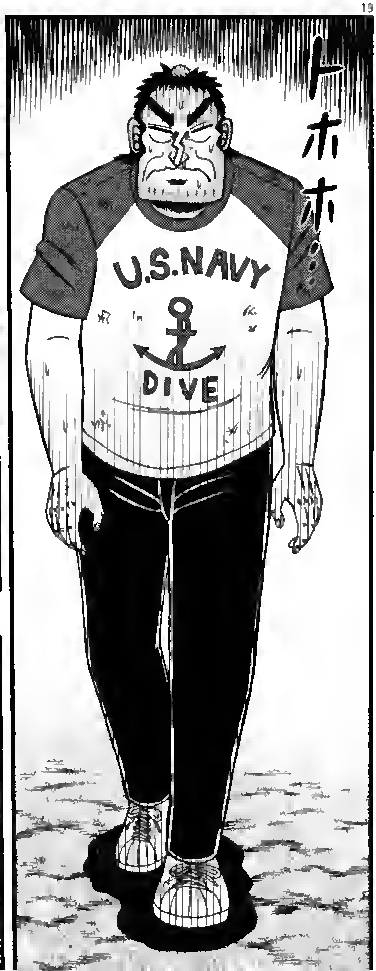
EVEN KOJIEMON WILL BENEFIT!

I CAN'T HANDLE THAT GUY!
NO WAY!
BOSS, YOU DO IT!
U.S.NAVY


トボ
トボ
トボ

UHH
KOJIE-MON?

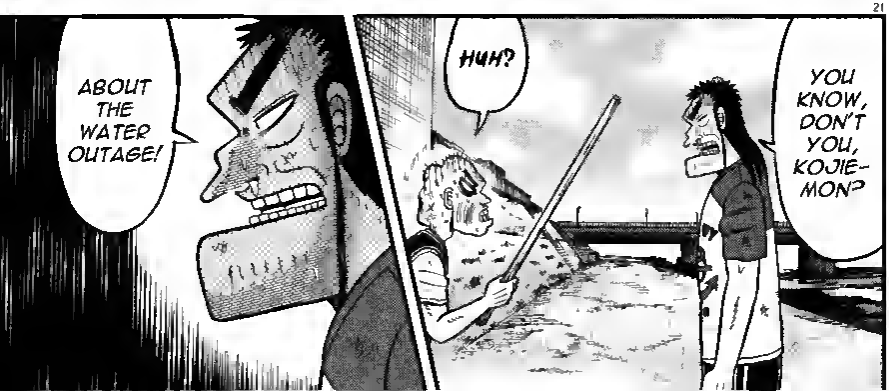
ヨホン
U.S.NA

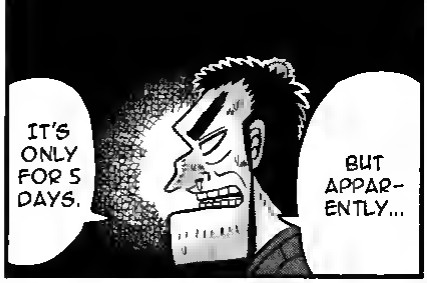

トホホ
U.S.NAVY
DIVE

EHHH?
COME ON!
IT'S NO GOOD.
NEGO-TATIONS FAILED.
U.S.NAVY
Fuck off! You didn't even say anything!

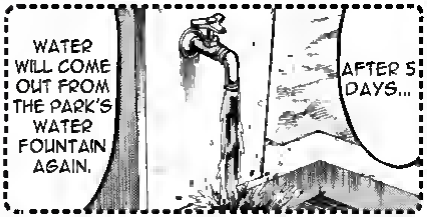
GRRR!
I KNOW, BUT...
DON'T COME ANY CLOSER TO THIS LINE!
トボ
トボ
U.S.NAVY
DIVE

WHAT AM I, A STRAY DOG?
GRRRR...
GAA-AH!
GRRRAH!

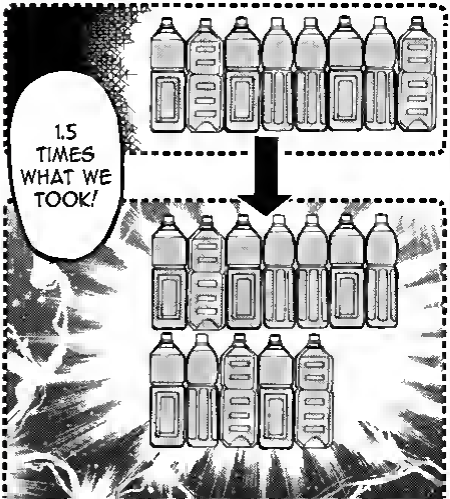

ABOUT THE WATER OUTAGE!
HUH?
YOU KNOW, DON'T YOU, KOJIE-MON?

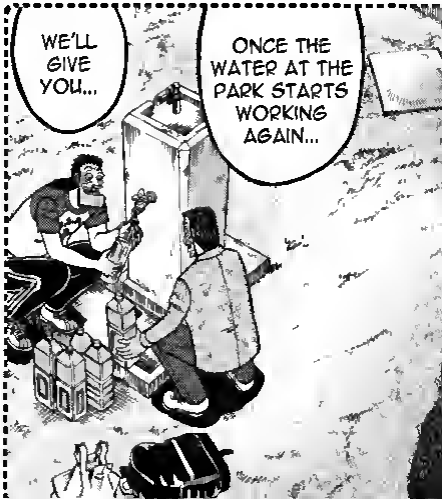

IT'S ONLY FOR 5 DAYS.
BUT APPAR-ENTLY...

ALL OF US ON THE RIVERSIDE ARE DYING OF THIRST BECAUSE OF IT!
WE CAN'T GET ANY WATER BECAUSE OF IT.
U.S.NAVY


WATER WILL COME OUT FROM THE PARK'S WATER FOUNTAIN AGAIN.
AFTER 5 DAYS...

AND FOR THAT...
GIVE US JUST A LITTLE BIT OF YOUR WATER.
SO JUST UNTIL THEN IS FINE.
U.S.NAVY


1.5 TIMES WHAT WE TOOK!


WE'LL GIVE YOU...
ONCE THE WATER AT THE PARK STARTS WORKING AGAIN...

SCREW YOU!
HOW 'BOUT IT?
THEN YOU CAN TAKE A BREAK.
WE'LL GET IT FOR YOU!
YOU'RE NOT GONNA DO THAT!

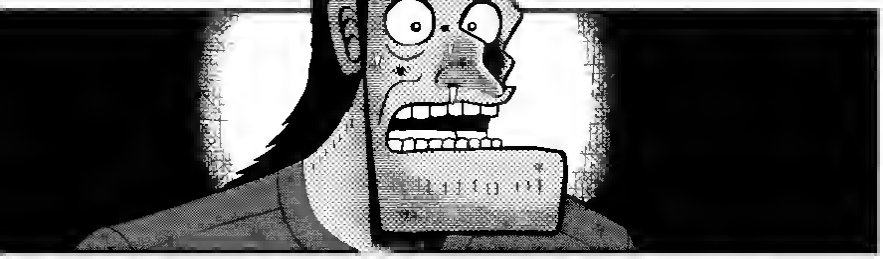
KOJIE-MON, PLEASE!
ONCE I ACCEPT, YOU'LL JUST ACT LIKE IT NEVER HAPPENED!

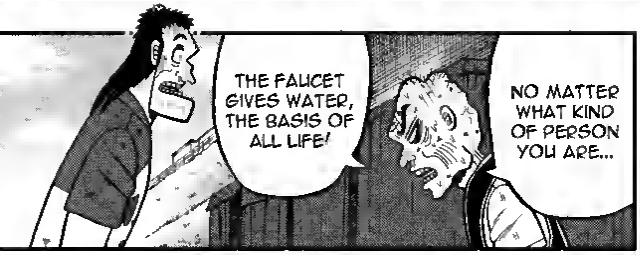
IN MY FELLOW MAN?
BE-LIEVE...
IN YOUR FELLOW MAN?
WHY DON'T YOU BE-LIEVE...
U.S. NAVY
DIVE
WHAT?!
BAH!
BAH!
BAH!

MY SO-CALLED "FELLOW MEN..."
PEOP-LE...
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!
THEY'RE HEART-LESS!
THEY'RE DISHON-EST!
AND TAKE MY STUFF!
THEY ALL LOOK DOWN ON ME...

THAT BELIEVE IN ME...
THE ONLY THINGS I BELIEVE IN...
I.. I GET HOW YOU FEEL
KOJIE-MON.
SO YOU CAN'T FOOL ME!

ARE THESE BOT-TLES...
HUH?
AND THE FAUCET!



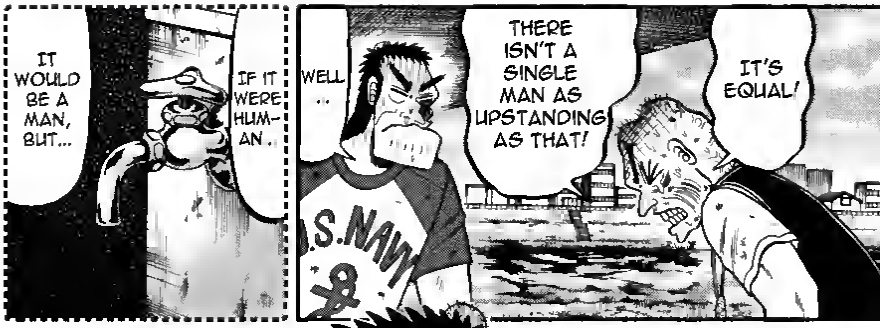

THE FAUCET GIVES WATER, THE BASIS OF ALL LIFE!
NO MATTER WHAT KIND OF PERSON YOU ARE...

WHAT?
THEY DON'T HOLD PREJU-DICE
U.S. NAVY SEALS DIVE

OR YOU'RE SOME BIG-SHOT POLITICIAN...
OR...

WHE-THER YOU'RE UGLY...
OR YOU'RE PRETTY...

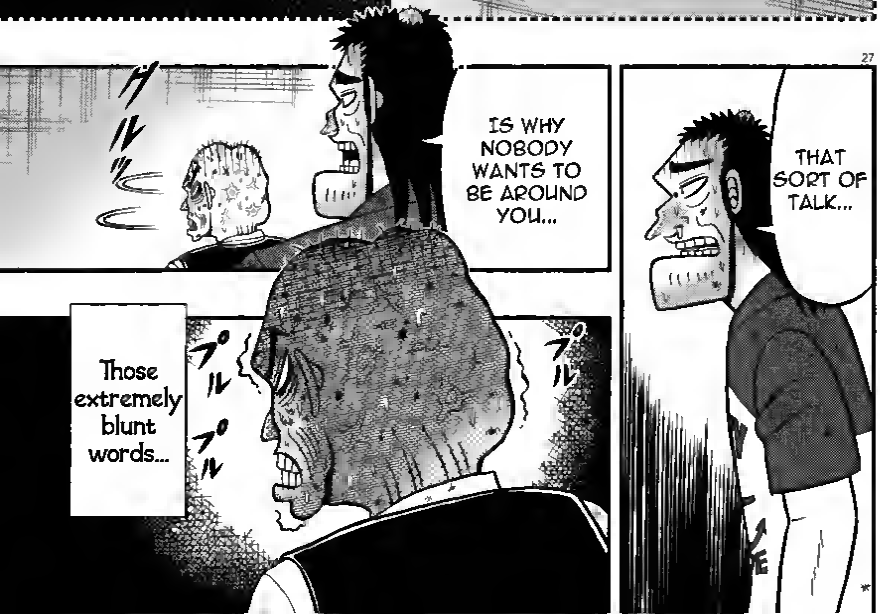
EVEN A GUY LIKE ME...
ポロ
ポロ
ポロ
IT DOESN'T DISCRIMI-NATE!


IT'S EQUAL!
THERE ISN'T A SINGLE MAN AS UPSTANDING AS THAT!
WELL...
U.S.NAVY
IF IT WERE HUM-AN.
IT WOULD BE A MAN, BUT...

KOJIE-MON
うう…
U.S.NAVY
THAT SORT OF TALK IS WHY YOU'RE SUCH A FAILURE!

KOJIE-MON...
THAT SORT OF TALK IS WHY YOU'RE ALONE.
HUH?

IT'S NOT A MAN! IT'S NOT HUMAN!
A FAUCET IS JUST A FAUCET!


IS WHY NOBODY WANTS TO BE AROUND YOU...
THAT SORT OF TALK...
Those extremely blunt words...

がぁ～っ!
GRRRRRAAAH!
ひぃ～
AHHHH!
U.S. NAVY
DIVE
Made Kojiemon enraged!
NEGO-TIATIONS FAILED!
YOU MADE HIM MAD! WHAT DO WE DO NOW?
MAAAAAAN...
YOU'RE A CRAPPY NEGOTIA-TOR...
CRA-PPY!?
THEN YOU DO IT!
NO WAY!
To be con-tin-ued

新黒沢 最強伝説3

ビッグ コミックス

ISBN978-4-09-186350-8

2014年8月4日初版第1刷発行　（検印廃止）

著　者　福本伸行

©Nobuyuki Fukumoto 2014

発行者　立川義剛

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

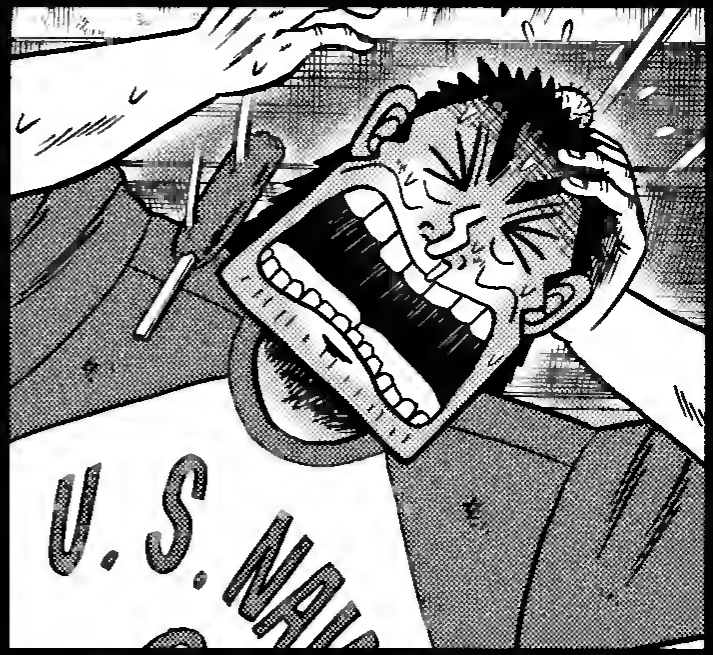
「ビッグコミックオリジナル」'14年第3号～第10号掲載作品
連載担当／石原 隆、廣岡伸隆
単行本編集責任／赤名美之
単行本編集／石原 隆、廣岡伸隆、山田美奈子（小学館ナニング）

発行所　〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5501 販売03(5281)3556
株式会社小学館

造本には十分注意しておりますが、印刷・製本など製造上の不備がございましたら
「制作局コールセンター」（フリーダイヤル0120-336-082）にご連絡ください。
（電話受付は、土・日・祝休日を除く9 30～17 30）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R［公益社団法人日本複製権センター委託出版物］
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は 事前に公益社団法人日本複製権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp eメール jrrc_info@jrrc.or.jp TEL 03-3401-2382〉
●本書の電子データ化等の無断複製は、著作権法上での例外を除き、禁じられています。
代行業者等の第三者による本書の電子的複製も認められておりません。

HIS LIFE IS AS SHRIVELED AND DRIED UP AS POSSIBLE, BUT HE'S WEAK TO THE OCEAN CALLED SOCIETY! THE MORE YOU FLOUNDER...



新黒沢
最強伝説 福本伸行
[ビッグコミックオリジナル]にて大絶叫連載中!!!
◉毎月5日・20日発売!!　発行／小学館

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS